

외국인을 위한 금융생활 가이드북 영어

FINANCIAL GUIDE BOOK

FOR FOREIGNERS
IN KOREA

ENGLISH



금융감독원
FINANCIAL SUPERVISORY SERVICE

외국인을 위한 금융생활 가이드북 영어

FINANCIAL GUIDE BOOK

FOR FOREIGNERS
IN KOREA

ENGLISH



금융감독원
FINANCIAL SUPERVISORY SERVICE

Foreword

One of the difficulties faced by multicultural family members and foreign workers residing in Korea is accessing financial services and information - mainly due to the country-wise difference in terms of institutions, rules and practices, by its very nature. Nevertheless, there is no way to live conveniently without using financial services in Korea.

The Financial Supervisory Service (FSS) published the first Foreign Residents' Guide to Personal Banking and Finance in Korea ("Guidebook") in 2015 to minimize the difficulties faced by the foreigners in using financial services, and to assist them in utilizing financial services by themselves. This revised edition contains information on financial services frequently used by foreigners, as well as other useful financial information, reflecting the changing financial environment and financial system.

Chapter I provides detailed information on the most basic and essential financial services - such as how to open a bank account; how to be issued a certificate to use internet banking and mobile banking services; and how to pay utility bills.

Chapter II explains the differences between savings deposits and installment savings, and introduces savings products for accumulating a sizable amount of money, and savings accounts for apartment purchases, etc. - as well as various other kinds of useful financial information.

Chapter III explains how to use a payment card wisely and what precautions to take; the National Happiness Card that provides assistance for pregnancy, childbirth, and childcare; and local currency cards issued by local governments.

Chapter IV describes the National Health Insurance Service, Unemployment Insurance, Industrial Accident Compensation Insurance, and National Pension Plan - which are essential for living in Korea. Furthermore, Chapter IV deals with insurance only for foreign workers.

Chapter V explains exchange rates, how to exchange money, and how to send money abroad. It provides useful information for sending money to family members abroad.

Chapter VI explains in detail the types and characteristics of various financial frauds, such as voice phishing, messenger phishing, pharming, and smishing, aimed at avoiding damage from financial fraud by providing information related to illegally obtained bank accounts.

We sincerely hope that this Guidebook, which provides foreign residents residing in Korea with simple and essential information for smart financial activities in a concise and easy way, can help foreign residents have better access to financial services and information.

From the authors June, 2022

머리말

한국에 거주하는 다문화 가족이나 외국인 근로자가 겪는 어려움 가운데 하나가 금융생활입니다. 금융은 본질적으로 제도, 규칙, 관행 측면에서 나라별로 차이가 크기 때문입니다. 그렇다고 한국에서 금융생활을 하지 않고 살아갈 방법은 없습니다.

외국인들이 금융생활에서 마주하는 어려움을 덜어드리고 혼자 힘으로 금융생활을 할 수 있도록 도움을 드리기 위해 2015년 처음으로 본 가이드 북이 제작되었습니다. 그리고 금번에 변화된 금융환경과 금융제도 등을 반영하고 외국인이 많이 이용하는 금융 서비스는 물론, 유용한 금융정보를 대폭 수록하여 개정판을 발간하게 되었습니다.

첫 번째 단원에서는 은행에서의 계좌 개설 방법, 인터넷뱅킹과 모바일뱅킹을 활용하기 위한 인증서 발급 방법, 그리고 공과금을 내는 방법 등 가장 기본적이며 필수적인 금융생활 정보를 자세하게 제공하고 있습니다.

두 번째 단원에서는 예금과 적금의 차이, 목돈 마련을 위한 저축상품, 그리고 아파트 청약에 필요한 주택청약종합저축 등 주요 은행 상품 등을 소개하고 있으며, 각종 유용한 금융정보 서비스를 안내하고 있습니다.

세 번째 단원은 현명한 카드사용 방법과 유의사항, 임신·출산·육아 관련 지원에 필요한 국민행복카드, 지방자치단체의 지역화폐카드 등에 대해 설명하고 있습니다.

네 번째 단원은 한국 생활에 필수적인 국민건강보험, 고용보험, 산재보험, 국민연금에 대한 주요 내용이 담겨 있으며, 이 외에도 외국인 근로자를 위한 전용 보험을 다루고 있습니다.

다섯 번째 단원에서는 환율에 대한 이해, 다양한 환전 방법, 해외 송금 방법을 소개하고 있습니다. 해외에 있는 가족에게 돈을 보낼 때 필요한 유익한 정보를 발견할 수 있을 것입니다.

여섯 번째 단원에는 보이스 피싱부터 메신저 피싱, 파밍, 스미싱 등 다양한 금융사기 종류와 특성을 상세하게 설명하며, 대포통장과 관련 내용도 제공함으로써 금융사기의 피해 예방에 도움을 주고자 하였습니다.

한국에서의 현명한 금융활동에 꼭 필요한 내용만을 모아 간결하고 쉽게 설명한 이 가이드 북 한 권으로 외국인 여러분도 편리하고 안전하게 금융생활을 할 수 있기를 진심으로 기대합니다.

I

How to Use Banking Services

13

은행 이용하기

1. Money and Financial Transactions

16

돈과 금융거래

(1) Korean Banknotes and Costs of Typical Consumer Goods

16

한국의 돈과 돈의 가치

(2) Korea's Financial Institutions

18

한국의 금융회사

(3) Finance-related Institutions

19

금융 관련 기관

2. Using Banking Services

20

은행 이용하기

(1) Opening a Bank Account

20

통장 만들기(계좌 개설하기)

(2) Transacting through Bank Tellers

22

은행 창구 이용하기

(3) Using an ATM

22

현금자동입출금기(ATM) 이용하기

(4) Using Internet Banking (Electronic Financial) Services

27

인터넷뱅킹(전자금융 서비스) 이용하기

(5) Using Mobile Banking Services

38

모바일뱅킹 이용하기

3. How to Pay Utility Bills

41

공과금 내기

(1) What is a Utility Bill?

42

공과금이란

(2) How Do I Pay My Utility Bill?

42

공과금 내기





How to Save Money

49

저축상품 이용하기

1. About Saving Money	52
저축상품에 대해 알아보기	
(1) Fixed Savings Deposits and Fixed Installment Savings	53
정기예금과 정기적금	
(2) Savings with Tax Benefits	55
세금 혜택을 주는 저축상품	
(3) Savings Accounts for Apartment Purchases	55
아파트를 '청약'할 자격을 갖는 주택청약종합저축	
(4) Depositor Protection System	56
예금자보호제도	



How to Use Payment Cards

59

카드 사용하기

1. Using Common Payment Cards	62
카드 사용하기	
(1) What is a Payment Card?	62
카드란?	
(2) Using Check Cards and Taking Precautions	63
체크카드 사용 및 유의사항	
(3) Using Credit Cards and Taking Precautions	64
신용카드 사용 및 유의사항	
2. Simple and Convenient Use of Payment Cards	67
알아두면 편리한 카드생활	
(1) Using Public Transportation Cards	67
교통카드	
(2) Assistance for Pregnancy, Childbirth, and Childcare	68
임신·출산·육아 지원과 소비생활 혜택	



How to Use Insurance Services

75

보험 이용하기

1. About Insurance	78
보험에 대해 알아보기	
(1) What are Insurance Services?	78
보험이란?	
(2) Common Types of Insurance	78
보험의 종류	
2. Social Insurance	79
사회보험	
(1) National Health Insurance Service	80
국민건강보험	
(2) Unemployment Insurance	82
고용보험	
(3) Industrial Accident Compensation Insurance	83
산업재해보상보험	
(4) National Pension Plan	83
국민연금	
3. Foreign Worker-Only Insurance	85
외국인근로자 전용 보험	
(1) Return-Home Expense Insurance & Accident Insurance	85
귀국비용보험, 상해보험	
(2) Departure Guarantee Insurance & Guarantee Insurance	86
출국만기보험, 보증보험	
4. Private Insurance	87
민영보험	
(1) [Whole Life Insurance, Term Life Insurance] Insurance Giving Benefits to Bereaved Families	87
[종신보험, 정기보험] 사망으로 인한 가족 생계의 어려움을 경감하기 위한 보험	
(2) [Sickness Insurance] Insurance Covering Medical Expenses	87
[질병보험] 질병 치료 등 건강 보장을 위한 보험	
(3) [Automobile Insurance] Insurance to Compensate for Damage Caused by Automobile Accidents	90
[자동차보험] 자동차 사고로 인한 피해를 보상하기 위한 보험	
(4) [Pension Insurance] Insurance that Supports Post-Retirement Life	90
[연금보험] 노후생활을 보장하기 위한 보험	
(5) [Variable Insurance] An Insurance in which Profits are Added to the Insurance Amount and Receive Protection	91
[변액보험] 수익이 보험금에 더해지고 보장도 받을 수 있는 보험	
(6) Consumer Alert	92
보험가입시 주의사항	



How to Prevent Financial Fraud

133

금융사기 예방

1. Phishing: Most Common Financial Fraud	136
가장 대표적인 금융사기 : 피싱	
(1) Voice Phishing	136
보이스 피싱(voice phishing)	
(2) Preventing Voice Phishing	138
보이스 피싱 예방 요령	
(3) Foreigners, Make Sure not to Engage in the Withdrawal of Voice Phishing Damages	141
외국인, 보이스 피싱 피해금 인출 가담 주의	
(4) Some Common Characteristics of Messenger Phishing	142
메신저 피싱의 특징	
(5) Preventing Messenger Phishing	143
메신저 피싱 예방 요령	
2. Financial Fraud Involving the Internet and Smartphones: Pharming and Smishing	144
인터넷과 스마트폰을 이용한 금융사기 : 파밍과 스미싱	
(1) Pharming and Some Common Characteristics	144
파밍의 특징	
(2) Preventing Pharming	144
파밍 예방 요령	
(3) Smishing and Some Common Characteristics	145
스미싱의 특징	
(4) Preventing Smishing	146
스미싱 예방 요령	
3. Loan Fraud	150
대출빙자 금융사기	
(1) Loan Fraud and Some Common Characteristics	150
대출빙자 금융사기 특징	
(2) Preventing Loan Fraud	151
대출빙자 금융사기 예방 요령	
4. Financial Fraud Involving Illegally Obtained Bank Accounts	152
대포통장 이용 금융사기	
(1) Some Common Characteristics of Illegally Obtained Bank Accounts	152
대포통장의 특징	
(2) Preventing Financial Fraud Using Illegally Obtained Bank Accounts	154
대포통장 금융사기 예방 요령	
5. Insurance Fraud	154
보험사기	
(1) Some Common Characteristics of Insurance Fraud	155
보험사기의 특징	
(2) Preventing Insurance Fraud	156
보험사기 예방 요령	



References

161

참고 자료

- | | |
|--|------------|
| 1. Bank Branches Offering Dedicated Customer Services for Foreign Residents | 162 |
| 은행의 외국인 전용 데스크 점포 목록 | |
| 2. Bank Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages | 169 |
| 은행별 외국어 상담 콜센터 전화번호 | |
| 3. Credit Card Company Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages | 171 |
| 카드회사 외국인 전용 콜센터 전화번호 | |
| 4. Banks Offering Foreign-Language-Supported ATMs and Internet Banking Services | 172 |
| 은행별 ATM, 인터넷뱅킹 외국어 지원 현황 | |



I

How to Use Banking Services

은행 이용하기

1. Money and Financial Transactions

돈과 금융거래

- (1) Korean Banknotes and Costs of Typical Consumer Goods
한국의 돈과 돈의 가치
- (2) Korea's Financial Institutions
한국의 금융회사
- (3) Finance-related Institutions
금융 관련 기관

2. Using Banking Services

은행 이용하기

- (1) Opening a Bank Account
통장 만들기(계좌 개설하기)
- (2) Transacting through Bank Tellers
은행 창구 이용하기
- (3) Using an ATM
현금자동입출금기(ATM) 이용하기
- (4) Using Internet Banking (Electronic Financial) Services
인터넷뱅킹(전자금융 서비스) 이용하기
- (5) Using Mobile Banking Services
모바일뱅킹 이용하기

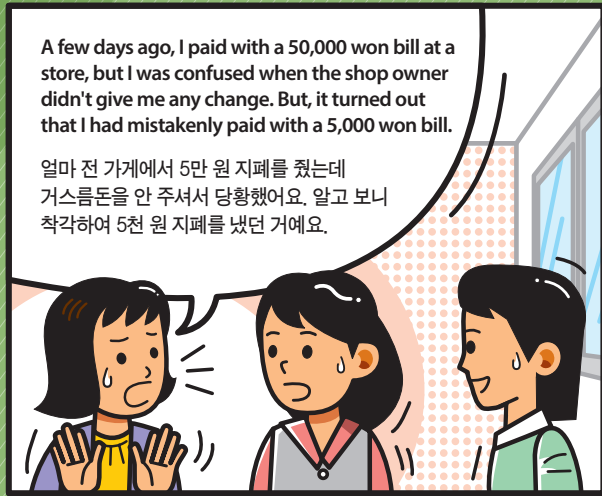
3. How to Pay Utility Bills

공과금 내기

- (1) What is a Utility Bill?
공과금이란
- (2) How Do I Pay My Utility Bills?
공과금 내기

Talks about Financial Services

금융생활 이야기





Useful Tip to Remember 알아두세요!

You can use financial services conveniently through your bank. Here, you will learn basic banking services such as deposit and withdrawal services, and money transfer service - as well as how to use internet banking and mobile banking. After this Chapter, you will be able to use banking services on your own with confidence.

은행을 이용하면 편리하게 금융생활을 할 수 있습니다. 이번 단원에서는 입금, 출금, 계좌이체 등 기본적인 은행 업무, 그리고 인터넷뱅킹과 모바일뱅킹을 하는 방법을 알아보겠습니다. 이 책의 내용을 학습하고 나면 큰 어려움이 없이 혼자서 은행거래를 할 수 있을 것입니다.



I

How to Use Banking Services

은행 이용하기

1. Money and Financial Transactions

(1) Korean Banknotes and Cost of Typical Consumer Goods

Banknotes are also known as money. You may recall that when you first come to Korea, you may have been unfamiliar with the shape and appearance of the currency, and paid more for something than you should have because you were unfamiliar with the value of Korean money. To avoid such situations, you should know the different denominations of Korean won and their value. The Korean currency consists of coins (1 won, 5 won, 10 won, 50 won, 100 won, and 500 won) and banknotes (1,000 won, 5,000 won, 10,000 won, and 50,000 won).

1. 돈과 금융거래

(1) 한국의 돈과 돈의 가치

돈은 다른 말로 화폐라고도 합니다. 처음 한국에 와서는 돈(화폐)의 모양이 생소해 헛갈리고 돈의 가치를 몰라 싼 물건을 비싸게 산 경험도 있을 것입니다. 이러한 일을 겪지 않으려면 한국 화폐의 종류와 가치를 잘 알고 있어야 합니다. 한국의 화폐에는 동전(1원, 5원, 10원, 50원, 100원, 500원)과 지폐(1,000원, 5,000원, 10,000원, 50,000원)가 있습니다.

Korean Coin and Banknote Denomination 한국의 화폐



1 won
1원



10 won
10원



50 won
50원



100 won
100원



500 won
500원



1,000 won
1,000원



5,000 won
5,000원

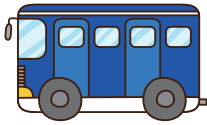


10,000 won
10,000원



50,000 won
50,000원

Cost of Typical Consumer Goods 한국에서의 돈의 가치



City bus fare
1,200~1,600 won
시내버스
1,200~1,600 원



A small bag of snacks
1,000~2,000 won
과자
1,000~2,000원



An inexpensive restaurant meal
6,000~10,000 won
밥 한 끼
6,000~10,000원



A 20kg bag of rice
50,000~60,000 won
쌀(20kg)
50,000~60,000원

What kinds of things can you buy with 1,000 won, 5,000 won, 10,000 won, and 50,000 won banknotes? When you take the city bus or subway, you should pay 1,200 won to 1,600 won. You can buy a snack or an ice cream bar for 1,000 won to 2,000 won. Usually, you can buy an inexpensive meal (for one person) at a restaurant for 6,000 won to 10,000 won, and a 20-kilogram bag of rice for about 50,000 won to 60,000 won. When you buy a product or use a service, you should be able to compare its value to your home country's currency.

그럼 한국의 지폐인 1,000원, 5,000원, 10,000원, 50,000원으로 무엇을 살 수 있을까요? 시내버스나 지하철을 타려면 1,200~1,600원을 내야 합니다. 1,000~2,000원이면 과자 한 봉지나 아이스크림 한 개 정도를 살 수 있습니다. 보통 식당에서 한 끼 식사(1인분)를 하려면 6,000~10,000원 정도가 필요하며, 쌀 한 포대(20kg)는 50,000~60,000원을 줘야 합니다. 한국의 물가와 고향의 물가가 다를 수 있을 것입니다.



(2) Korea's Financial Institutions

Some foreign workers and multicultural family members prefer to keep their money at home instead of with a bank. But it is difficult to safeguard large sums of money at home and sometimes you may lose it. So, keeping your money at a bank or another well-known financial institution is a good personal banking practice as it is safe and can earn extra money (interest). So, what are the different types of financial institution in Korea? Financial institutions can be divided into banks and non-bank financial institutions.

Banks offer almost all kinds of consumer financial services related to money transactions such as depositing and withdrawing, lending, sending money abroad, exchanging one currency into another, issuing cards, and paying bills. As such, a bank is a financial institution that provides essential financial services in Korea.

Among the non-bank financial institutions, mutual savings banks, community credit cooperatives, credit union, agricultural cooperative (Nonghyup (NH)), fisheries cooperative (Suhyup) and Korea Post provide financial services similar to those of banks. You can use these financial institutions in a way almost similar to that of banks but they typically offer higher deposit and lending interest rates than banks.

Accordingly, you can choose one that is convenient for you from among the variety of financial institutions in Korea. Nowadays, many financial transactions are conducted through internet banking or mobile banking; but when you open a new account or if you need assistance, it will be more advisable and convenient to visit a financial institution near your home.

In addition, insurance companies, securities companies, and credit card companies are also the financial institutions that you can use relatively frequently for financial services.

(2) 한국의 금융회사

외국인 근로자나 다문화 가족 가운데 금융회사를 이용하지 않고 집에 돈을 보관하는 사람들이 있는데, 금액이 클 경우 보관이 어렵고 돈을 잃어버릴 수도 있습니다. 돈을 은행과 같은 금융회사에 맡기면 안전할 뿐 아니라 맡긴 돈에 대한 대가(이자)를 받을 수 있어 이득입니다.

그럼 한국에는 어떤 금융회사가 있을까요? 금융회사의 종류는 크게 은행과 은행이 아닌 금융회사로 나눕니다.

은행에서는 입금(예금, 돈을 맡김), 출금(돈을 찾음), 대출(돈을 빌림), 송금(돈을 보냄), 환전(다른 나라 돈으로 바꿈), 카드 발급, 공과금 납부 등 돈과 관련된 거의 모든 업무를 처리할 수 있습니다. 이처럼 다양한 서비스를 이용하기 위해서 한국 생활에서 은행은 반드시 이용해야 할 금융회사입니다.

한편 은행과 비슷한 업무를 하는 금융회사로 상호저축은행, 새마을금고, 신용협동조합(신협), 농업협동조합(농협), 수산업협동조합(수협), 우체국 등이 있습니다. 이들 금융회사의 경우 이용하는 방법은 은행과 거의 비슷하지만, 돈을 맡길 때와 빌릴 때 모두 은행보다 이자율이 높은 편입니다.

이처럼 한국에는 다양한 금융회사가 있으므로 자신이 편리하게 이용할 수 있는 금융회사를 선택하면 됩니다. 요즘은 금융거래를 인터넷뱅킹이나 모바일뱅킹으로 많이 하지만, 통장을 만들거나 도움이 필요할 경우에는 집 근처에 있는 금융회사를 이용하는 것이 편리할 것입니다.

이 외에 금융생활을 하면서 비교적 자주 이용하는 금융회사로는 보험회사, 증권회사, 신용카드 회사 등이 있습니다.



(3) Finance-related Institutions

There are institutions that set up the systems and supervise financial companies to ensure smooth and safe financial transactions.

The Bank of Korea, as the central bank of Korea, issues money and controls the amount of money in circulation.

The Financial Supervisory Service ("FSS") supervises and inspects financial companies to protect financial consumers by establishing fair financial transaction practices and maintaining sound credit transactions. In addition, the FSS provides useful information to financial consumers, resolves inconveniences and difficulties of financial consumers, and conducts financial education.

(3) 금융 관련 기관

금융거래가 원활하고 안전하게 이루어지도록 제도를 마련하고 금융회사를 감독하는 일을 하는 기관들이 있습니다.

한국은행은 한국의 중앙은행으로서 화폐를 발행하고 유통되는 화폐의 양을 조절하는 곳입니다. 금융감독원은 공정한 금융거래 관행 확립 및 건전한 신용질서 유지를 통해 금융소비자를 보호할 수 있도록, 금융회사를 감독하고 검사하는 기관입니다. 이 외에도 금융소비자에게 유익한 정보를 제공하고 금융소비자의 불편과 애로를 해소해 주며 금융교육도 실시하고 있습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Choose Your Primary Bank!

Instead of using a variety of banks, it would be advisable to choose one bank where you conduct most of your personal banking as a primary bank. Just as some stores give extra benefits such as discounts and free products to loyal customers, your primary bank may offer extra benefits such as fee waiver for certain services. In fact, banks sometimes offer foreign workers and multicultural families reduced fees for sending money abroad and offer favorable interest rates for savings deposits. After consulting with a few banks, you can choose a bank which gives favorable treatment to foreigners as your primary bank. Family members can also enjoy preferential treatment by adding up their transaction results with the same bank.

You can visit nearby banks and ask for interpretation service to help you compare which bank best meets your needs. (Please see 'Reference 1' (p.162) for additional information.)

주거래은행을 만드세요!

여러 은행과 거래하기보다는, 자주 거래하는 은행(주거래은행)을 한 곳 정하여 집중적으로 거래하는 것이 좋습니다. 일반 상점에서도 단골손님에게 할인해 주거나 덤을 주듯이, 은행도 거래가 많은 고객에게 수수료 감면 등 혜택을 주는 경우가 많기 때문입니다. 은행마다 외국인 근로자, 다문화 가족 등을 위한 송금 우대 상품이나 금리우대 저축 등이 있으므로 가까운 은행 몇 곳을 방문하여 상담해 본 후 본인에게 유리한 곳을 주거래은행으로 결정하면 됩니다. 가족도 같은 은행과 거래하면 거래 실적을 합산하여 우대 혜택을 받을 수 있습니다.

또한 가까운 곳에 외국인 전용 데스크를 운영하는 은행 지점(p.162 '참고 자료 1' 참조)이 있다면 외국어로 서비스를 받을 수 있어 편리합니다.

2. Using Banking Services

(1) Opening a Bank Account

The first step to safely manage your money through a bank is to open an account at a bank. You can easily open an account with the support of the staff by visiting a bank in your area. To open an account, you need to present documents proving the purpose of the financial transaction as shown below, in addition to your ID card.

- **Business operators:** Documents proving that you are engaging in business, such as business registration certificate
- **Workers:** Documents proving that you are currently employed, such as a certificate of employment
- **Students:** Documents proving that you are a student, such as a certificate of studentship
- **Others:** Other documents proving the purpose of financial transactions

Protecting your PIN is an important factor for safe financial transactions. Password or personal identification number (PIN) created based on the government-issued ID number, phone number, date of birth, etc., can easily be exposed to the risk of hacking, and it is easy for others to guess the password. And make sure not to write down your PIN on your bankbook or disclose it to a third party, even if it is difficult to remember your password.

2. 은행 이용하기

(1) 통장 만들기(계좌 개설하기)

돈을 은행에 맡겨 편리하게 관리하려면 제일 먼저 통장을 만들어야 합니다. 계좌 개설이라고도 불리는 통장 만들기는 은행 방문 후 직원의 안내에 따라 진행하면 됩니다. 계좌를 개설하려면 신분증 외에 아래와 같이 금융거래 목적을 확인하는 증빙서류가 필요합니다.

- **사업자:** 사업자등록증 등 사업 중임을 증명할 수 있는 서류
- **근로자:** 재직증명서 등 재직 중임을 증명할 수 있는 서류
- **학생:** 재학증명서 등 재학 중임을 증명할 수 있는 서류
- **기타:** 기타 금융거래 목적을 증명할 수 있는 서류

안전한 금융거래를 위해서는 비밀번호 보호가 중요합니다. 본인의 신분증 번호, 전화번호, 생년월일 등으로 비밀번호를 만들면 해킹 위험에 쉽게 노출될 수 있으며 다른 사람이 추측하기도 쉽습니다. 또한, 비밀번호를 기억하기 힘들다고 통장에 비밀번호를 써 놓거나 제3자에게 알려주면 안 됩니다.

Useful Tips to Remember!
꼭 주의하세요!



Never let someone else use your account.

A person who approaches you with a proposal to "borrow" or "buy" your bank account is committing a crime. So, you should always refuse such offers. You may be subject to criminal penalties if you allow another person to use your bank account, and if your bank account is used for criminal purposes, you may be committing a serious crime.

If you lose your bankbook, etc., report it immediately.

When you lose your bankbook, name seal, or cash card, you should immediately report it to the bank and follow the instructions of the bank.

통장을 다른 사람에게 빌려주면 절대 안 됩니다.

돈을 주면서 통장을 사겠다고나 잠시 빌리겠다고 접근하는 사람은 사기범이므로 반드시 거절해야 합니다. 자신의 통장을 다른 사람에게 빌려주는 것 자체가 법을 어기는 행위이므로 형사 처벌을 받게 되며, 만약 빌려준 통장이 범죄 행위에 이용되는 경우에는 처벌 수위가 높아집니다.

통장 등을 분실하면 즉시 신고합니다.

통장이나 도장, 현금카드 등을 분실할 경우, 즉시 은행에 신고하고 은행의 안내에 따라야 합니다.

How to Open an Account 통장 만들기 절차



Things you need to bring with you

Bring your identification card (passport, alien registration card, or resident registration card), a name seal (replaceable with signature) and document proving the purpose of financial transaction.

준비물

신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증 중 하나), 도장(서명), 금융거래 목적 증빙서류



Take a ticket and wait for your turn

Take a number from the ticket dispenser and wait for your number to be called or displayed.

번호표 뽑기

순번 대기표에서 번호표를 뽑고 안내 표시판에 내 순서가 표시될 때까지 기다립니다.



Talk to the teller about opening an account

Tell your bank teller: "I am here to open an account." If necessary, you can also inform the teller that you would like to apply for internet banking and a cash withdrawal card (a card with cash deposit and withdrawal function at ATMs).

은행원과 상담

은행직원에게 "통장이나 계좌를 개설하러 왔다"고 말하고 필요할 경우 인터넷뱅킹과 현금카드(ATM을 이용해 현금을 입·출금할 수 있는 카드)도 신청합니다.



Fill out an account application form

Fill out an application form according to the instructions given. You will need to provide your resident registration number or your alien registration card number, your birth date, address, and phone number. Be sure to seal (sign) the application.

신청서 작성

주민등록번호(외국인등록번호), 생년월일, 주소, 연락처, 날인(서명) 등을 정확하게 작성합니다.



Create your PIN

Create a 4-digit PIN for your account and another PIN for your cash withdrawal card.

비밀번호 정하기

4자리 통장 비밀번호와 현금카드 비밀번호를 정합니다.



Confirm your account

Keep your bankbook and cash withdrawal card in a safe place.

발급 확인하기

발급된 통장과 현금카드를 잘 챙깁니다.

(2) Transacting through Bank Tellers

At a bank, you should take a number from the ticket dispenser, fill out an application form for the type of transaction you want to make (remittance, deposit, withdrawal, etc.), and then seal or sign on it. When your number is called, go to the teller and submit your bankbook and transaction application form. After completing your transaction, get the passbook and name seal back from the bank teller and check that the transaction has been processed correctly.

You can ask questions that you want to know through consultation with the bank teller at the bank, so you can handle your business accurately, but you should visit the bank within the banking hours (usually from 9 a.m. to 4 p.m.). In case of simple remittances or simple deposits and withdrawals, using an automatic teller machine (ATM) is more convenient because it is not limited by time, and you can also save fees.

(3) Using an ATM

An automatic teller machine (ATM) enables you to use banking services using a bankbook or cash card without assistance from a bank teller. ATMs provide many services including cash deposits and withdrawals, checking account statements, and updating a bankbook. Most ATMs provide services in diverse languages, so you can use it even if you are not a Korean speaker (Please see 'Reference 4' (p. 172) for additional information). When entering your PIN at an ATM, be careful not to let others see it.



ATM at a Bank ATM이 설치된 은행

(2) 은행 창구 이용하기

은행을 방문해서 번호표를 뽑고 거래하고자 하는 유형(송금, 입금, 출금 등)에 맞는 거래신청서를 작성한 후 도장을 찍거나 서명합니다. 자기 번호 차례가 되면 창구로 가서 통장과 거래신청서를 제출합니다. 업무를 마친 후, 은행 직원에게서 통장과 도장을 돌려받은 후 거래가 정확하게 처리되었는지 확인합니다.

은행 창구를 이용하면 은행 직원과의 대화를 통해 모르는 것을 물어볼 수 있어 업무를 정확하게 볼 수 있다는 장점이 있지만 은행 업무시간(일반적으로 오전 9시부터 오후 4시까지)이 지나면 거래가 불가능합니다. 단순 송금이나 간단한 입출금의 경우 현금자동입출금기(ATM)를 이용하면 시간에 구애받지 않아 편리할 뿐 아니라 수수료도 절약할 수 있습니다.

(3) 현금자동입출금기(ATM) 이용하기

현금자동입출금기(ATM)는 통장이나 현금카드만 있으면 은행 직원 없이도 혼자서 은행 업무를 볼 수 있는 자동 기계로, 입금, 출금, 송금, 계좌조회, 통장정리 등과 같은 업무를 처리할 수 있습니다. 대부분 ATM은 다양한 언어로 서비스를 제공하고 있으므로 한국어가 서투러도 이용할 수 있습니다(은행별 ATM 외국어 지원 현황은 p.172 '참고 자료 4' 참조). ATM에 비밀번호를 입력할 때는 다른 사람이 보지 못하도록 주의해야 합니다.



ATM ATM 화면

① Withdrawal

Insert your bankbook or cash card into the ATM, press the button for withdrawal and enter your PIN (password), then you can withdraw money from your account. You can take out 10,000 won bills, 50,000 won bills, or checks

② Deposit

Steps for depositing money into an account are similar to the steps for withdrawals. You can simply insert your cash card or bankbook into an ATM slot, select 'deposit' on the ATM screen, and choose either 'cash' or 'check' for deposit. Coins, 1,000 won and 5,000 won bills cannot usually be deposited using an ATM.

③ Money Transfer

You can transfer money from one account to another, simply by choosing 'money transfer' on the ATM screen. Make sure that the recipient's name and account number are correct. A small fee may be charged for the money transfer to an account of another bank.

① 출금

통장이나 카드를 ATM에 넣고 출금 버튼과 비밀번호를 누르면 계좌에서 돈을 인출할 수 있습니다. 10,000원 지폐, 50,000원 지폐, 또는 수표로 돈을 찾을 수 있습니다.

② 입금

계좌에 돈을 예금하는 입금은 출금 과정과 거의 비슷합니다. 카드나 통장을 넣고 입금 버튼을 누른 후 현금이나 수표를 선택해 돈을 입금하면 됩니다. 동전, 1,000원과 5,000원 지폐는 보통 ATM으로 입금할 수 없습니다.

③ 이체(송금)

한 통장에서 다른 통장으로 돈을 보내려면 이체(송금) 버튼을 선택하면 됩니다. 받는 사람의 이름과 계좌번호가 맞는지 꼼꼼하게 확인합니다. 다른 은행의 계좌로 돈을 이체할 때는 수수료가 발생합니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Use ATM of Your Primary Bank!

Using an ATM of your primary bank is a way to save money. If you withdraw money from the ATM of the bank you have an account with during banking hours, you can save fees, but you may pay a fee (about 600~1,000 won) if you withdraw money from an ATM of a bank you have no account with.

There is a withdrawal limit!

There is a limit to the amount of money you can withdraw from an ATM. Depending on the bank, the limit differs slightly, but usually the amount of cash that can be withdrawn at one time is around between 700,000 won and 1 million won; and the daily limit is about 6 million won - so if you need to withdraw a large sum of money, you should visit a bank.

거래은행의 ATM을 이용하세요!

자신이 계좌를 가지고 있는 거래은행의 ATM에서 은행 업무 시간 내에 돈을 찾으시면 수수료가 없지만, 다른 은행의 ATM에서 출금하면 수수료(약 600~1,000원)를 낼 수 있으므로 가급적 거래은행의 ATM에서 돈을 찾는 것이 절약하는 방법입니다.

출금 한도가 있어요!

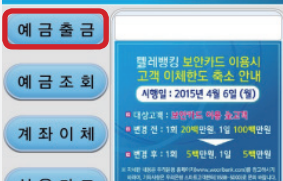
ATM을 이용해 돈을 인출할 수 있는 금액에 한도가 있습니다. 은행에 따라 조금 다르지만, 보통 한 번에 출금할 수 있는 금액이 70~100만 원, 1일 한도는 600만 원 정도이므로 많은 돈을 출금하려면 은행 창구를 이용해야 합니다.

How to Withdraw Cash From an ATM ATM을 이용한 출금 방법



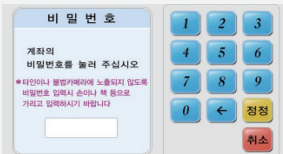
Insert your cash withdrawal card or bankbook - Insert your cash card or bankbook into the ATM slot. Please note that the slot for cash cards is usually different from the slot for bankbooks.

카드 또는 통장 투입 - 카드 또는 통장을 ATM에 넣습니다. 카드 투입구와 통장 투입구가 다르니 주의해야 합니다.



Press or tap 'Cash Withdrawal' button - [Cash Withdrawal] button may be displayed as [Deposit Withdrawal].

'출금' 버튼 누르기 - 기계에 따라서 출금 버튼을 예금출금 또는 예금인출로 표시하기도 합니다.



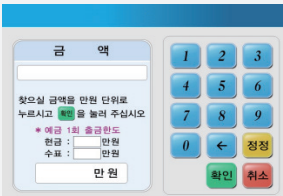
Enter your PIN - Enter your PIN for your cash card or bankbook and be careful not to be seen by others.

비밀번호 누르기 - 다른 사람이 보지 못하도록 주의하여 비밀번호를 누릅니다.



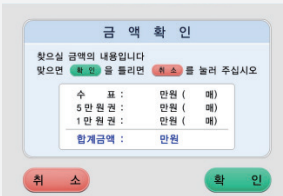
Enter the withdrawal amount - Tap the amount you want to take out.

필요한 액수 누르기 - 찾으려는 금액을 누릅니다.



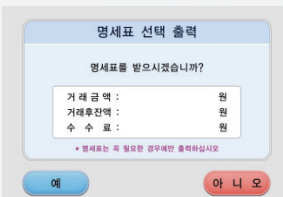
Enter the preferred banknotes (bills) - Select your preferred bill. If you want to take out a relatively large amount of money, choose a check. You can take out 10,000 won or 50,000 won bills.

필요 권종 선택 - 원하는 지폐 종류를 선택합니다. 상대적으로 큰돈을 찾을 때는 수표를 선택합니다 10,000원 또는 50,000원 지폐로 인출할 수 있습니다.



Check the withdrawal amount and banknotes - If the amount shown on the screen is correct, press or tap [Confirm] or [Continue] on the menu screen. If an incorrect amount is shown, press or tap [Cancel].

금액과 권종 확인 - 금액과 원하는 권종이 맞으면 확인이나 계속 버튼을 누르고 아니면 취소 버튼을 눌러 다시 시작합니다.



Press the button for transaction receipt - ATM receipt shows when and where you have used an ATM and how much money has been transacted. If you would like to keep a receipt, press or tap [Print].

명세표 출력 확인 - 명세표는 돈을 언제 어디서 얼마를 거래했는지에 대한 영수증입니다. 받고 싶으면 명세표 출력 버튼을 누릅니다.



Confirm the cash withdrawal - Make sure the amount you have withdrawn is correct.

확인 - 나온 돈과 내가 눌렀던 금액이 맞는지 확인합니다.

How to Transfer Money via an ATM ATM을 이용한 이체(송금) 방법



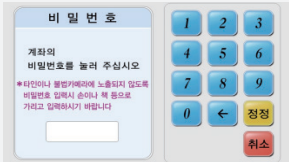
Insert your cash withdrawal card or bankbook - Insert your cash withdrawal card or bankbook into the slot. Please note that the slot for cash withdrawal cards is different from the slot for bankbooks.

카드 또는 통장 투입 - 카드 또는 통장을 ATM에 넣습니다. 카드 투입구와 통장 투입구가 다르니 주의해야 합니다.



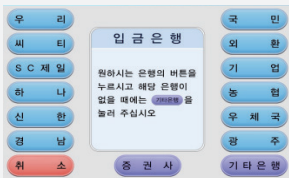
Press or tap [Send] - [Send] may vary depending on the ATM. It may also be displayed as [Remittance], [Transfer], or [Transfer Work].

'송금' 버튼 누르기 - 기계에 따라서 송금 버튼을 계좌송금, 계좌이체, 이체업무로 표시하기도 합니다.



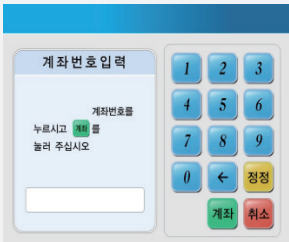
Enter your PIN - Enter PIN for your cash withdrawal card or bankbook and be careful not to be seen by others.

비밀번호 누르기 - 다른 사람이 보지 못하도록 주의하며 비밀번호를 누릅니다.



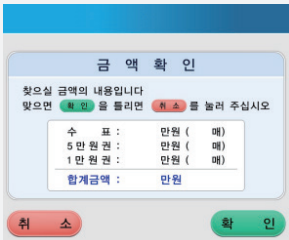
Choose where to send money - Select the bank to which you are going to send money.

송금 은행 선택 - 화면에 여러 은행의 이름이 나오는데, 돈을 보낼 계좌에 해당하는 은행을 누릅니다.



Enter the account number of the recipient - Enter the account number of the person who is going to receive your money. The account number should be entered without any hyphen (-). If you entered an incorrect number, press or tap [Cancel].

받는 사람 계좌번호 입력 - 받는 사람의 계좌번호를 '-' 없이 번호만 누릅니다. 틀리게 눌렀으면 정정 또는 취소 버튼을 누르고 다시 입력합니다.



Enter and confirm the transfer amount - Enter the correct amount of money you are going to send. If the name of the recipient, the account number, and the amount of money are all correct, press or tap [Confirm].

송금 금액 입력 및 확인 - 송금 금액을 입력하고 확인 버튼을 누릅니다. 돈을 받을 사람의 이름, 계좌번호, 보낼 금액 등이 맞으면 확인 버튼을 누릅니다.



Print a receipt - Your ATM receipt contains more information about your transaction than your bankbook. Be sure to print your receipt if you would like to retain the detailed transaction information.

명세표 출력 확인 - 명세표에는 통장보다 더 자세한 내용이 나오므로 필요하면 출력합니다.

④ Checking Your Account (Balance and Account Activity)

You can check your account from time to time for the balance and account activities such as money deposited and taken out. To check your account activities, insert your cash card or bankbook and press or tap [Check]. (The [Check] button may be displayed as [Inquiry] or [View] in English.) Enter your PIN and select the item you want to check. Information you can obtain includes your outstanding balance and deposit/withdrawal history.

⑤ Updating Your Bankbook

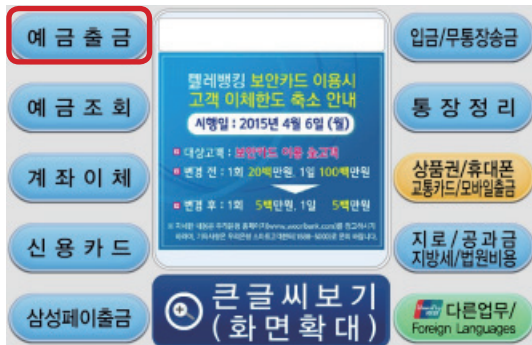
You can print the most up-to-date transaction records by updating your bankbook. Insert your bankbook and press or tap [Update] button and the transaction record will be updated on the bankbook.

④ 계좌조회(예금조회, 조회거래, 조회업무)

계좌조회를 통해 과거부터 현재까지 자신의 거래내역을 확인하는 것으로 내 통장에 남은 돈이 얼마인지(잔액 조회), 입금한 돈과 출금한 돈이 얼마인지(입금 및 출금 내역 조회)를 알 수 있습니다. 카드 또는 통장을 ATM에 넣고 조회 버튼과 비밀번호 버튼을 누른 후 잔액 조회, 출금내역 조회, 입금내역 조회, 입출금내역 조회 중에서 선택하면 됩니다.

⑤ 통장정리

통장정리는 그동안의 거래내역을 통장에 인쇄하는 것입니다. ATM에 통장을 넣은 후 통장정리 버튼을 누르면 거래내역이 인쇄됩니다.



ATM Screen for Bank Account Check
ATM 계좌조회



ATM Screen for Bankbook Update
ATM 통장정리

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

When I first used the ATM, I would often run into problems when using the machine because the screen was in Korean. But I found out that ATMs now provide a language support (foreign languages) button. It was really nice to use the machine in various languages, such as English as well as Vietnamese. Now that the entire screen changes into my language at my command, I find using ATMs more convenient than ever.

처음 ATM을 이용할 때 화면이 한국어로 되어 있어 사용하기 어려웠는데, “외국어 지원(foreign languages)” 버튼을 누르면 언어를 바꿀 수 있다는 사실을 알게 되었습니다. 언어지원에 영어뿐 아니라 베트남어 등 다양한 언어도 지원되어 정말 반가웠습니다. 외국어 지원 기능 덕분에 화면 전체가 모국어로 바뀌어 편리하게 거래할 수 있었습니다.

(4) Using Internet Banking (Electronic Financial) Services

① Signing up for Internet Banking

Internet banking services are also known as electronic financial services, as it allows you to use banking transaction services using a PC or laptop connected to the internet. You may conduct other personal banking such as account-checking or money transfer during banking or non-banking hours without visiting the bank. Lower fees are charged than that when using a bank teller, and you can enjoy lower interest rates when you sign up for savings products such as savings deposits and installment savings.

To sign up for internet banking, you need to go to your bank where you already have an account with some forms of personal identification (such as your alien registration card, passport or resident registration card) and apply for internet banking service. It is recommended to sign up for internet banking service when first opening your bank account. It is more convenient to set the ID required for internet banking access before visiting the bank.

After you sign up for internet banking, you will need to download a computer program called Personal Digital Certificate, which functions as your digital ID, from your bank's internet website at home. Some banks provide internet banking services in multiple languages such as English, Chinese, Vietnamese, and Russian to enhance user convenience. (Please see "Reference 4" (p. 172) for additional information.)

(4) 인터넷뱅킹(전자금융 서비스) 이용하기

① 인터넷뱅킹 가입

인터넷뱅킹은 인터넷이 연결된 컴퓨터나 노트북을 이용해 은행거래를 하는 것으로 전자금융 서비스라고도 합니다. 은행에 갈 필요 없이 은행 영업시간과 상관없이 계좌 조회나 이체 등 다양한 은행 업무를 편리하게 볼 수 있습니다. 은행 창구를 이용할 때보다 수수료가 저렴하며, 예금, 적금 등 저축상품을 가입할 때 금리 혜택도 받을 수 있습니다.

인터넷뱅킹을 하려면 먼저 신분증(외국인등록증, 여권, 주민등록증 중 하나)을 가지고 은행에 가서 인터넷뱅킹 이용 신청을 해야 합니다. 처음 통장을 만들 때 한꺼번에 인터넷뱅킹 거래를 신청하는 것이 좋습니다. 은행 방문 전 인터넷뱅킹 접속에 필요한 아이디(ID)를 미리 정해 놓으면 편리합니다.

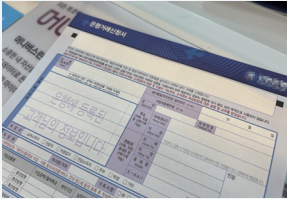
은행에서 인터넷뱅킹 신청이 끝나면, 집에서 은행 홈페이지에 접속해 공동인증서나 금융인증서 가운데 하나를 선택해 발급받아야 합니다. 일부 은행은 외국인이 영어, 중국어, 베트남어, 러시아어 등 모국어로 편리하게 인터넷뱅킹을 이용하도록 외국어 지원 서비스를 제공하고 있습니다. (은행별 인터넷 뱅킹 외국어 지원 현황은 p.172 '참고 자료 4' 참조).

How to Sign Up for Internet Banking 인터넷뱅킹 가입 방법



Visit a bank branch where you have an account - Take a ticket and wait for your turn.

은행 방문 - 번호표를 뽑아 자기 순서를 기다립니다.



Fill out an application form and create your user ID - Fill out an internet banking application form as instructed and create your user ID.

신청서 작성 및 이용자 ID 정하기 - 은행원의 안내에 따라 신청서를 작성하고 인터넷뱅킹 접속에 필요한 아이디(ID)를 정합니다



Set maximum transfer amount and create your PIN for money transfer - Create your PIN for money transfer authorization and set the one-day/one-time maximum transfer amount that can be sent to another account. The PIN for money transfer is used when sending money to another account using internet banking. The one-day maximum amount limits how much money you can send from your account in a single day. Similarly, the onetime maximum amount limits how much money you can send from your account at one time.

이체한도와 비밀번호 등록 - 1일/1회 이체한도 및 자금이체 비밀번호를 설정합니다. 이체한도는 하루 또는 1회에 다른 계좌로 보낼 수 있는 금액의 한도이고, 자금이체 비밀번호는 인터넷뱅킹을 이용해 돈을 보낼 때 사용합니다.



Choose either Security Code Card or OTP - Your password for internet banking is used to prevent fraud and other criminal activities involving your bank account. You can use either a number on your security code card or a code (number) generated by OTP (One-Time Password) as your password.

보안카드나 OTP 중 선택 - 인터넷뱅킹을 이용할 때마다 다른 사람이 본인의 계좌에 접근하지 못하도록 비밀번호를 입력해야 합니다. 이때 필요한 것이 보안카드나 OTP입니다. 둘 중 하나를 선택해서 사용하면 됩니다.

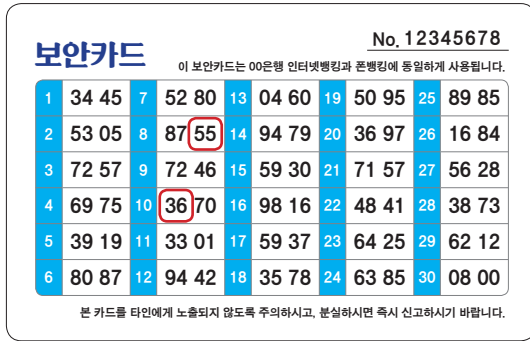
Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

If you use an electronic bankbook, you can enjoy preferential incentives!

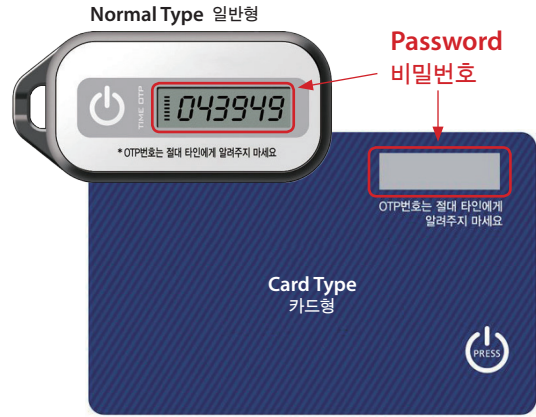
The bank offers preferential incentives such as reduced fees and favorable interest rates to customers who sign up for an electronic passbook without being issued a paper-printed passbook. If you are going to conduct financial transactions mainly through internet banking or mobile banking, you can use an electronic bankbook and enjoy such incentives.

전자 통장을 이용하면 우대 혜택을 받을 수 있어요!

은행은 종이 통장을 발급받지 않고 전자 통장에 가입하는 고객에게 수수료 감면, 금리 우대 등 우대 혜택을 제공합니다. 자신이 주로 인터넷뱅킹이나 모바일뱅킹을 이용해 금융거래를 할 계획이라면 전자 통장을 이용하는 것도 좋은 방법입니다.



Security Code Card 보안카드



OTP(One Time Password) OTP

② Security Code Card and OTP

A Security Code Card is a card the size of a business card with security codes printed on it. A typical security code card has 30 to 35 security codes, each consisting of a four-digit number. When using internet banking services, you need to enter two separate numbers on the security code card.

(For example) You may be asked to enter the first and the second digits of the tenth (10th) security code and the third and the fourth digits of the eighth (8th) security code.

OTP is a small electronic device that generates a security code whenever using internet banking. An OTP-generated security code works only for one single transaction. Because it generates a single six-digit number for you each time you press the OTP button, it prevents others from using it. You must enter the six-digit number on the screen when you are asked for it. OTP issued by one bank can be registered for transactions at multiple banks.

A security code card is usually given to you free of charge when you sign up for internet banking. However, numbers on the security code card are given in advance, while an OTP device generates unlimited new security numbers each time you switch it on. Never lend or show your security card or OTP to anyone. If you lose it, you should report it to the bank immediately, cancel the existing one, and then be reissued with a new one.

② 보안카드와 OTP

보안카드(Security Code Card)는 비밀번호가 인쇄된 명함 크기의 카드입니다. 보통 4자리 숫자 30~35개가 인쇄되어 있습니다. 인터넷뱅킹을 이용할 때 컴퓨터 화면에서 요구하는 비밀번호 2개 번호의 앞 2자리와 뒤 2자리 숫자를 입력하면 됩니다.

예) 보안카드 10번(앞 2자리),
보안카드 08번(뒤 2자리)

OTP(One Time Password)는 일회용 비밀번호가 그때그때 자동으로 만들어지는 기계입니다. 버튼을 누를 때마다 새 번호가 만들어지므로 비밀번호 유출로 인한 피해를 예방하는 데 효과적입니다. OTP 화면에는 6자리 숫자로 된 비밀번호가 나타나며, 컴퓨터 화면에 이 숫자를 입력하면 됩니다. 하나의 은행에서 발급받은 OTP를 여러 은행에서 등록하여 같이 사용할 수 있습니다. 보안카드는 보통 무료로 발급해 주지만, 보안번호가 미리 인쇄되어 있어 매번 비밀번호가 새로 생기는 OTP보다 보안에 취약합니다. 보안카드나 OTP는 절대로 다른 사람에게 빌려주거나 보여주면 안 됩니다. 만약 분실했을 경우에는 바로 은행에 신고해 폐기처리한 후 재발급받아야 합니다.

③ Digital Certificate and Financial Certificate

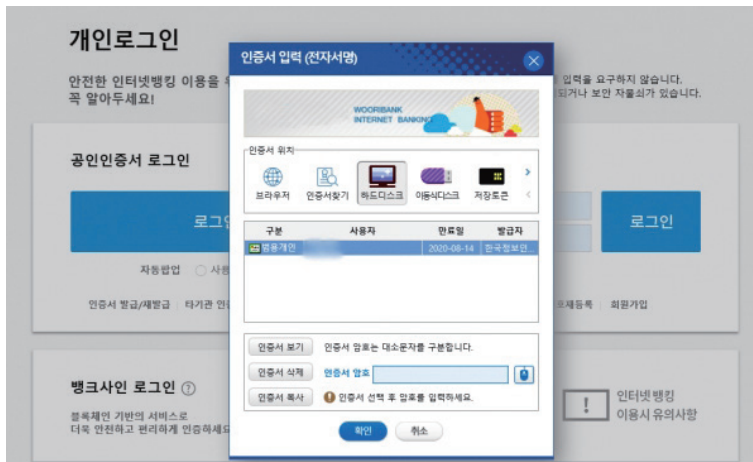
In order to withdraw money at a bank, you have to show your ID card and verify your identity as an account holder by sealing or signing on a document. Similarly, to use internet banking service, you need an electronic certificate to verify your identity for a transaction.

Until 2020, the "Personal digital certificate" was the only electronic certificate, but now you can use a "digital certificate" or "financial certificate" for internet banking. Digital certificate is the new name of the personal digital certificate and you just need to select one of the two certificates to be issued with one. First, let's take a look at how to receive a certificate, step by step.

③ 공동인증서와 금융인증서

은행을 방문해 출금할 때는 신분증을 보여주고 도장이나 서명으로 자신이 통장 주인임을 증명합니다. 마찬가지로, 인터넷뱅킹을 할 때도 거래하는 사람이 본인이 맞는지를 증명하기 위해 전자 증명서가 필요합니다.

2020년까지는 '공인인증서'가 유일한 전자 증명서였지만, 지금은 '공동인증서'와 '금융인증서'가 그 자리를 대신하고 있습니다. 공동인증서는 과거의 공인인증서가 이름을 바꾼 것으로 보면 됩니다. 두 가지 인증서 가운데 원하는 것 하나를 선택해서 발급받으면 됩니다. 먼저 공동인증서를 발급받기 위한 절차를 자세하게 알아봅시다.



Digital Certificate 공동인증서 로그인 화면

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Sign up for your bank's text message (SNS) service or App Push Service using bank App!

When you sign up for your bank's text message service, you can easily check money coming in and out of your account through the text message. Moreover, if something unexpected happens - for example, someone trying to steal money from your account - the text message service can help you report it immediately to the bank and the police. (The telephone number for the police is ☎112). You may sign up for the service by visiting a financial company or accessing the bank website or bank app (APP). You may also use App Push Services. Unlike text messages (SMS) that charge a fee, App Push Service does not charge any fee.

핸드폰 문자서비스(SMS) 또는 은행 앱을 활용한 입출금 알림서비스를 신청하세요!

입출금 사실을 알려주는 핸드폰 문자서비스를 신청하면 돈이 통장으로 들어오거나 통장에서 나갈 때마다 문자로 받아볼 수 있어 편리합니다. 또한 금융사기 등 예상하지 못한 금융거래가 발생할 경우 신속하게 은행 또는 경찰서(☎112)에 신고해서 대응할 수 있습니다. 금융회사를 방문하거나 은행 홈페이지 또는 은행 앱(APP)을 이용해 서비스를 신청할 수 있습니다. 은행 앱을 활용한 입출금 알림서비스도 가능합니다. 수수료가 부과되는 문자서비스(SMS)와는 달리, 은행 앱을 활용한 입출금 알림서비스에는 수수료가 없습니다.

How to Receive a Digital Certificate 공동인증서 발급 방법

What you need

User ID: This is the ID you set when you applied for internet banking;

- Account number, PIN, and resident registration number (alien registration card number);
- PIN for money transfer authorization, Security code card or OTP, Portable storage device

준비물

이용자 ID : 인터넷뱅킹을 신청할 때 만든 ID

- 계좌번호, 계좌 비밀번호, 주민등록번호(외국인등록번호)
- 계좌이체 비밀번호, 보안카드나 OTP, 이동식 저장장치



Go to the bank website and log in

- Go to the website of your bank and log in.

은행 홈페이지 접속

- 인터넷을 통해 은행 홈페이지에 접속합니다.



Click on [Digital Certificate] menu

- Go to the personal digital certificate menu and click on [Issue a digital Certificate] or [Reissue a Digital Certificate].

인증센터에 들어가 '발급' 선택

- 개인 인증센터에 들어가서 '공동인증서 발급' 버튼이나 '공동인증서 신규발급' 버튼을 누릅니다.



Select the Digital Certificate

- Select the purpose (Bank/Credit card/Insurance) of digital certificate. Issuance is free.

공동인증서 선택

- 은행/신용카드/보험용 공동인증서를 선택합니다. 발급 수수료는 무료입니다.

Continued on the next page 다음페이지 이어서

☒ 위의 'yesign' 공동인증서 발급을 위한 서비스 이용 약관, 약 동의합니다.

yesign 공동인증서 발급에 따른 개인정보 수집 및 이용 동의

금융결제원 인증서 발급을 위한 개인정보 수집 및 이용 동의(필수사항)

금융결제원은 인증서 발급 업무와 관련하여 인증서비스 안정성 확보 및 고객 재산의 보호를 위해 다음과 같이 개인정보를 수집, 이용하고자 합니다.

☐ 개인정보 수집, 이용 내역(필수사항)

항목	목적	보유기간
인증서 파일 발취, 인증서 부정발급 및 부정 사용, 조치 필요 여부, 이의신청 여부, 재인교	인증서 파일 발취, 인증서 부정발급 및 부정 사용, 조치 필요 여부, 이의신청 여부, 재인교	

☒ 위의 'yesign' 공동인증서 발급에 따른 개인정보 수집 및 이용,에 동의합니다.

yesign 공동인증서 발급에 따른 개인정보 제3자 제공에 대한 동의

금융결제원 인증서 발급을 위한 개인정보 제3자 제공에 대한 동의(필수사항)

금융결제원은 인증서 부정발급 및 부정사용 방지 등 권리를 위해 다음과 같이 제3자 개인정보를 제3자에게 제공하고자 합니다.

☐ 개인정보 제3자 제공 내역

제3자 제공 받는 자	제3자 제공 목적	제3자 제공 항목	보유기간
인증서 파일 발취, 인증서 부정 사용, 조치 필요 여부, 이의신청 여부, 재인교	인증서 파일 발취, 인증서 부정 사용, 조치 필요 여부, 이의신청 여부, 재인교	인증서 파일 발취, 인증서 부정 사용, 조치 필요 여부, 이의신청 여부, 재인교	1년

☒ 위의 'yesign' 공동인증서 발급에 따른 개인정보 제3자 제공에 대해,에 동의합니다.

☒ 전체약관에 동의합니다.

위 내용에 동의하며 공동인증서를 발급받으시겠습니까?

Give your consent to the terms and conditions

- Read and give your consent to the terms and conditions as instructed.

약관 동의

- 약관 내용을 읽어보고 약관에 동의합니다.

개인인증센터 인증센터

개인 기업 마이데이터 자산관리 금융상품 카드 결제서비스 부동산

공동인증서(구 공인인증서) | 금융인증서 | 스마트폰공동인증서서비스 | 영수증/세금계산서 | 휴대인증서서비스

인증센터 > 공동인증서(구 공인인증서) > 공동인증서발급/재발급

공동인증서발급/재발급

1 사용자 본인확인 2 사용자 본인확인 3 사용자 본인확인 4 사용자 본인확인 5 사용자 본인확인

사용자 본인확인

이동식 ID ID를 잊으셨나요? ID 조회 바로가기

주민등록번호 ☐ 마우스로 입력

☐ 알아두세요!

- 인터넷뱅킹 서비스는 영입점에서도 신청하실 수 있습니다.
- 유효한 방문식 방문서류 제출이 필요합니다.

대표 1588-5000 | 고객센터 | LANGUAGE | 비밀번호리포트

은행소개 | 영업점안내 | 고객광장 | 개인정보관리 | 신용정보관리 | 개인신용정보관리 | 개인정보관리 | 전자금융거래 | 보안관리 | 상용서비스 | 보안관리 | 영업점안내 | 영업점안내

Confirm your identity

- Enter your resident (alien) registration card number, your account number, and your PIN and the security code as shown on your security code card or OTP as instructed. You may need to go through identity verification procedures, depending on your bank's policy.

이용자 본인 확인

- 안내에 따라 주민등록번호(외국인 등록번호), 계좌번호, 계좌 비밀번호, 보안카드나 OTP의 숫자 등을 입력하고 본인 인증 절차를 거칩니다. 은행에 따라 본인 인증 절차가 먼저 나올 수 있습니다.

KSCetRelay(ICRC) v2.1.0.20

검찰/경찰/금융감독원 요청에 의해 인증번호를 입력하시는 경우 보이스피싱이나 중지 신고 바랍니다

가능선택 ☐ 인증서내보내기 ☒ 인증서저장

저장매체

하드디스크

구분 사용자

인증서가저오기

인증서 저장 경로를 설정하여주시기 바랍니다.

☐ 하드디스크 ☒ 이동식디스크

인증번호 생성

인증서 발급 (전자서명)

공동인증서(구 공인인증서) | 금융인증서

보통주주 | 인증서발급 | 하드디스크 | 이동식디스크 | 저장매체 | 보안카드 | 휴대인증

구분	사용자	발급일	발급자
보통주주	1588-5000-12345678901234567890	2023-08-21	금융결제원

인증서 암호

Enter password for your personal digital certificate and select where you want to store your personal digital certificate

- Storing your digital certificate on a portable storage device is safer than storing it in your computer. The password for digital certificate is obviously very important. So, you should make it difficult to guess by choosing a combination of alphabet letters, numbers, and special characters. Do not use your resident (alien) registration card number, birth date, or phone number as your password.

저장 위치 선택 및 공동인증서 암호 입력

- 공동인증서 저장위치를 선택할 때에는 컴퓨터보다는 이동식 저장장치(USB)에 저장하는 것이 안전합니다. 공동인증서 비밀번호는 금융거래에서 매우 중요한 정보이므로 영문과 숫자, 특수문자를 섞어 남이 쉽게 알지 못하도록 만듭니다. 주민등록번호(외국인등록번호)나 본인 생일, 전화번호 등 개인정보를 비밀번호로 쓰지 않도록 합니다.

Next, let's take a look at financial certificates. A financial certificate is a certificate jointly developed by the Korea Financial Telecommunications and Clearings Institute (KFTC) and banks. A financial certificate is used for the same purpose as a digital certificate. You can be issued with one for banking services.

The financial certificate is stored in the 'Cloud' storage of the KFTC, so you do not need to store it in a USB, and there is no need to install a separate security program either. The financial certificate issued can be used for three years and the PIN is composed of a six-digit number, which is far simpler than a digital certificate.

You can receive a financial certificate in a way similar to that of a digital certificate. You can go to the website of your bank and log in and go to the digital certificate menu and click on [Issue a Financial Certificate].

④ Checking Your Account Activities

With internet banking, you can check your account activities anytime, anywhere. Log in to your account using a digital certificate or a financial certificate and click on [Account Check]. You can also select the interval for your account check (one week, two weeks, one month, or three months, etc.) to see the account activities.

다음으로 금융인증서에 대해 알아보니다. 금융인증서는 금융결제원과 은행들이 공동으로 개발한 인증서입니다. 금융인증서도 공동인증서와 같은 역할을 하며, 발급받아서 은행 업무를 볼 수 있습니다.

금융인증서는 금융결제원의 클라우드 저장장소에 보관되어 이동식 저장장치가 필요하지 않고 보안 프로그램을 따로 설치하지 않아도 됩니다. 인증서의 유효기간이 3년으로 길면서 비밀번호도 숫자 6자리이어서 공동인증서보다 간단하다는 장점도 있습니다.

금융인증서를 발급받는 방법은 공동인증서와 비슷합니다. 은행 홈페이지에 접속해서 개인 인증센터에 들어간 후 금융인증서 발급 버튼을 누르면 됩니다.

④ 계좌조회

인터넷뱅킹을 이용하면 자신의 은행거래 내역을 원하는 때에 조회할 수 있습니다. 공동인증서 또는 금융인증서로 로그인한 후, 계좌조회를 클릭하고 원하는 기간(1주, 2주, 1개월, 3개월 등)을 선택하면 거래내역을 확인할 수 있습니다.

Useful Tips to Remember!
꼭 주의하세요!



Keep your digital certificate on a portable storage device (USB) as much as possible

Keeping your digital certificate on a portable storage device (USB) is safer than storing it on your computer. Do not keep the portable device in the computer for a long time, but rather remove it as soon as a transaction is complete. Avoid computers used by multiple users like internet cafes when you use internet banking to prevent hacking.

공동인증서는 가급적 이동식 저장장치(USB)에 저장합니다.

공동인증서는 컴퓨터 내부보다 이동식 저장장치(USB)에 저장하는 것이 바람직합니다. 다만, 이동식 저장장치(USB)는 장시간 컴퓨터에 꽂아 두지 말고 거래가 끝나는 대로 빼서 별도로 보관해야 합니다. 또한 PC방 등 다수가 사용하는 컴퓨터에서는 해킹 등의 위험이 있으므로 인터넷뱅킹 사용에 주의해야 합니다.

⑤ Sending Money to a Different Account

There is no charge when you send money from your account to another account in the same bank. But if you send money to an account in another bank, you will likely pay a small fee. However, some banks may waive fees if you satisfy requirements for bank transactions. When you send money, the fee amount is displayed on the screen, so you can transfer the money after checking the fee.

Your internet banking service will be terminated if you repeatedly enter incorrect passwords for your money transfer authorization or for your certificate. You will then need to visit your bank and change the passwords in person to use the service again.

When sending money to another person using internet banking, you might sometimes send the money to the wrong person by mistakenly entering the wrong bank account number. To avoid such mistakes, you should carefully check that you enter the recipient's bank, account number and the account holder's name before sending the money.

⑤ 계좌이체

인터넷뱅킹을 이용해 같은 은행 또는 다른 은행의 계좌로 돈을 보낼 수 있습니다. 같은 은행의 계좌로 돈을 보낼 때는 수수료가 없지만 다른 은행의 계좌로 돈을 보낼 때는 수수료가 발생할 수 있습니다. 다만, 은행에 따라 거래 실적 등 요건을 충족하면 수수료를 면제해 주기도 합니다. 계좌이체를 할 때마다 수수료가 얼마인지 화면에 나오니 확인 후 이체하면 됩니다.

자금을 이체할 때 계좌 비밀번호나 인증서 비밀번호를 여러 번 틀리면 인터넷뱅킹 서비스를 이용할 수 없게 됩니다. 이 경우 직접 은행에 가서 비밀번호 입력 오류를 신고하고 해제해야 다시 인터넷뱅킹을 사용할 수 있습니다.

인터넷뱅킹으로 다른 사람에게 돈을 보낼 때 실수로 은행 계좌번호를 잘못 입력해서 엉뚱한 사람에게 돈이 송금되는 경우가 있습니다. 송금을 최종 실행하기 전에 수취인의 은행, 계좌번호, 이름을 맞게 입력했는지 꼼꼼하게 확인해야 합니다.

Screen Showing Account Information
계좌정보 화면

계좌명	계좌번호	최종거래일	잔액(원)	비고
(합계총합)		2022.06.18		조회 이체 계좌관리
		2022.06.18	2	조회 이체 계좌관리
지출계좌		2022.06.18	0	조회 이체 계좌관리

Screen Showing Transaction Activities
거래내역 조회 화면

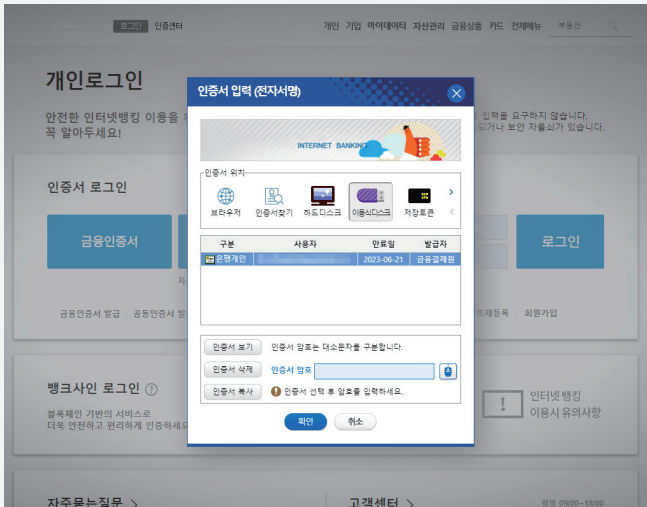
How to Send Money to a Different Account 계좌이체 하는 방법



Go to the website of your bank
- Go to the website of your bank.

은행 홈페이지 접속

- 인터넷으로 은행 홈페이지에 들어 갑니다.

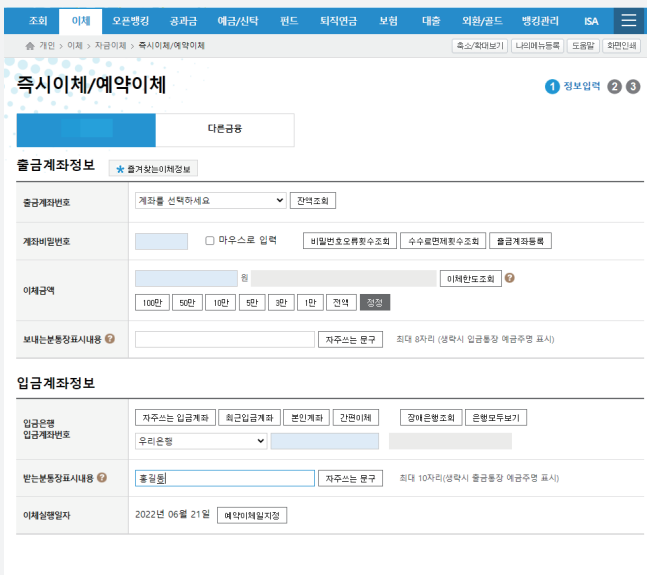


Log in to your account

- Select your digital certificate (either digital certificate or financial certificate) and enter the password for your digital certificate.

인증서 로그인

- 발급받은 인증서(공동인증서 또는 금융인증서)를 선택하고 비밀번호를 입력합니다.



Click on [Money Transfer] and enter the transfer/ deposit account information

- Information on the transfer (withdrawal) account pertains to the sender's account, while deposit account information pertains to the recipient's account. Enter the recipient's bank, account number and the amount of money to be sent.

'계좌이체' 버튼 선택 후, 이체(출금) 정보 및 입금 정보 입력

- 이체(출금) 정보는 돈을 보내는 사람에게 대한 정보이고, 입금 정보는 돈을 받을 사람에게 대한 정보입니다. 입금 은행, 입금 계좌번호, 이체 금액 등을 입력합니다.

Continued on the next page 다음페이지 이어서

조회 | **이체** | 오로뱅크 | 공과금 | 예금/잔액 | 펀드 | 타계연금 | 보험 | 대출 | 외환/카드 | 행정관리 | ISA

홈 > 개인 > 이체 > 자금이체 > 즉시이체/예약이체

즉시이체/예약이체

1 정보입력 2 3

출금계좌정보

* 출금계좌(이체계좌)

출금계좌번호: 계좌를 선택하세요 [잔액조회]

계좌비밀번호: [비밀번호를 입력] [비밀번호를 잊으셨나요?] [비밀번호를 잊으셨나요?] [출금계좌목록]

이체금액: 10,000 원 [100만] [50만] [10만] [5만] [1만] [잔액] [계좌]

보내는분통장표시내용: [자주쓰는 분구] 최대 8자리 (성악시 입금통장 예금주명 표시)

입금계좌정보

입금은행: 자주쓰는 입금계좌 [최근입금계좌] [본인계좌] [간편이체] [강제은행조회] [은행모두보기]

입금계좌번호: [계좌번호를 입력]

받는분통장표시내용: [통장번호를 입력] [자주쓰는 분구] 최대 10자리(성악시 출금통장 예금주명 표시)

이체일정일자: 2022년 06월 21일 [예약이체일정일자]

Check account information and enter your passwords and security codes

- Check whether information shown for the money transfer you want to conduct is correct. If so, enter your password for money transfer authorization and the security code card number or OTP code. Click on [Proceed].

이체 정보 확인 후, 각종 비밀번호 입력

- 이체 정보 확인 화면이 나오면 입력한 내용이 맞는지 확인합니다. 맞으면 이체 비밀번호와 보안카드나 OTP 비밀번호를 입력한 후 '이체 실행' 또는 '확인' 버튼을 누릅니다.

이체요류시 받으실 휴대전화번호: 010 - 0000 - [번호를 입력] [고려정보관리에 등록된 번호가 자동으로 표시됩니다.]

- 이체요류 발송시 휴대전화번호로 SMS를 통지해 드리오니 통지받은 휴대전화번호를 정확하게 입력해 주시기 바랍니다.

OTP 발생기 정보입력

OTP 비밀번호: [비밀번호를 입력] [마우스로 입력] [OTP발생기 용입번호 6자리를 입력하여 주십시오.]

인증서 입력 (전자서명)

공동인증서(구 공인인증서) | 금융인증서

브라우저 | 인증서찾기 | 하드디스크 | 이동식디스크 | 저장토론 | 보안토론 | 휴대폰

구분	사용자	만료일	발급자
공인인증서	[인증서명]	2023-06-21	금융결제원

인증서 암호: [암호를 입력] [인증서 찾기] [인증서 삭제]

확인 취소

Enter password for your personal digital certificate

- Enter the password for digital certificate or financial certificate for transferring.

인증서 비밀번호 입력

- 공동인증서나 금융인증서 비밀번호를 입력하고 이체를 마무리합니다.

Useful Tips to Remember! 꼭 주의하세요!



Enter the password with the mouse.

When entering a password for internet banking, it's safer to use a mouse to enter your password on the virtual keypad instead of using the keyboard, which is vulnerable to security risks such as hacking.

비밀번호는 마우스로 입력합니다.

인터넷뱅킹을 하면서 비밀번호를 입력할 때, 키보드를 사용하면 키보드 해킹 등에 의해 비밀번호가 유출될 수 있어 보안에 취약하므로, 키보드 대신 마우스를 사용하는 가상 키패드에 비밀번호를 입력하는 것이 안전합니다.

If you use the “transfer-delay service,” you can avoid such mistakes. The service ensures that the money is transferred to the other person’s account within at least three hours after you send the money. You can then cancel the remittance order you accidentally entered before the money is transferred. You can apply for transfer-delay service on the internet banking website or by visiting a branch office of a bank.

If the money has already been transferred to the bank account of another person, contact the bank immediately to request a refund. If the person wrongly remitted the money agrees to return the money, you can get your money back, but it may be difficult to get the money back if the wrong recipient cannot be reached, or if there is a legal issue. In this case, you can apply for “Scheme to Support Return of Misdirected Money Transfer” supported by the Korea Deposit Insurance Corporation (www.kdic.or.kr). (Call center for Support Return of Misdirected Money Transfer: 1588-0037)

이런 실수를 대비하는 한 가지 방법은 ‘지연이체 서비스’를 이용하는 것입니다. 이것은 송금 명령을 실행한 후, 최소 3시간 후에 돈이 상대방 계좌로 입금되도록 하는 서비스로, 돈이 이체되기 전에 실수로 잘못 입력한 송금 명령을 취소할 수 있습니다. 지연이체 서비스는 인터넷뱅킹 또는 은행 영업점을 방문해 신청할 수 있습니다.

만약 다른 사람의 계좌로 이미 돈이 이체되었다면 바로 은행에 연락해서 반환 신청을 합니다. 돈을 잘못 받은 사람이 반환에 동의하면 다시 돈을 돌려받을 수 있지만, 돈을 잘못 받은 사람이 연락되지 않거나, 법적으로 문제가 있는 계좌의 경우에는 반환이 어려울 수 있습니다. 이때에는 예금보험공사(www.kdic.or.kr)가 제공하는 ‘착오송금 반환지원서비스’를 신청하면 도움을 받을 수 있습니다. (착오송금 반환지원 서비스 상담센터 : 1588-0037)

Screen of Scheme to Support Return of Misdirected Money Transfer supported by the Korea Deposit Insurance Corporation
착오송금 반환지원서비스 화면

(5) Using Mobile Banking Services

Mobile banking refers to using banking services on mobile devices (smart devices) such as smartphones or tablets. In simple words, it can be described as internet banking on a smartphone. Through mobile banking, you can quickly receive most banking services such as account-checking, money transfer, payment of utility bills, as well as deposits and savings account, with your smartphone.

You should sign up for internet banking and install an App created by the bank to use the mobile banking services provided by the bank. And a certificate should also be downloaded on the smartphone to run the app and perform various banking operations.

If you access the Digital Certificate Center on a bank's website, you will find detailed instructions on how to additionally download (copy) to your smartphone the digital certificate issued for internet banking. If you are using a financial certificate for internet banking, you can use the financial certificate stored in the Cloud on your smartphone without going through additional procedures.

(5) 모바일뱅킹 이용하기

스마트폰이나 태블릿 같은 모바일 기기(스마트 기기)를 이용해서 은행 업무를 보는 것을 모바일뱅킹이라고 합니다. 쉽게 생각하면 스마트폰을 이용한 인터넷뱅킹이라 할 수 있습니다. 모바일뱅킹을 통해 계좌조회, 계좌이체, 공과금 납부는 물론 예금, 적금 가입 등 대부분의 은행 업무를 스마트폰으로 빠르게 처리할 수 있습니다.

모바일뱅킹을 이용하려면 인터넷뱅킹에 가입되어 있어야 하며, 은행이 만든 앱(APP)을 설치해야 합니다. 앱을 실행해서 다양한 은행 업무를 보려면 스마트폰에도 인증서가 필요합니다.

은행 홈페이지의 인증센터에 들어가면 인터넷뱅킹에서 발급받은 공동인증서를 스마트폰에 추가(복사)하는 방법이 자세히 나와 있습니다. 만약 인터넷뱅킹에서 금융인증서를 사용하고 있다면, 이러한 복사 절차 없이 클라우드에 저장되어 있는 인증서를 스마트폰에서도 사용할 수 있습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

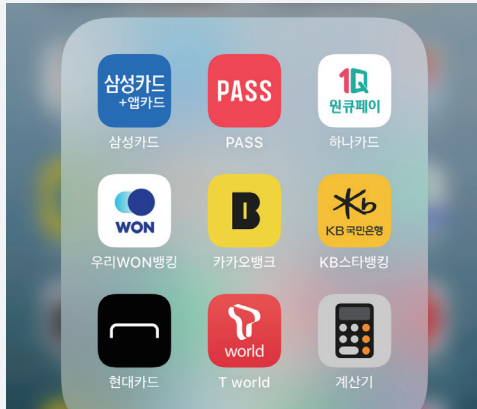
When changing your smartphone, back up the digital certificate in advance!

If you change or initialize your smartphone while using mobile banking service, the digital certificate may be deleted and you may not use the mobile banking service. You can back up (or copy) the digital certificate in advance, and use the mobile banking on a new smartphone without reissuing the certificate.

스마트폰을 교체할 때 공동인증서를 미리 백업해 놓으세요!

모바일뱅킹을 이용하다가 스마트폰을 교체하거나 초기화하면 공동인증서가 삭제되어 금융 이용에 곤란을 겪게 됩니다. 미리 공동인증서를 백업(또는 복사)해 놓으면 인증서를 재발급받지 않고 새 스마트폰에서 모바일뱅킹을 이용할 수 있습니다.

How to Copy a Digital Certificate from PC to Smartphone PC에 있는 공동인증서를 스마트폰으로 복사하는 방법



Run an app on your smartphone

- Run the mobile banking app on your smartphone (smart device).

스마트폰에서 앱 실행

- 스마트폰(스마트 기기)에서 모바일뱅킹 앱을 실행합니다.

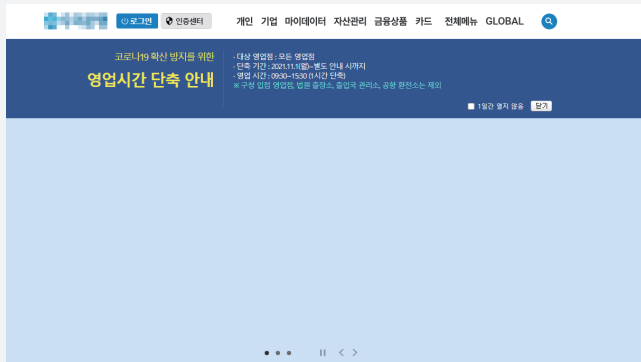


Click "Certificate" menu

- Click 'Digital Certificate Center,' 'Certificate,' and 'Retrieve from PC' menu in order. Different name can be used by banks.

인증서 가져오기 메뉴 선택

- '인증센터', '인증서 가져오기', 'PC에서 가져오기' 메뉴를 차례로 선택합니다. 은행에 따라 메뉴 이름이 조금씩 다릅니다.



Access bank's website on PC

- Access your bank website and log in.

PC로 은행 홈페이지 접속

- 인터넷으로 은행 홈페이지에 들어가 로그인합니다.



Click "Copy Certificate" menu

- Access the Digital Certificate Center and click consecutively on 'Copy Certificate for Smartphone,' and 'Copy Certificate from PC to Smartphone (Send)'. Different names can be used by banks.

인증서 복사 메뉴 선택

- 인증센터에 들어가서 '스마트폰 인증서 복사', 'PC에서 스마트폰으로 인증서 복사하기(보내기)' 메뉴를 차례로 선택합니다. 은행에 따라 메뉴 이름이 조금씩 다릅니다.

Continued on the next page 다음페이지 이어서

안드로이드/아이폰 OS

PC → 스마트폰기 보내기 (QR코드) PC → 스마트폰기 보내기 (암명메시지) PC → 스마트폰기 보내기 (인증번호) 스마트폰기 → PC 보내기 (인증번호)

- 인터넷/스마트뱅킹은 공동인증서를 이용하여 거래하므로 보안성이 우수합니다.
- 단, 계좌조회 등 일부 서비스는 (공동인증서 없이) 로그인만 해도 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서 복사는 Wi-Fi, LTE, 3G망을 통해 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서를 복사할 때는 스마트폰과 PC가 준비되어야 하며, 복사완료시까지 기기를 연결하지 마십시오.

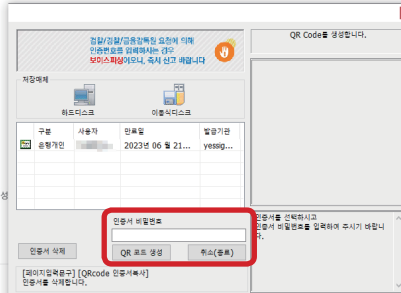
PC → 스마트폰기 보내기

공동인증서 복사 절차



- ① PC→스마트기기보내기[버튼] 클릭
- ② 공인인증서 암호 입력 (QR코드) 생성
- ③ QR코드 스캔

01 PC에서 공동인증서 내보내기



Choose a Certificate you want to copy

- Choose the certificate you want to copy and enter its PIN number.

복사할 인증서 선택

- 복사할 인증서를 선택하고 비밀번호를 입력합니다.

안드로이드/아이폰 OS

PC → 스마트폰기 보내기 (QR코드) PC → 스마트폰기 보내기 (암명메시지) PC → 스마트폰기 보내기 (인증번호) 스마트폰기 → PC 보내기 (인증번호)

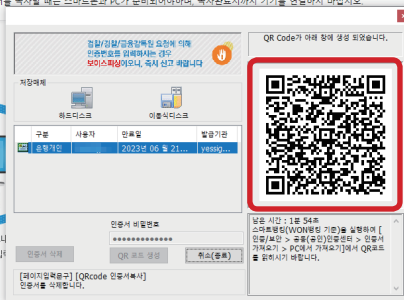
- 인터넷/스마트뱅킹은 공동인증서를 이용하여 거래하므로 보안성이 우수합니다.
- 단, 계좌조회 등 일부 서비스는 (공동인증서 없이) 로그인만 해도 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서 복사는 Wi-Fi, LTE, 3G망을 통해 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서를 복사할 때는 스마트폰과 PC가 준비되어야 하며, 복사완료시까지 기기를 연결하지 마십시오.

공동인증서 복사 절차



- ① PC→스마트기기보내기[버튼] 클릭
- ② 공인인증서 암호 입력 (QR코드) 생성
- ③ QR코드 스캔

01 PC에서 공동인증서 내보내기



Type the PIN number

- Enter the generated PIN (approval number) or take a picture of the QR code on the PC screen.

인증번호 입력

- 생성된 인증번호(승인번호)를 입력하거나, PC 화면의 QR코드를 촬영합니다.

안드로이드/아이폰 OS

PC → 스마트폰기 보내기 (QR코드) PC → 스마트폰기 보내기 (암명메시지) PC → 스마트폰기 보내기 (인증번호) 스마트폰기 → PC 보내기 (인증번호)

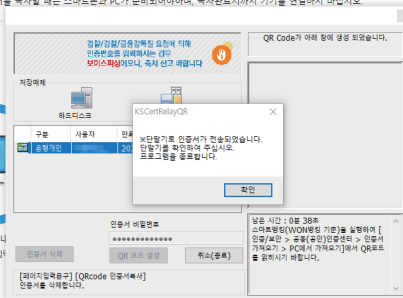
- 인터넷/스마트뱅킹은 공동인증서를 이용하여 거래하므로 보안성이 우수합니다.
- 단, 계좌조회 등 일부 서비스는 (공동인증서 없이) 로그인만 해도 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서 복사는 Wi-Fi, LTE, 3G망을 통해 이용할 수 있습니다.
- 공동인증서를 복사할 때는 스마트폰과 PC가 준비되어야 하며, 복사완료시까지 기기를 연결하지 마십시오.

공동인증서 복사 절차



- ① PC→스마트기기보내기[버튼] 클릭
- ② 공인인증서 암호 입력 (QR코드) 생성
- ③ QR코드 스캔

01 PC에서 공동인증서 내보내기



Click "Confirm"

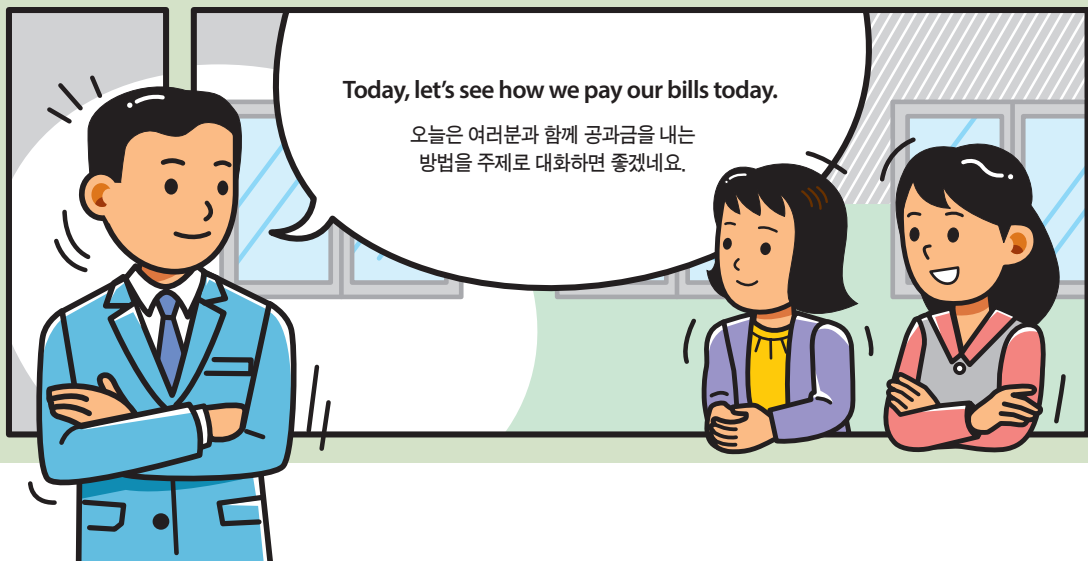
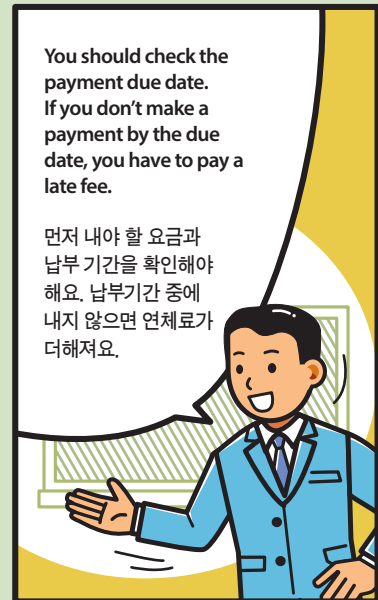
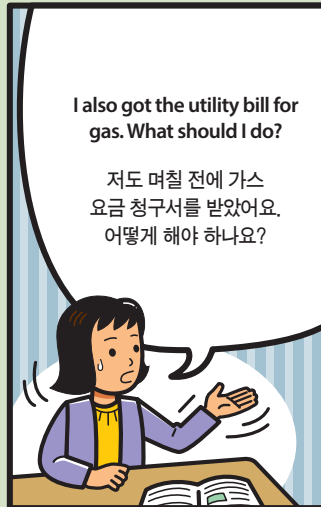
- The certificate on the PC is copied to your smartphone.

복사 완료

- PC에 있는 인증서가 스마트폰으로 복사됩니다.

3. How to Pay Utility Bills

3. 공과금 내기



(1) What is a Utility Bill?

Utility bill refers to a statement of payment to be made for the electricity, water, and gas you consume at home. You have to pay for electricity, water and gas, etc. you consume every month. If you fail to make the payment by the due date, you may have to pay an additional fee (late fee), and if you miss your utility payments, your electricity and water may even be cut off, so you have to be careful. Utility bills mailed to a wrong address will mean a late payment or no payment, so please ensure your mailing address stays current. You can make payment in a timely manner if you receive your bills by email or text message.

(2) How Do I Pay My Utility Bill?

① Paying via Internet Banking or Mobile Banking

You can conveniently pay your utility bills online via internet banking or mobile banking without visiting the bank. In the case of internet banking, go to your bank's website, click on "Utility Bill," and choose the kinds of utility bill you want to pay. In the case of mobile banking, you can run the bank's app and choose the utility bill you want to pay.

(1) 공과금이란

공과금이란 집에서 사용하는 전기, 가스, 수도 등의 요금을 말합니다. 한국에서는 본인이 한 달 동안 쓴 전기, 수도, 가스 등의 요금을 매달 냅니다. 정해진 기간 내에 납부하지 못하면 추가요금(연체료)이 부과될 수 있고, 오래 연체하면 전기나 수도 등을 사용하지 못할 수 있으니 신경 써서 납부기간 안에 내야 합니다. 주소가 정확하지 않은 경우 청구서를 받지 못해 공과금을 제때 내지 못하는 경우가 있으므로 주의해야 합니다. 이메일이나 문자로 청구서를 받으면 이런 문제를 예방할 수 있습니다.

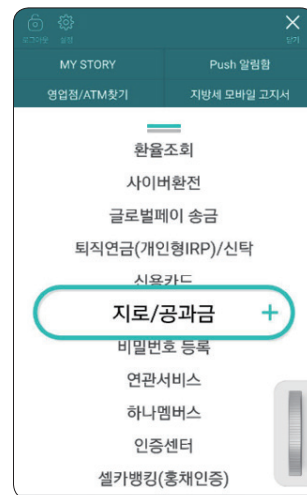
(2) 공과금 내기

① 인터넷뱅킹이나 모바일뱅킹으로 납부하기

은행에 직접 가지 않고 인터넷뱅킹이나 모바일뱅킹으로 편리하게 공과금을 낼 수 있습니다. 인터넷뱅킹의 경우 본인이 거래하는 은행 홈페이지에 들어가서 '공과금' 메뉴를 클릭하고 내려는 공과금 종류를 선택하면 됩니다. 모바일뱅킹의 경우 은행의 앱(APP)을 실행해서 공과금 항목을 선택합니다.



Internet Banking Screen for Utility Bill
인터넷뱅킹 공과금 메뉴 화면



Mobile Banking Screen for Utility Bill
모바일뱅킹 공과금 메뉴 화면

② Payment through Giro on Internet

You can visit the Giro homepage (www.giro.or.kr) run by the Korea Financial Telecommunications and Clearings Institute. On the Giro homepage, you can conveniently pay various utility bills or taxes at home using the internet or a smart-phone without visiting a financial company.

③ Automatic Withdrawal

Automatic withdrawal refers to setting up an automatic utility payment arrangement with your bank so that the amount due is withdrawn from your account on a designated date every month. Automatic withdrawal can be convenient because you do not have to go to your bank to make the payment. But make sure you have enough money in your account for automatic payments, so as not to pay a late fee. You can sign up for automatic withdrawal by visiting a bank or via internet banking or mobile banking.

② 인터넷 지로로 납부하기

금융결제원에서 운영하는 인터넷 지로 홈페이지(www.giro.or.kr)에서도 공과금을 낼 수 있습니다. 인터넷 지로는 금융회사를 방문하지 않고 집에서 인터넷이나 스마트폰을 이용해 각종 공과금이나 세금을 편리하게 납부할 수 있는 서비스입니다.

③ 자동이체

자동이체는 매달 정해진 날짜에 내 통장에서 공과금이 자동으로 인출되게 하는 납부 방법입니다. 자동이체를 신청하면 매달 공과금을 납부하는 일을 반복하지 않아도 되어 편리하지만, 통장에 돈이 부족하면 공과금이 연체될 수 있으므로 통장 잔액을 꼭 확인해야 합니다. 자동이체 신청은 은행을 방문해서 하거나 인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹을 통해 할 수 있습니다.

The screenshot shows the Giro Internet homepage with a navigation bar at the top containing links for '지로통합 납부서비스' (Giro Integrated Payment Service), '인터넷지로' (Internet Giro), '비즈지로' (Biz Giro), '카드로텍스' (Cardrotext), '이지로' (E-giro), '고객센터' (Customer Center), and 'KFTC'. Below the navigation bar is a search bar and a list of services: '지방세·세외수입' (Local Taxes and Other Income), '국고금' (National Treasury), '사회보험료' (Social Insurance Premiums), '전기/전화요금' (Electricity/Telephone Fees), and '일반지로요금' (General Giro Fees). The main content area is divided into several sections: '지방세·세외수입' (Local Taxes and Other Income) with sub-sections for '지방세' (Local Taxes) and '세외수입' (Other Income); '국고금' (National Treasury) with sub-sections for '국세' (National Taxes) and '관세' (Customs Duties); '사회보험료' (Social Insurance Premiums) with sub-sections for '통합사회보험료' (Integrated Social Insurance Premiums) and '국민연금보험료' (National Pension Insurance Premiums); '전기/전화요금' (Electricity/Telephone Fees) with sub-sections for '전기요금' (Electricity Fees) and 'KT통신요금' (KT Communication Fees); and '일반지로요금' (General Giro Fees) with sub-sections for '일반지로요금' (General Giro Fees). The central part of the page features a large banner with the text '생활속에 함께 하는 인터넷 지로' (Living with Internet Giro) and an illustration of a person sitting at a desk with a computer, paying bills. Below the banner is a section for '회원전용 바로 납부서비스' (Member Exclusive Immediate Payment Service) with three rows of payment options: 1. '전자납부번호 납부' (Electronic Payment Number Payment) with a '전자납부번호' input field and a '본인확인/조회납부' button; 2. '주민(사업자/법인) 등록번호 납부' (Resident (Business/Corporate) Registration Number Payment) with a '주민(사업자/법인) 등록번호' input field, a '요금선택' dropdown menu, and a '본인확인/조회납부' button; 3. '전자수용가번호납부 (상하수도요금)' (Electronic Utility Number Payment (Water/Sewerage Fees)) with a '전자수용가번호' input field and a '본인확인/조회납부' button.

Payment Screen on Giro Homepage 인터넷 지로 홈페이지 화면

Paying Utility Bills on Giro Homepage 인터넷 지로 공과금 납부하기

The screenshot shows the Giro homepage with various service links. The '회원로그인' (Member Login) link is highlighted with a red box in the top navigation bar. Below it, there are sections for '지방세·세외수입' (Local Tax·Other Income), '국고금' (National Treasury), and '사회보험료' (Social Insurance Premiums). The main content area features a large banner for '생활속에 함께 하는 인터넷 지로' (Living with Internet Giro) and a login form with fields for '전자납부번호' (Electronic Payment Number) and '본인확인/조회번호' (Self-Verification/Inquiry Number).

Go to the website for bill payment

- Visit your bank's homepage or Giro homepage (www.giro.or.kr).

홈페이지 방문

- 은행 홈페이지 또는 인터넷지로 홈페이지(www.giro.or.kr)를 방문합니다.

The screenshot shows the Giro homepage with various service links. The '회원로그인' (Member Login) link is highlighted with a red box in the top navigation bar. Below it, there are sections for '지방세·세외수입' (Local Tax·Other Income), '국고금' (National Treasury), and '사회보험료' (Social Insurance Premiums). The main content area features a large banner for '생활속에 함께 하는 인터넷 지로' (Living with Internet Giro) and a login form with fields for '전자납부번호' (Electronic Payment Number) and '본인확인/조회번호' (Self-Verification/Inquiry Number).

Log in using a certificate

- Log in with your digital certificate.

인증서 로그인

- 본인의 인증서로 로그인합니다.

The screenshot shows the Giro homepage with various service links. The '회원로그인' (Member Login) link is highlighted with a red box in the top navigation bar. Below it, there are sections for '지방세·세외수입' (Local Tax·Other Income), '국고금' (National Treasury), and '사회보험료' (Social Insurance Premiums). The main content area features a large banner for '생활속에 함께 하는 인터넷 지로' (Living with Internet Giro) and a login form with fields for '전자납부번호' (Electronic Payment Number) and '본인확인/조회번호' (Self-Verification/Inquiry Number).

Enter customer or Giro number

- Enter the customer or Giro number indicated on the statement of utility bills.

고객번호 또는 전자납부번호 입력

- 공과금 청구서에 표시된 고객번호나 전자납부번호를 입력합니다.

Continued on the next page 다음페이지 이어서

Enter your account number for payment

- Enter the payment account number, the first number of the account owner's resident registration or alien registration card number, and the account PIN.

납부할 계좌번호 입력

- 납부 계좌번호, 계좌 소유주의 주민등록번호 또는 외국인등록증 앞자리 및 계좌 비밀번호를 입력합니다.

Confirm your payment

- Enter your account information and tap [Payment] to confirm your payment.

납부하고 확인하기

- 계좌정보 입력 후 납부하기를 누르면 납부가 되어 결과를 확인할 수 있습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Use the automatic withdrawal or transfer reservation service!

If you transfer money not only for utility bills but also monthly rent, pocket money, and membership fees periodically, it is convenient to sign up for an automatic withdrawal service that automatically withdraws money from your account and transfers it to a designated account. On the other hand, if you need to transfer money on a specific date instead of periodically, you can use the transfer reservation service by which the bank automatically transfers money on the date the customer has reserved.

자동이체 또는 예약이체 서비스를 이용하세요!

공과금뿐 아니라 월세, 용돈, 회비 등 주기적으로 돈을 이체할 필요가 있으면 지정한 계좌로 돈을 자동적으로 이체해 주는 자동이체 서비스를 신청하면 편리합니다. 한편, 주기적이 아니라 특정 날짜에 잊지 않고 돈을 이체할 필요가 있다면, 고객이 예약해놓은 날짜에 은행이 돈을 알아서 이체해 주는 예약이체 서비스도 있습니다.

④ Paying through a Special Bill-paying Machine

At most banks, you can make payments for utility bills using a special bill-paying machine. You can use your bankbook or payment card to pay your bills through this machine. If you go to a bank other than your primary bank, you may have to pay a fee. So, if you want to save the fee for this machine, visit your primary bank.

④ 공과금 자동수납기로 납부하기

공과금 청구서를 가지고 은행에 설치된 공과금 자동수납기로 돈을 내는 방법입니다. 이 방법을 이용하려면 본인의 통장이나 카드를 갖고 있어야 합니다. 본인이 통장을 가지고 있는 은행이 아닌 다른 은행에 가면 수수료를 내야 할 수 있으니 되도록 거래은행에서 납부하는 것이 좋습니다.

How to Use a Bill-Paying Machine for Utility Bills 공과금 (자동) 수납기를 통한 납부 방법



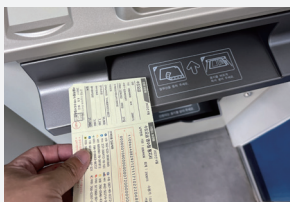
Visit your bank - Visit your bank with your bankbook (or card) and the utility bill ("Giro").

은행 방문 - 통장이나 카드, 공과금 지로통지서를 준비하고 은행을 방문합니다.



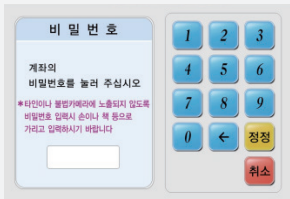
Tear the Giro bill off the customer receipt - Separate the Giro notice and keep the customer receipt.

지로통지서와 고객용 영수증 분리 - 지로통지서와 고객용 영수증을 분리하고 고객용 영수증은 보관합니다.



Insert the Giro bill into the machine - Press [Payment], insert the Giro bill, and press [Insert Complete].

공과금 수납기에 넣기 - 지로납부를 누른 후 지로통지서만 투입구에 넣고 투입료를 누릅니다.



Pay with bankbook or card - Select the bankbook or the bank card you want to use and press your 4-digit PIN.

통장이나 카드로 결제 - 통장이나 카드를 넣고 비밀번호 4자리를 눌러 결제합니다.

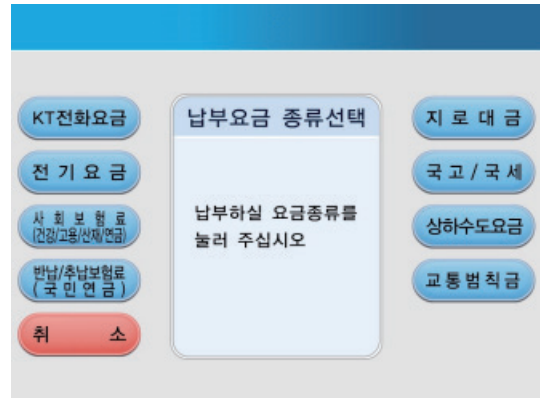


Take the receipt and bankbook - Keep the receipt as your proof of payment.

통장이나 카드 및 영수증 챙기기 - 통장이나 카드를 받고 인쇄되는 영수증을 확인합니다.



Screen of Bill-Paying Machine and Payment
공과금 자동수납기 및 공과금 납부 화면



⑤ Payment at a Bank Teller or Post Office

You can simply go to a nearby bank teller or post office with your Giro bill. Show your statement of utility bills to the employees at the bank or the post office and say "I want to pay my utility bill." Employees will be happy to assist you.

⑤ 은행 창구 또는 우체국 방문 납부

가까운 은행 창구 또는 우체국에서 공과금을 납부할 수 있습니다. 우체국 창구에서 집으로 온 지로통지서를 보여주며 “공과금을 납부하러 왔다”고 하면 직원이 이를 처리해 줍니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

It was difficult for 'B' to visit the bank because she had a daytime job. One time, she even had to pay a late fee on her utility bill. So, she signed up for the automatic bill payment service at her bank so that the payment due could be withdrawn on the 10th day of each month. However, she found out one day that a withdrawal for two months' bills was made all at once. There was also a penalty for late payment. She then learned that there was not enough money in her account during the previous month, and the withdrawal was made in the second month when she had enough money to cover the bills.

결혼이주여성 B씨는 회사에 다녀서 은행에 자주 가지 못합니다. 한번은 공과금 납부기간이 지나서 연체료를 내야 했습니다. 그래서 매월 10일에 공과금이 본인 통장에서 빠져나가게 자동이체를 신청했습니다. 그런데 어느 날 보니 두 달 치의 공과금이 한꺼번에 빠져나갔고, 추가로 연체료도 나갔습니다. 알고 보니 통장에 잔액이 없어서 지난달 공과금이 빠져나가지 못했고, 통장에 잔액이 생기자 두 달 치가 한꺼번에 빠져나간 것이었습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

If you lose your statement of utility bills, contact the utility company!

When you pay your utility bill, make sure you keep the receipt because it is your proof of payment. If you lose the Giro or bill, you can pay the utility bill by contacting the utility company that charges the fee and receiving the Giro number again.

청구서를 분실하면 업체에 문의하세요!

공과금 영수증은 요금을 냈다는 증명이 되기 때문에 챙겨서 모아 두는 것이 좋습니다. 만약 지로통지서나 청구서를 분실하면, 요금을 부과하는 업체에 문의해서 지로번호, 전자납부번호 등을 받아 공과금을 납부할 수 있습니다.

1. It is convenient to use a bank.

A bank refers to a financial company that provides almost all money-related services, such as deposits, withdrawals, loans, money transfer, and currency exchange. You can keep your money safe and collect it and earn interest through the bank.

1. 은행을 이용하면 편리합니다.

은행은 입금, 출금, 대출, 송금, 환전 등 돈과 관련된 거의 모든 업무를 처리할 수 있는 금융회사입니다. 은행을 이용하면 돈을 안전하게 보관하고 모을 수 있고 이자도 생기는 등 돈을 관리하는 데 좋습니다.

2. If you don't have time to visit the bank, use ATM, internet banking, or mobile banking.

You can enjoy banking services through ATM, internet banking, and mobile banking. ATMs allow you to handle a variety of tasks, such as withdrawals, deposits, account-check, money transfers, and updating bankbook outside of bank hours. You can also handle most transactions without having to go to a bank branch using internet banking or mobile banking, which is convenient, enjoying favorable commissions and interest rate.

2. 은행을 방문할 시간이 없으면 ATM, 인터넷뱅킹, 모바일뱅킹을 이용하세요.

ATM, 인터넷뱅킹, 모바일뱅킹을 통해 은행업무를 볼 수 있습니다. ATM을 이용하면 은행 영업시간 외에도 출금, 입금, 계좌정리, 계좌이체, 통장 정리 등 다양한 업무 처리가 가능합니다. 인터넷뱅킹이나 모바일뱅킹을 이용하면 은행 영업점에 갈 필요 없이 대부분의 은행업무를 처리할 수 있어 편리하고, 수수료나 금리 혜택도 있습니다.

3. Even if you can't speak Korean, you can use banking services.

Interpretation services are available in some bank branches including those in Gwanghwamun, and Itaewon in Seoul and Ansan areas in Gyeonggi-do where many tourists and foreign residents visit or live. (Please refer to 'Reference 1' (p.162) for a list of stores with foreigner-only desks).

In addition, most commercial banks also operate a call center with foreign language speakers for foreigners who can't speak Korean. (Please refer to 'Reference 2' (p.169) for foreign language counseling call center numbers for each bank).

3. 한국어를 못해도 은행거래를 할 수 있습니다.

서울 광화문, 이태원, 경기도 안산 등 외국인의 왕래가 잦은 지역에는 외국인 전용 데스크가 설치된 은행 점포가 있어 편리하게 서비스를 받을 수 있습니다(외국인 전용 데스크 점포 목록은 p.162 '참고자료 1' 참조).

또한 대부분의 은행은 한국어에 어려움이 있는 외국인을 위해 외국어 상담 콜센터를 운영하고 있습니다(은행별 외국어 상담 콜센터 번호는 p.169 '참고자료 2' 참조).

4. You can pay your utility bills in various ways.

When you receive a statement of utility bill (Giro), you can pay in various ways, such as internet banking, mobile banking, Giro homepage, automatic withdrawal service, or visiting a bank or post office in person. In addition to mail, you can receive a statement of utility bill by e-mail or text message.

4. 공과금을 내는 방법은 다양합니다.

공과금 납부 통지서(지로통지서)를 받으면 인터넷뱅킹, 모바일뱅킹, 인터넷 지로, 자동이체 서비스, 은행이나 우체국 방문 등 다양한 방법으로 납부할 수 있습니다. 공과금 납부 통지서는 우편뿐 아니라, 이메일, 문자 등으로도 받을 수 있습니다.



II

How to Save Money

저축상품 이용하기

1. About Saving Money

저축상품에 대해 알아보기

(1) Fixed Savings Deposits and Fixed Installment Savings

정기예금과 정기적금

(2) Savings with Tax Benefits

세금 혜택을 주는 저축상품

(3) Savings Accounts for Apartment Purchases

아파트를 '청약'할 자격을 갖는 주택청약종합저축

(4) Depositor Protection System

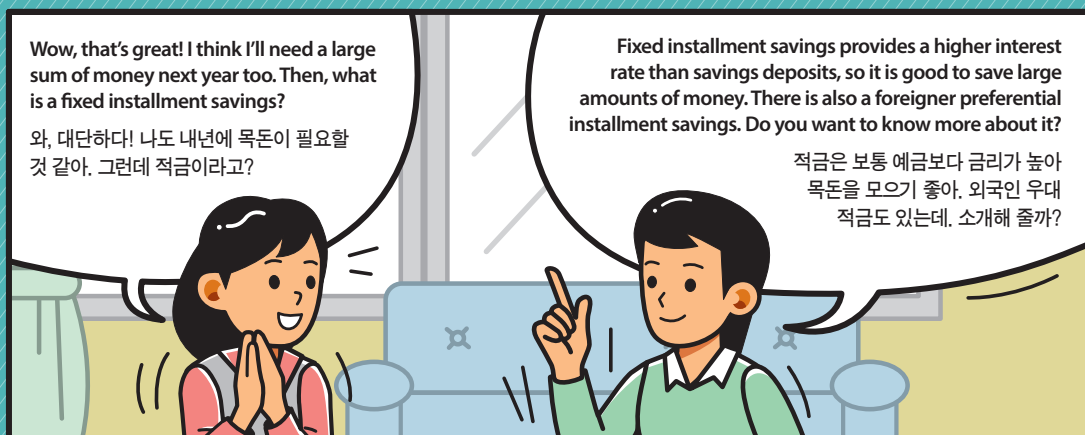
예금자보호제도



Talks about Financial Services

금융생활 이야기





Useful Tip to Remember 알아두세요!

Sometimes, we may require a lot of money. You may need a large sum of money for unexpected events like a family member becoming ill or having surgery, your child going to college, buying a house, or if your home owner suddenly raising the rental deposit. Saving is important as a cushion against such unexpected events. In the meantime, if you want to purchase a newly built apartment, opening a housing subscription savings account is a great way to start. Even foreign residents can open this account. So, it is recommended to open this account even if the amount you can save is small.

살면서 목돈이 필요한 일은 반드시 생기기 마련입니다. 가족 중 누가 입원하거나 수술을 받을 수도 있고, 아이가 대학에 갈 때, 집을 구입하거나 또는 보증금을 마련할 때 등 목돈이 필요한 경우는 다양합니다. 이런 경우에 대비하여 평소 저축을 하여 급할 때 찾아 쓸 수 있는 자금을 마련해두어야 합니다. 한편, 주택청약 저축상품에 가입해야 새로 짓는 아파트에 청약할 수 있는 자격이 생기므로, 외국인 거주자도 가입할 수 있는 주택청약종합저축에 소액이라도 가입해 두는 것이 좋습니다.

II

How to Save Money

저축상품 이용하기

1. About Saving Money

Saving money for unexpected events is not easy. The best way to save money is to make a savings plan and then save a portion of what you earn before spending it. This is because it is not easy to save a certain amount of money every month if you save the remaining money after spending. Since a free savings account which allows you to easily deposit and withdraw money at any time provides lower interest, it is recommended to use a fixed installment savings or fixed deposit savings appropriately to save a large amount of money. In addition, since some banks sell savings products that offer high interest rates to marriage immigrants, it is recommended to visit a bank with necessary documents such as family relationship certificate and marriage certificate, consult with the bank staff and sign up for a savings product that provides preference.

1. 저축상품에 대해 알아보기

언제 필요할지도 모를 돈을 저축한다는 것이 쉬운 일은 아닙니다. 가장 좋은 방법은 저축 목표를 세운 후, 매달 저축할 돈을 미리 빼놓고 돈을 사용하는 것입니다. 아무래도 쓰고 남은 돈을 저축하게 되면 매달 일정 금액 이상 저축하는 것이 쉽지 않기 때문입니다. 언제든지 자유롭게 입금이나 출금을 할 수 있는 은행의 보통예금은 이자가 매우 낮기 때문에 목돈을 모으려면 정기적금이나 정기예금을 적절히 활용하는 것이 좋습니다. 또한, 은행마다 결혼이민자에게 높은 금리를 제공하는 저축상품을 판매하는 경우가 있으므로 가족관계증명서 및 혼인관계증명서 등 필요서류를 가지고 은행에서 상담을 받아 보고, 본인에게 유리한 저축상품에 가입하는 것이 좋습니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

I came to Korea 15 years ago from the Philippines through an international marriage. I was living on a farm with my husband, but my husband suffered from a brain hemorrhage and was hospitalized. I have a son in middle school and a daughter in elementary school. I work at a factory to make a living by myself, but I recently got breast cancer. I live on a strict budget due to my husband's hospital bills and living expenses, but my surgery and treatment costs have made the life become tighter. Fortunately, I am supported by the local community a lot, but I regret not having a health insurance or a savings account even if the cost of living was tight.

▶ It is a good idea to save a portion of your income for unforeseen circumstances. May experts say that it is best to save about 20 to 30 percent of your income.

저는 필리핀에서 살다가 15년 전 국제결혼을 통해 한국으로 왔습니다. 남편과 농사를 지으며 살고 있었는데, 남편이 뇌출혈로 쓰러져 병원에 입원하게 되었습니다. 중학생 아들과 초등학생 딸이 있어 공장에 다니며 혼자서 살림을 꾸려오고 있는데, 얼마 전 유방암에 걸리고 말았습니다. 남편 병원비와 생활비도 빠듯한데, 제 수술비에 치료비까지 더해져 생활이 너무 어려워졌습니다. 다행히 지역사회에서 많이 도와주고 있지만, 생활이 어려워도 일찍부터 저축을 해오거나 보험에 들어두지 않은 게 정말 후회가 됩니다.

▶ 예기치 못한 상황에 대비하여 소득의 일정 부분은 저축을 하는 것이 좋습니다. 전문가들은 소득의 20~30% 정도를 저축할 것을 조언하고 있습니다.

(1) Fixed Savings Deposits and Fixed Installment Savings

Representative savings products include a fixed savings deposit, fixed installment savings, and a free savings account. First, one common savings plan is a fixed savings deposit that lets you keep a large sum of money in a bank account for a period of time. Another is installment savings, which lets you make deposits (on the 20th day of the month, etc.) at regular intervals (e.g., each month, one year) over a period of time. A free savings account is a product that allows you to freely deposit money before the maturity day without limiting the amount or number of times, and generally, it provides the higher interest than that of fixed savings (Installment savings interest rate > free savings account interest rate > fixed savings deposit interest rate).

As interest rates continuously change, you should check regularly and try to choose the best savings plan for you. In general, interest rates for internet-only banks are higher than that of banks with offline branches, and among the products of the same bank, interest rates for on-line-only products are higher. In addition, the interest rates of savings banks are generally higher than those of a commercial bank.

Fixed saving deposits and fixed installment savings are products with a set period (maturity). If you withdraw money before the set period, you may lose the interest, so it is recommended to maintain the account until maturity as much as possible. It is wise to choose a savings plan that best suits your needs considering such conditions.

① Understanding Time (Fixed) Deposit and Installment Savings

- **Managing a large sum of money:**
If you deposit one million won all at once in a bank account for a year, it is a time deposit.
- **Making a large sum of money:**
If you deposit one hundred thousand won in a bank account every month on a designated date, it is installment savings.

(1) 정기예금과 정기적금

가장 대표적인 저축상품에는 정기예금, 정기적금 그리고 자유적립식적금이 있습니다. 먼저 정기예금은 목돈을 일정 기간 동안 은행에 맡겼다가 찾는 것이고 정기적금은 일정 금액을 일정 기간(6개월, 1년 등) 동안 정해진 날짜(매월 20일 등)에 반복적으로 저축해서 목돈을 모으는 상품입니다. 자유적립식적금은 만기 안에 금액이나 횟수 제한 없이 자유롭게 적금을 하는 상품으로, 일반적으로 정기예금보다 금리가 높습니다(정기적금 금리 > 자유적립식적금 금리 > 정기예금 금리).

금리는 계속 변하기 때문에 그때그때 알아보고 가장 유리한 상품으로 결정합니다. 일반적으로 오프라인 영업점이 있는 은행들보다 인터넷 전문은행의 금리가 높고, 동일한 은행 내에서는 온라인 전용상품의 금리가 더 높습니다. 또한 저축은행의 금리가 일반적으로 은행 보다 높습니다. 정기예금과 정기적금은 기간(만기)이 정해진 상품으로 중간에 돈을 찾으면 이자 손해가 있으므로 가급적 만기까지 계약을 유지하는 것이 좋습니다. 이런 점들을 잘 감안하여 본인의 자금 사정에 맞는 적합한 상품을 선택하는 것이 현명합니다.

① 정기예금과 정기적금 쉽게 이해하기

- **목돈 굴리기(정기예금)** : 목돈(예:100만 원)을 일정 기간 동안 은행에 맡겨두는 것은 정기예금입니다.
- **목돈 모으기(정기적금)** : 일정한 금액(예: 10만원)을 매월 같은 날에 저축하는 것은 정기적금입니다.

Let's take a look at how we can increase interest rates.

Before opening an account: You can easily find products in the order of higher interest rates in the 'Financial Products at a Glance' corner of the financial information network "FINE" (fine.fss.or.kr). In addition, some banks give additional interest as a special promotion even if they are not listed in PINE, so search through the internet, etc.

이자 수익률을 높이는 방법을 알아봅시다.

가입 전 : 금융소비자정보 포털사이트 파인(fine.fss.or.kr)의 '금융상품 한눈에' 코너에서 금리가 높은 순으로 상품을 쉽게 찾아볼 수 있습니다. 또한 파인에는 나오지 않아도 은행에 따라 추가로 이자를 주는 특별판매 상품이 있을 수 있으니 인터넷 검색 등을 통해 찾아봅니다.



Screen of "Financial Products at a Glance" on the FINE's website 파인 홈페이지



Screen of "Fixed Savings Deposit" on the FINE's website 금융상품한눈에 화면

When opening an account: Banks also give additional interest depending on transaction activities of an account holder (extra preferential interest rate). Therefore, it is advantageous to use one bank as your primary bank. If you are over the age of 65 years, you can open a 'Tax-Free Savings Account,' where interest does not bear tax.

가입 시 : 은행들은 거래 실적에 따라 추가로 이자를 주기도 합니다(추가 우대금리). 따라서 한 은행을 집중적으로 이용하는 것이 유리합니다. 만약 만 65세 이상이라면 이자에 세금이 붙지 않는 '비과세 종합저축'에 가입할 수도 있습니다.

After opening an account: When you suddenly need a large sum of money, you can use a savings deposit and installment savings mortgage loan rather than withdrawing money from your savings deposit and installment savings accounts before the maturity. The interest rate of savings deposit and installment savings mortgage loan is lower than that of ordinary loans, and there is no additional fee for earlier payment before the maturity date.

가입 후 : 갑자기 목돈이 필요할 때는 예·적금을 중도에 해지하기보다는 예·적금 담보 대출을 고려해 봅니다. 예·적금 담보 대출의 금리는 일반 대출금리보다 낮고, 예금 만기일 이내에는 중도 상환해도 별도 수수료가 없습니다.

(2) Savings with Tax Benefits

Considering the tax imposed on interest income of most savings products, you may be disappointed at the interest income that you can earn upon maturity. So, it may be good to look for savings products that offer tax benefits.

The most common tax-free or tax-favored savings accounts are offered by mutual financial companies like Credit Union, the National Agricultural Cooperative Federation, and the National Federation of Forestries and Fisheries Cooperatives. If you join as a union member at one of these financial companies, you can open a tax-free or tax-favored savings account.

If you are an employee or an entrepreneur, you may sign up for the Individual Savings Account (ISA) and receive tax breaks on income ranging from 2 million won to 4 million won (depending on your income level). The ISA allows you to invest in various kinds of financial products, including investment funds, deposits, and installment savings. Because tax benefits are available only if you invest in one of these products for more than three years, and you may have to pay fees periodically, you should carefully check the terms and conditions before you sign up.

(3) Savings Account for Apartment Purchases

You should open a housing subscription savings account to apply for a newly built apartment. Foreign residents can also open an account by visiting a bank with their alien registration card. However, foreigners are not eligible for tax return at the end of the year.

A household with a foreign spouse may be eligible to acquire a right to purchase an apartment without bidding. To be eligible, you will need to have the same address as your spouse for more than three years and prove that none of your family members own a house.

(2) 세금 혜택을 주는 저축상품

대부분의 저축상품에는 이자에 세금이 붙기 때문에 만기에 돌려받는 이자가 적게 느껴질 수 있습니다. 따라서 세금 혜택을 주는 금융상품이 있다면 우선적으로 활용해 보는 것이 좋습니다.

비과세 및 세금 우대 저축상품을 판매하는 대표적인 금융회사에는 신용협동조합, 농업협동조합, 산림조합 및 수산업협동조합 등 상호금융조합이 있습니다. 이러한 금융회사에 조합원으로 가입하면 비과세 및 세금우대 저축상품에 가입할 수 있습니다.

또한, 근로소득이나 사업소득이 있다면 은행이나 증권사에서 가입할 수 있는 개인종합자산관리계좌(ISA)를 이용할 수 있습니다. ISA는 수익의 200만~400만 원(소득 수준에 따라)까지 비과세 혜택을 받을 수 있습니다. ISA 내에는 예금, 적금뿐 아니라 펀드 등 다양한 금융상품을 담을 수 있는 장점이 있지만 의무적으로 3년 이상을 유지해야 비과세 혜택을 받을 수 있고 정기적으로 수수료가 발생할 수 있으므로, 가입 전에 꼼꼼히 알아보는 것이 좋습니다.

(3) 아파트를 '청약'할 자격을 갖는 주택청약종합저축

아파트를 분양받기 위해서는 반드시 주택청약종합저축에 가입해서 일정 기간 이상 저축을 해야 합니다. 주택청약종합저축은 대한민국 국민뿐 아니라 외국인 거주자도 가입이 가능하므로 외국인등록증을 가지고 은행에서 가입하면 됩니다. 다만, 외국인의 경우 연말소득공제 혜택은 받을 수 없습니다.

또한, 다문화 가족이라면 배우자와 3년 이상 같은 주소에 거주하고 입주자 모집공고일 현재 무주택가구 구성원일 경우 청약경쟁 없이 주택을 우선 분양받을 수 있는 제도가 있습니다.

Overview of Housing Subscription Savings Account

주택청약종합저축 개요

Category 구분	Contents 내용
Eligibility 가입대상	Korean citizen or foreign resident (Allowed to open only 1 account at all financial companies) 개인 또는 외국인 거주자(전 금융회사에서 1개 계좌만 가입 가능)
Deposit amount 저축금액	You may deposit the amount between 20,000 and 500,000 won per month at your discretion 월 2만 원 ~ 50만 원의 금액을 자유롭게 납입
Contract period 계약기간	Until you acquire a right to purchase 입주자로 선정 시(당첨 시) 까지
Interest rate 금리	Less than 1 month: 0%; 1 month-1 year: 1.0%; 1-2 years: 1.5%; more than 2 years: 1.8% (As of Oct. 2021) 1개월 이내 무이자, 1개월~1년 연 1.0%, 1년~2년 1.5%, 2년 이상 1.8% (2021.10월 조희 기준)
Eligibility(???) 국민주택 청약자격 발생	Preference given to families that live in a rented housing unit no home ownership, have held the housing subscription savings account for more than one year; and have made at least 12 deposits on a designated date every month (In metropolitan areas, excluding areas with overheated speculation, overheated subscriptions, and subscription shrinking areas) 1순위 : 무주택자 & 1년이 지난 계좌로서 매월 정해진 날짜에 월 납입금을 12회 이상 납입 시 (수도권 기준, 투기과열지구 또는 청약과열지역 및 위촉지역은 제외)

<Source: Portal of National Housing & Urban Fund(<https://nhuf.molit.go.kr/>)>

<출처 : 주택도시보증포털(<https://nhuf.molit.go.kr/>)>

(4) Depositor Protection System

Some foreign residents prefer not to keep their money in a bank because they fear they will lose all of their money if their bank goes bankrupt. In Korea, the Korea Deposit Insurance Corporation (KDIC) guarantees depositors' principal and interest earned up to 50 million won as provided for under the Depositor Protection Act. But it should be noted that because the KDIC provides principal and interest protection up to 50 million won, if the amount is large, it is recommended to deposit the money into several banks.

Some financial investment products, like funds, do not offer any depositor protection, and they can incur losses. So, make sure you check the protection available to you in advance.

For financial products covered by the Depositor Protection Act, you may check the 'Depositor Protection System' menu on the Korea Deposit Insurance Corporation website (<https://www.kdic.or.kr>) or contact a financial company when opening an account.

(4) 예금자보호제도

어떤 사람들은 은행에 돈을 맡겼다가 은행이 망하면 돈을 찾을 수 없을까 봐 현금을 집에 보관하기도 합니다. 하지만 한국에서는 예금자보호법에 따라 은행이 파산해도 하나의 은행에 원금과 이자를 합쳐서 5천만 원까지 보호해 줍니다. 주의할 점은 한 은행에 여러 개의 예금이 있는 경우 이를 모두 합하여 5천만 원까지 보호해 주므로 만약 예금 금액이 크다면 여러 은행에 나누어 예금에 가입하는 것이 좋습니다.

그러나 또한 은행에서 가입했더라도 펀드와 같이 손실이 발생할 수 있는 금융투자상품은 예금보호 대상에서 제외되므로 해당 금융상품이 예금자보호 대상인지 여부를 꼭 확인해보시기 바랍니다.

예금자보호제도의 보호대상 금융상품은 예금보험공사 홈페이지(<https://www.kdic.or.kr>)의 '예금자보호제도' 메뉴에서 확인하거나 상품가입 시 금융회사 직원에게 문의하시기 바랍니다.

1. You can increase the rate of return on savings deposits and installment savings.

You can compare interest rates by product at “Financial products at a glance” on FINE, the website of the Financial Supervisory Service. If you sign up for a savings product at your primary bank, you can also enjoy preferential interest rates. If you urgently need a large sum of money, you may consider terminating a portion of the savings product or taking a deposits and savings mortgage loan, rather than terminating the entire savings product unconditionally.

1. 예금과 적금의 수익률을 높이는 방법이 있습니다.

금융감독원의 포털사이트 파인에서 ‘금융상품 한눈에’를 검색하면 상품별 금리를 비교할 수 있으며, 주거은행의 저축상품에 가입하는 경우 우대금리 혜택도 기대할 수 있습니다. 급하게 목돈이 필요한 경우에는 무조건 저축상품을 해지하기보다는 일부 해지 또는 예·적금 담보 대출을 고려해 보시기 바랍니다.

2. Take advantage of tax-favored products.

Savings products offered by a mutual financial association give tax-favored benefits, and you may sign up for the Individual Savings Account (ISA) and receive tax breaks on the income up to 4 million won. In addition, if you are over the age of 65, you can join a tax-free savings plan where interest is not taxed.

2. 세금 혜택 상품을 적극적으로 활용하세요.

상호금융조합의 저축상품에 가입하면 세금우대 혜택을 받을 수 있으며, 개인종합자산관리계좌(ISA)는 발생한 수익 중 최대 400만 원까지 비과세 혜택을 제공합니다. 또한, 만 65세 이상이라면 이자에 세금이 붙지 않는 비과세 종합저축에 가입할 수 있습니다.

3. You can purchase a newly built apartment using the housing subscription savings account.

You can open and maintain a housing subscription savings account for a certain period of time if you would like to apply for a newly built apartment. A household with a foreign spouse may be eligible to acquire a right to purchase an apartment without bidding. To be eligible, you will need to have the same address as your spouse for more than three years and none of your family members owns a house as of the date offering subscription.

3. 주택청약종합저축을 이용해 아파트를 분양 받을 수 있습니다.

아파트를 분양받으려면 반드시 주택청약종합저축에 가입해 일정 기간 이상 저축해야 합니다. 다문화 가족이라면 배우자와 3년 이상 같은 주소에 거주하고 입주자 모집공고일 현재 무주택가구 구성원일 경우 청약경쟁 없이 주택을 우선 분양받을 수 있습니다.

4. Deposits are protected up to 50 million won.

Even if a bank goes bankrupt, a bank guarantees payment of deposit up to 50 million won combining principal and interest according to the Depositor Protection Act. So, if the amount is large, it is recommended to deposit the money into several banks.

4. 예금은 최대 5천만 원까지 보장됩니다.

은행이 파산해도 예금자보호법에 따라 은행별로 원금과 이자를 합쳐서 5천만 원까지 보호를 받습니다. 예금할 금액이 크다면 여러 은행에 나누어 저축하는 것이 좋습니다.



How to Use Payment Cards

카드 사용하기

1. Using Common Payment Cards

카드 사용하기

(1) What is a Payment Card?

카드란?

(2) Using Check Cards and Taking Precautions

체크카드 사용 및 유의사항

(3) Using Credit Cards and Taking Precautions

신용카드 사용 및 유의사항

2. Simple and Convenient Use of Payment Cards

알아두면 편리한 카드생활

(1) Using Public Transportation Cards

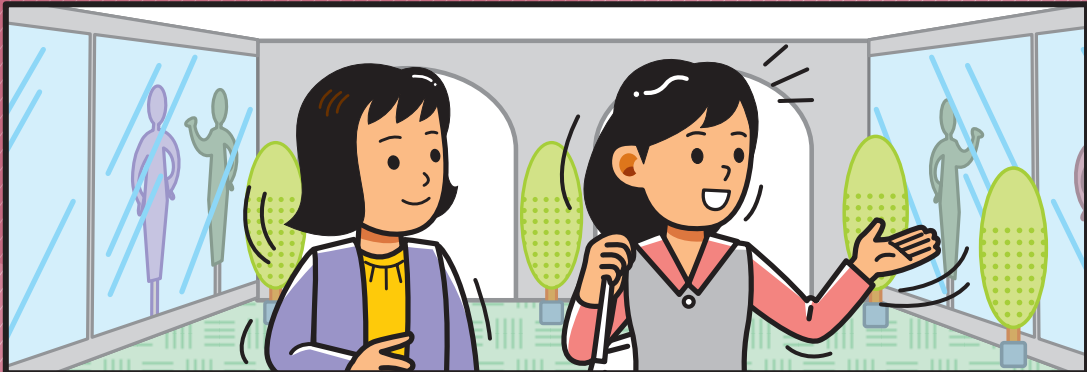
교통카드

(2) Assistance for Pregnancy, Childbirth, and Childcare

임신·출산·육아 지원과 소비생활혜택

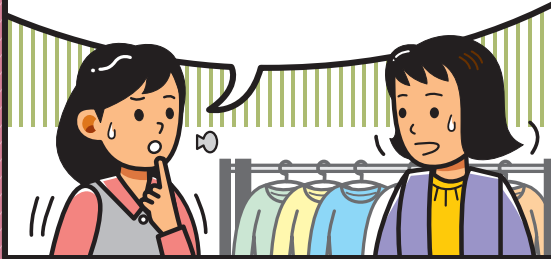
Talks about Financial Services

금융생활 이야기



I want to too... but I feel like I'm spending too much money using a credit card. Last month, I almost got overdue on my credit card debt. So, I'm going to use it in a responsible manner.

그러게. 나도 그러고 싶은데, 신용카드를 쓰니까 돈을 너무 많이 쓰게 되는 것 같아. 지난달에 하마터면 카드 대금을 연체할 뻔했어. 그래서 좀 계획적으로 아껴 쓰려고.



Then it would be better to use a check card instead of a credit card. I like it because money is taken out of my account as soon as I make a purchase.

그러면 신용카드 대신 체크카드를 사용하는 게 좋겠다. 체크카드는 사용하면 통장에서 돈이 바로 빠져나가 얼마를 썼는지 알 수 있어 좋아.



That's awesome! I'd better use a check card, too.

그렇구나, 나도 이제부터는 체크카드를 써 봐야겠다.



Useful Tip to Remember 알아두세요!

It is said that when we spend cash, our brain orders one to refrain from consuming money due to the stress of cash reduction. On the other hand, as a credit card lessens awareness of cash loss, you are more likely to overspend. Therefore, when using a credit card, it is necessary to have a planned spending habit where you spend money within your budget.

In this section, we will look at how to use check cards and credit cards, precautions to take, and convenient and wise ways to use cards. You will gain the confidence to use cards wisely.

현금을 지출할 경우 우리 뇌는 현금감소에 대한 스트레스로 소비행위를 위축시킨다고 합니다. 반면 신용카드를 사용하면 현금감소에 대한 경계심이 낮아져서 과소비로 이어질 확률이 높다고 합니다. 따라서, 신용카드를 사용할 경우 생활비 범위 내에서 계획적인 지출습관을 갖는 것이 필요합니다.

이번 단원에서는 체크카드, 신용카드 사용방법 및 유의사항, 알아두면 편리한 카드생활에 대하여 알아보겠습니다. 이 단원을 학습한 후에는 현명하게 카드를 사용할 수 있는 자신감이 생기게 될 것입니다.

III

How to Use Payment Cards

카드 사용하기

1. Using Common Payment Cards

(1) What is a Payment Card?

There are many day-to-day situations in which you have to make payments. You can pay with cash, but we prefer to use a payment card in Korea.

Using a payment card is more convenient because you don't need to bother to carry cash with you, and you can avoid the risk of losing cash. In many cases, you may receive additional benefits such as cashback and accumulation of credit points, so if used well, it can be more economical than using cash. In Korea, check cards and credit cards are mainly used in many stores with various additional benefits.

1. 카드 사용하기

(1) 카드란?

우리는 일상생활 속에서 다양한 이유로 돈을 사용합니다. 현금으로 결제할 수도 있지만 한국에서는 일반적으로 카드를 많이 사용합니다.

카드를 사용하면 현금을 분실할 위험과 잔돈을 갖고 다니는 번거로움이 없어 편리하고 캐쉬백, 포인트 적립 등 부가적인 혜택이 있는 경우도 많아 잘 사용하면 현금사용 보다 더 경제적인 수 있습니다. 한국에서는 사용처가 많고, 다양한 부가혜택이 있는 체크카드와 신용카드가 주로 사용되고 있습니다.

Comparison: Check Card/Credit Card

체크카드·신용카드 비교

Type 구분	Check Card 체크카드	Credit Card 신용카드
Where to use 사용 가맹점	Member merchants (stores) 신용카드 가맹점	Member merchants (stores) 신용카드 가맹점
Card limit 이용한도	Balance in the connected account 예금잔액	Personal credit limit 신용한도 금액
Payment settlement 대금결제	Immediately upon the purchase 물품구매와 동시	On a designated date every month 구매 후 매월 정해진 결제일
Installment payment 할부구매	No 불가능	Yes 가능
Short-term card loan (cash advance) 단기카드대출(현금서비스)	No 불가능	Yes 가능
Traffic card 교통카드기능	Yes 가능	Yes 가능

(2) Using Check Cards and Taking Precautions

Using a check card involves taking money instantly out of your bank account so you have to make sure to keep sufficient balance in your account before using it. A check card is a representative card that can prevent overspending. You can apply for a check card when you open a savings account at your bank.

In order to prevent illegal use of the check card due to loss or theft, you should apply for the 'short message service (SMS)' that allows you to receive the usage history via text message when applying for card issuance.

(2) 체크카드 사용 및 유의사항

체크카드는 내 통장에서 사용금액이 바로 결제되므로 통장에 돈이 있어야 사용이 가능합니다. 체크카드는 과소비를 방지할 수 있는 대표적인 카드이며, 보통 은행에서 통장을 만들 때 체크카드 기능을 함께 신청해서 발급받습니다.

체크카드 분실이나 도난으로 부정사용 피해가 발생하는 것을 방지하기 위해서는 카드발급 신청 시 사용내역을 핸드폰 문자메시지로 받을 수 있는 '사용내역 알림서비스(SMS, short message service)'를 신청하는 것이 좋습니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

'A', a foreign worker, uses a check card. One day, she received text messages that her card had been used several times at a large retail store. She realized that she had lost her card after reading the messages. Someone who had found her card made purchases with it. But 'A' was using the 'short message service (SMS)', so she was able to prevent further damage by promptly reporting the loss to the credit card company.

외국인 근로자 A씨는 평소 체크카드를 사용합니다. 그런데 어느 날, 대형마트에서 체크카드가 사용되었다는 문자메시지를 받았습니다. 확인해보니 체크카드를 분실한 사실을 모르고 있었고, 누군가 이 카드로 물건을 산 것이었습니다. A씨는 '사용내역 알림서비스(SMS, short message service)'를 사용하고 있었기에 서둘러 카드사에 분실신고를 하여 추가 피해를 막을 수 있었습니다.

Useful Tips to Remember! 꼭 주의하세요!



You should sign the card in signature line, and when losing the card, report the loss to the card company.

You should be careful not to lose your check card, as payment can be made only with signature without a password. Make sure to sign your name on the back of the card, and if you lose your card, immediately report the loss to the card company through call center so that other people cannot use it. (Please see the "Reference 3" (p. 171) for the call center number of card company for foreigners only). And, you should take extra care not to lend or transfer your card to other persons, as you cannot be compensated by the card company for damage caused by lending or transferring the card.

카드 서명란에 반드시 서명을 하고, 카드 분실 시 카드회사에 분실신고를 합니다.

체크카드는 비밀번호 없이 서명만으로 결제가 되기 때문에 분실하지 않도록 주의해야 합니다. 카드 뒷면에 꼭 서명을 하고, 카드를 잃어버리면 즉시 해당 카드회사 콜센터에 분실신고를 하여 다른 사람이 못 쓰게 해야 합니다. (카드회사 외국인 전용 콜센터 번호는 p.171 '참고자료 3' 참조). 그리고 타인에게 카드를 빌려주거나 양도하여 발생한 피해는 카드사에서 보상받을 수 없으므로 각별한 주의가 필요합니다.

(3) Using Credit Cards and Taking Precautions

Credit card is a payment card that enables the cardholder to pay for goods and services later. When you make a purchase with a credit card, the credit card company—also known as credit card issuer—makes the payment for you, and you pay back to the credit card company later. As the credit card issuer needs to verify your ability to pay for the purchases you make before it issues a card to you, the credit card issuance procedure is more complicated than that of check card.

Because the credit card issuer has to evaluate your credit risk carefully using personal information such as your legal resident status, your place of work, your property ownership, and your credit history, if you are not employed in Korea, you may not be approved for a new credit card right away. So, you need to check with your bank or a credit card company to see if you qualify for a credit card. Some credit card companies also issue a “family card” on the basis of the spouse’s credit score, so this may be an option for some newly arrived foreign spouses. Credit cards give cardholders some added benefits such as discounts and installment payment without interest at large retail stores, gas stations and for tele-communication service. You can choose the added benefits befitting to your lifestyle.

(3) 신용카드 사용 및 유의사항

신용카드는 물건이나 서비스를 먼저 구매한 후 나중에 갚는 방식의 카드입니다. 카드로 물건을 구매하면 카드회사가 물건값을 미리 내고, 본인은 나중에 그 돈을 카드회사에 갚습니다. 카드회사는 고객이 카드 대금을 갚을 능력이 있는지 심사한 후 카드를 발급해 주므로, 신용카드는 체크카드에 비해 발급 절차가 까다롭습니다.

신용카드 발급 시에는 한국에서의 거주자격, 직장, 재산, 금융거래 실적 등 다양한 조건을 보기 때문에 직장이 없는 외국인의 경우 발급이 어려울 수 있으므로, 은행 및 카드회사에 신용카드 발급이 가능한지 먼저 확인하는 것이 좋습니다. 다만 배우자의 신용으로 가족카드 발급이 가능하므로 필요한 경우 이를 활용하면 됩니다. 신용카드는 카드에 따라 대형마트, 주유비, 통신비 등의 생활비 할인, 무이자 할부 혜택 등 다양한 부가서비스를 제공하므로 본인의 생활방식에 따라 유리한 것을 선택합니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

The landlord of the house ‘A’ rented suddenly asked her to pay 5 million won more for rental deposit. She had no extra money so she wanted to borrow money from the bank, but she was unable to do so because she once missed a credit card payment and her credit score was cut as a result. She had no other option but to pay more in monthly rent. This was the first time she learned that defaulting on a credit card payment can badly affect one’s ability to obtain a bank loan.

A는 집주인으로부터 보증금 5백만 원을 올려달라는 통지를 받았습니다. 여윌돈이 없어 은행대출을 알아봤습니다. 하지만 예전에 신용카드가 연체된 사실이 있어서 신용점수가 낮아 대출을 받을 수 없었습니다. 그래서 보증금 대신 매월 내는 월세를 올려주었습니다. 신용카드 연체가 대출에까지 영향을 준다는 사실을 이번에 처음 알게 되었습니다.

Unlike check cards, you can also buy something and make payments in installment with a credit card. Installment payments may be an attractive option when you do not have enough money to make a purchase or the purchase amount is too large to pay all at once. However, you should remember that fees which are higher than that of savings deposit is imposed on the installment. So, you need to check the fees before you choose an installment payment plan.

If you lose your credit card, you should report it right away to your credit card company as you did to the check card issuer. Also, make sure you sign on the back of your credit card when you receive it because your signature will help you be compensated for damages by the credit card company.

If you have your own credit card, you can also borrow cash (cash advance, card loan) at an ATM or by phone call up to an amount preset by your credit card company. However, you must remember that interest rates on cash advances are much higher than bank lending rates, and whether you really need the money before using it, as frequent use will adversely affect your credit rating.

신용카드는 체크카드와 달리 비싼 물건값을 한 번에 내기가 부담스러울 때 몇 번에 나누어 갚는 할부구매가 가능합니다. 다만, 일반적으로 예금 금리보다 높은 할부수수료가 부과되는 경우가 많으므로 반드시 수수료를 확인한 후 사용하는 것이 좋습니다.

신용카드도 체크카드와 마찬가지로 분실 시 해당 카드회사에 바로 분실신고를 해야 하며, 신용카드 뒷면에 본인의 서명을 해놓아야 카드회사로부터 피해를 보상받을 수 있습니다.

한편, 급히 돈이 필요할 때 신용카드회사로부터 정해진 금액 내에서 ATM이나 전화로 간편하게 대출(현금서비스, 카드론)을 받을 수도 있습니다. 다만, 일반적인 대출보다 금리가 높고 자주 이용할 경우 신용도에 나쁜 영향을 주기 때문에 이용하기 전에 꼭 필요한 돈인지 신중히 생각하는 것이 좋습니다.

Useful Tips to Remember!
꼭 주의하세요!



Pay Your Credit Card Bills on Time, so as not to Pay a Late Payment Fee

You can use your credit card to buy something even when you don't have enough money for it. But if you don't manage your credit card spending well, you may not be able to pay your credit card debt on time. In such cases, your credit card company will demand a higher interest rate in the future and the record of overdue payment would adversely affect your credit at other financial institutions. So, you should be well informed when issuing credit card. For some people, using a check card instead of a credit card may be a good option to spend within a preset budget. In addition, using one or two credit cards is also recommended so that you do not have to keep track of too many credit cards.

Adjust the Credit Card Usage Limit.

If your credit card limit is higher than the appropriate cost of living, you may be under financial difficulties due to overspending. It is wise to adjust the card limit considering your income and circumstances.

신용카드 대금을 갚지 못하면 연체이자를 내야 합니다.

신용카드는 당장 돈이 없을 때 사용할 수 있어 좋지만, 본인이 어느 정도 사용했는지 관리하지 않으면 결제일에 카드대금을 못 갚을 수 있습니다. 이 경우 연체이자가 매우 높아 부담이 될 뿐 아니라, 카드거래가 정지되거나 금융회사에 연체기록이 남아 대출 등 다른 금융거래까지 불이익을 받을 수 있습니다. 따라서 신용카드 발급은 신중하게 생각해야 하며, 통장잔액 내에서 사용할 수 있는 체크카드를 활용하는 것도 좋은 방안입니다. 또한 신용카드는 1~2장 정도면 충분하므로, 불필요한 카드를 발급받지 않도록 합니다.

신용카드 이용한도를 조정합니다.

신용카드 이용한도가 적정 생활비보다 높은 경우 과소비로 경제적 어려움에 처할 수 있습니다. 본인의 소득과 형편에 맞게 카드 이용한도를 잘 조정하여 사용하는 것이 현명합니다.

1. Keep your payment card PIN secure

Keep the PIN for your payment card to yourself and do not disclose it to another person. Do not use your birth date, automobile license plate number, or phone number for your PIN.

1. 카드 비밀번호를 신중하게 설정하세요.

카드 비밀번호를 다른 사람에게 알려주면 안 됩니다. 특히 비밀번호를 생년월일, 자동차번호, 휴대폰 번호 등 개인정보로 만들면 쉽게 노출될 수 있으므로 피해야 합니다.

2. Check your account balance in advance before using a check card

Unlike credit cards, check cards take money out of your bank account immediately after you make a purchase. So, make sure you keep your balance in your account.

2. 체크카드 사용 시 통장 잔액을 미리 확인합니다.

체크카드는 물건 구입 시 바로 통장에 있는 돈이 빠져나가기 때문에 통장에 돈이 있는지 꼭 확인해야 합니다.

3. Pay your credit card bills on time

When you use your credit card to buy something, you need to think ahead whether you will be able to pay your credit card debt on time. If you miss the payment date, your default record will be kept by the financial company and will adversely affect your future financial activities such as bank loans.

3. 연체되지 않도록 조심하세요.

신용카드는 먼저 물건을 구입한 후 나중에 돈을 내기 때문에 물건을 사기 전에 자신이 돈을 갚을 수 있는지를 잘 생각해야 합니다. 카드를 이용하고 나서 돈을 갚지 못하면 연체기록이 금융회사에 남아 대출 등 다른 금융거래에도 제한이 있을 수 있으니 주의해야 합니다.

4. Report lost cards immediately

If you lose your card, call and report it to the card company or the bank immediately. You should cancel the lost card and suspend the transaction to prevent others from using it. After you cancel it, you can apply for a new card. In this case, if there is no major fault of the cardholder, the card company can compensate for the amount that others have used illegally up to 60 days before the report.

4. 카드를 잃어버렸을 때 바로 신고하세요.

카드를 잃어버렸을 때 해당 카드회사나 은행에 즉시 전화하여 분실신고를 하고 카드이용을 정지한 후 새 카드를 발급받아 사용해야 합니다. 이때 카드회원의 큰 잘못이 없으면 신고 전 60일까지 다른 사람이 부정 사용한 금액을 카드회사로부터 보상받을 수 있습니다.

5. Sign on the back of the card

When you receive a new payment card, make sure you sign on the back of the card. If you don't sign the card and lose it, you may be held liable for charges made with the card and cannot be compensated by a credit card company or a bank.

5. 카드 뒷면에 꼭 서명하세요.

카드를 발급받으면 그 즉시 뒷면에 본인 서명을 해야 합니다. 본인 서명이 없으면 카드를 분실하거나 잃어버렸을 때 카드회사나 은행에서 피해 보상을 받기 어려울 수 있습니다.

6. Do not lend your card to others.

You cannot be compensated by the credit card company for damages that occur after you lend or transfer your card to another person. You must take special care to keep your card with yourself.

6. 타인에게 카드를 빌려주지 않습니다.

카드를 타인에게 빌려주거나 양도 후 발생한 피해는 카드사로부터 보상을 받을 수 없습니다. 본인 카드는 본인만 사용하도록 각별히 주의해야 합니다.

2. Simple and Convenient Use of Payment Cards

(1) Using Public Transportation Cards

In Korea, we usually use public transportation cards to avoid inconvenience of carrying cash to pay fares for bus, subway or taxi. In particular, you can use one transportation card to pay fares for bus, train, subway and highways throughout Korea.

A prepaid public transportation card refers to a card that you can use by charging the amount with as much as you need. The most widely used cards are T-money and Cashbee cards. These cards can be purchased and recharged at subway stations, convenience stores, and street kiosks.

Using a credit card and check card, you can firstly pay the fare and make payments later to the financial companies. When you are issued a check card or credit card from a financial company, you can choose the option of a public transportation card, and it is very convenient because you can use it as a credit card and public transportation card.

2. 알아두면 편리한 카드생활

(1) 교통카드

한국에서는 버스, 지하철, 택시 등을 이용할 현금을 가지고 다니는 불편을 피하기 위해 교통카드 등으로 대중교통을 이용하는 것이 보편화되었습니다. 특히 교통카드 1장으로 전국 어디에서나 버스, 기차, 지하철, 고속도로 등에서 요금을 지불할 수 있어 편리합니다.

선불 교통카드는 현금으로 필요한 금액만큼 충전하여 사용하는 카드로 대표적으로 티머니카드, 캐시비카드가 있습니다. 지하철역, 편의점 등에서 교통카드를 구입하고 현금으로 충전할 수 있습니다.

신용 후불카드는 카드로 요금을 먼저 지불하고 금융회사에서 나중에 결제하는 방식으로, 신용카드와 체크카드가 이에 해당합니다. 금융회사에서 체크카드나 신용카드를 발급받을 때 교통카드 기능을 추가하면 되며, 하나의 카드로 신용 기능과 교통기능을 함께 사용할 수 있어 매우 편리합니다.



T-money Transportation Card 티머니 교통카드

Where You Can Buy Transportation Cards:

You can purchase it at the convenient stores or at street kiosks. (For more information, please refer to the website of each company)

T-money: www.t-money.co.kr
Cashbee: www.cashbee.co.kr



Cashbee Transportation Card 캐시비 교통카드

교통카드 구입처

편의점 및 가판점에서 구입 가능
(자세한 사항은 개별 홈페이지 참고)

티머니 : www.t-money.co.kr
캐시비 : www.cashbee.co.kr

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Children and teenagers can receive discounts if they register their date of birth at a convenient store or switch the cards to children's cards and register the date of birth on the website within 10 days.

▶ Different discount rates apply for teenagers (aged between 13 and 18 years) and children (aged between 6 and 12 years).

어린이와 청소년의 경우, 편의점에서 생년월일을 등록하거나, 어린이/청소년용으로 변경 후 10일 이내에 홈페이지에서 생년월일을 등록하면 할인 혜택을 받을 수 있습니다.

▶ 청소년 요금은 만 13세~18세,
어린이 요금은 만 6세~12세에 적용됩니다.

(2) Assistance for Pregnancy, Childbirth, and Childcare

① National Happiness Card

National Happiness Card is an exclusive card issued to grant government voucher. A government voucher refers to the system under which the government provides a voucher that can purchase service (or goods) at a designated place instead of directly giving cash, services, or goods to the welfare recipients. Foreign residents can be eligible for financial assistance (government assistance) if they are registered as a member or a dependent of a member of the national health insurance plan.

Since you can use the government voucher only with a card, you must first receive the National Happiness Card. You can apply for issuance at the branches of a nearby bank, post office, Non-ghyup (NH), or credit card company, or on the website or through call center.

But you should be noted that after being issued the National Happiness Card, you must separately apply for the issuance of a government voucher, and each service provider may request a different application method and supporting documents.

For more information, visit the Community Service Center (Community center for Eup/Myeon office, and Dong) in your jurisdiction or access the "Find a voucher that suits you" on the National Happiness Card website (www.voucher.go.kr) and apply for the voucher service that you want to receive following the instruction.

(2) 임신·출산·육아 지원과 소비생활 혜택

① 국민행복카드

국민행복카드는 국가바우처 서비스 혜택을 받기 위한 전용 카드입니다. 국가바우처란, 국가가 복지대상자에게 직접 현금이나 서비스, 물품 등을 제공하는 대신, 정해진 이용처에서 서비스(또는 물품)로 교환할 수 있는 이용권을 제공하는 것을 말합니다. 외국인도 국민건강보험 가입자나 피부양자로 등록되어 있으면 국가바우처 혜택을 받을 수 있습니다.

국가바우처는 카드 형태로만 제공되므로 국민행복카드를 먼저 발급받아야 하는데, 가까운 은행, 우체국, 농협, 신용카드사 영업점을 방문하시거나, 홈페이지, 콜센터를 통해 발급신청이 가능합니다.

한 가지 주의할 점은 국민행복카드 발급 후 바우처 서비스는 반드시 별도로 신청하여야 혜택을 받을 수 있으며, 각 서비스 제공기관에 따라 신청 방법과 증빙서류가 각각 다르다는 것 입니다. 자세한 내용은 주소지 관할 행정복지센터(읍·면사무소, 동 주민센터)를 방문하거나, 국민행복카드 홈페이지(www.voucher.go.kr)에서 제공하는 "내게 맞는 바우처 찾기"를 통해 본인에게 적합한 바우처 서비스를 확인하고, 안내된 신청 방법에 따라 바우처 서비스를 신청하시면 됩니다.



National Happiness Card 국민행복카드

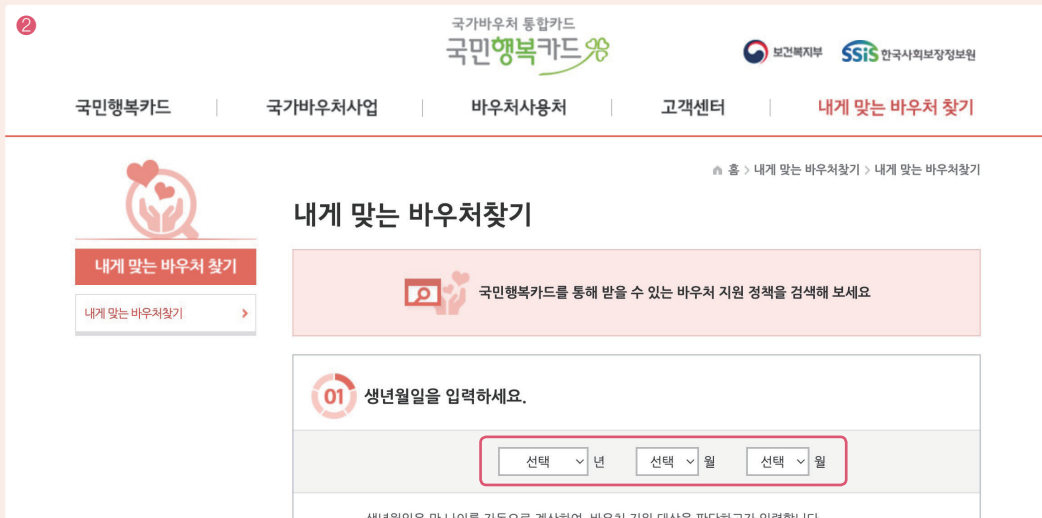
Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Find a Voucher that Suits You

- ① Access the National Happiness Card website (<http://www.voucher.go.kr>) and click "Find a voucher that suits you"
- ② Enter your date of birth, and click 'Next' to check the voucher information

내게 맞는 바우처를 찾으세요

- ① 국민행복카드(<http://www.voucher.go.kr>) 접속 후 "내게 맞는 바우처 찾기" 클릭
- ② 생년월일 입력 후 다음 클릭하여 바우처 정보를 확인



Source: National Happiness Card (www.voucher.go.kr) 국민행복카드 (www.voucher.go.kr)

Check financial assistance (Voucher) that you are eligible for and how to apply!
바우처 서비스 지원 혜택 및 신청 방법을 확인하세요!

Voucher 바우처 서비스	Financial Assistance(As of Jan.1, 2022) 지원 혜택(2022.1.1 기준)	How to Apply 신청 방법
National Health Insurance; Hospital expense for pregnancy and childbirth 국민건강보험 임신·출산 진료비 지원	One million won for each pregnancy (National Happiness Card) (1.4 million won for pregnant woman carrying two or more fetuses) 임신 1회당 100만 원 (국민행복카드) 지원(다태아 임신부는 140만 원 지원)	Apply online or visit a branch of the National Health Insurance Corporation or dedicated card issuing branch offices 국민건강보험공단 지사 또는 전담 카드 영업점 등에서 온라인 또는 방문 신청
Medical expenses for pregnancy and childbirth for adolescent mothers 청소년 산모 임신·출산 의료비 지원	Within the range of 1.2 million won for each pregnancy. Covered and un-covered medical expenses incurred by pregnant women related to pregnancy and childbirth at obstetrics and gynecology hospitals and clinics 임신 1회 당 120만 원 범위 내. 임신부가 산부인과 병·의원에서 임신 및 출산과 관련하여 진료 받은 급여 또는 비급여 의료비	Apply online on social service e-voucher website (www.social-service.or.kr) 사회서비스 전자바우처 포털(www.socialservice.or.kr)을 이용한 온라인 신청
Maternal and newborn health care support 산모·신생아 건강관리 지원	Between 450,000 won and 1.62 million won depending on income class and number of fetuses 소득분위 및 태아 수에 따라 45만 원부터 최대 162만 원 지원	Visit the Community Service Center (Community Center) in the place of residence based on resident registration card Apply online at (www.bokjiro.go.kr) 주민등록상 거주지 행정복지센터(주민센터) 방문 복지로(www.bokjiro.go.kr) 온라인 신청
Infant diaper and formula milk powder support 기저귀·조제분유 지원	• Diaper support: 64,000 won per month • Diaper + formula milk powder support: 150,000 won per month • 기저귀 지원 : 월 64,000원 • 기저귀+조제분유 지원 : 월 15만 원	Visit a public health center or community center that has jurisdiction over the infant's residential address 영아의 주민등록주소지 관할 보건소 또는 주민센터 방문
Energy voucher 에너지바우처 지원	• Single-person household: 96,500 won • Two-person household: 136,500 won • Households of three or more persons: 170,500 won • Families of four or more persons: 191,000 won • 1인 가구 : 96,500원 • 2인 가구 : 136,500원 • 3인 이상 가구 : 170,500원 • 4인 이상 가구 : 191,000원	Visit the Community Service Center (Community Center) in the place of residence based on resident registration card 주민등록상 거주지 행정복지센터(주민센터) 방문

Voucher 바우처 서비스	Financial Assistance(As of Jan.1, 2022) 지원 혜택(2022.1.1 기준)	How to Apply 신청 방법
In-home child care support 아이돌봄 서비스 지원	• Full-day for infant: 1,506 won~8,534 won per hour depending on income class • Part-time: 1,506 won~8,534 won per hour depending on income class • 영아종일제 : 소득유형에 따라 시간당 1,506~8,534원 지원 • 시간제 : 소득유형에 따라 시간당 1,506~8,534원 지원	Apply for government support: Visit the Community Service Center (Community Center) in the place of residence (community center) having jurisdiction over your address Application for child care service: Fill out the application form on the child care website (www.idolbom.go.kr) 정부지원 신청: 주소지 관할 행정복지센터(주민센터) 방문 아이돌봄 서비스 신청: 아이돌봄 홈페이지 (www.idolbom.go.kr)에서 신청서 작성
Female Youth Sanitary Napkin Voucher 여성청소년 생리대 바우처 지원	• Up to 144,000 won per year for purchasing sanitary napkins for women and teens • 여성청소년 생리대 구매비용 연 최대 144,000원 지원	According to the resident registration of youth, visit the Administrative Welfare Center (community center) or apply online at Welfare-ro (www.bokjiro.go.kr) 청소년의 주민등록상 거주지 행정복지센터(주민센터) 방문 또는 복지로 (www.bokjiro.go.kr) 온라인 신청
First meeting pass support 첫 만남 이용권 지원	• Voucher points (2 million won) for the National Happiness Card to alleviate the financial burden of raising children in the early stages of life • 생애 초기 아동양육에 따른 경제적 부담 경감을 위해 국민행복카드 바우처포인트(200만 원) 지급	Apply online at the Administrative Welfare Center (community center) that has jurisdiction over the infant's residential address or (www.bokjiro.go.kr) 아동의 주민등록상 주소지 행정복지센터(주민센터) 또는 복지로 (www.bokjiro.go.kr) 온라인 신청

Source: National Happiness Card (www.voucher.go.kr)

- 자료 : 국민행복카드 (www.voucher.go.kr)

② Local-Currency Card

Local currency refers to a means of payment that is issued by local governments for the circulation and use only at the member stores located within a concerned jurisdiction. It is issued in three types; paper currency, card, and mobile currency. You can use local currency within the balance of a card issued. You can apply for issuance after installing the local currency app provided by the local governments such as provincial office, city hall, or county office having jurisdiction over your address, or apply for issuance at a bank which signed contract with a local government. When you use the local card, the local governments provide cash to card users up to a minimum of 5% to a maximum of about 30% of the amount you used. Each municipality has set a limit for a monthly usage per person, and if the budget runs out, you cannot be able to receive the support. Accordingly, you can install the local currency app provided by the provincial office, city hall, or county office having jurisdiction over your address, and then use the card by automatically charging the amount within the monthly usage limit per person. For more information on how to issue local currency by local governments, discount benefits, purchase limit, franchise stores, card issuing banks, etc., please access the Local Administration Integrated Information System website (<http://www.laiis.go.kr>) (내 고장 소개>지역사랑 상품권).

② 지역화폐카드

지역화폐란, 지방자치단체에서 자체적으로 발행해 관할구역 내에 소재한 가맹점에서만 사용이 가능하도록 한 지급수단을 말합니다. 발행방식은 크게 종이 형태의 지류형, 카드형, 모바일형 3가지 방식으로 발행되고 있습니다. 지역화폐는 지역화폐카드를 발급받아 잔액 범위 내에서 사용이 가능합니다. 발급신청은 주소지 관할 도청, 시청, 군청에서 제공하는 지역화폐 앱 설치 후 발급 신청하거나, 지방자치단체와 협약된 은행을 통해 발급 신청을 하면 됩니다.

지역화폐카드는 사용금액의 최소 5% ~ 최대 약 30%까지 자치단체에서 카드사용자에게 현금을 지원하는 방식이므로 지역화폐카드만 잘 사용해도 큰 혜택을 받을 수 있습니다. 자치단체별로 1인당 월간 이용한도가 정해져 있고 예산이 소진될 경우 혜택을 받을 수 없습니다. 따라서 주소지 관할 도청, 시청, 군청에서 제공하는 지역화폐 앱을 설치한 후, 1인당 월간 이용한도 범위 내에서 자동 충전기능을 활용하는 것도 좋은 방법이 될 수 있습니다. 지방자치단체별 지역화폐 발행 방식, 할인 혜택, 구매 한도, 사용가맹점, 카드발급 은행 등 자세한 안내는 내고장알리미(www.laiis.go.kr) 홈페이지('내 고장 소개'>'지역사랑 상품권')를 통해 확인할 수 있습니다.



Example of Local Card issued by Jeonju-si 전주시 지역화폐카드(예시)

1. Check the type of government voucher and eligibility.

Foreign residents may be eligible for financial assistance for hospital expenses related to prenatal care, delivery, and post-natal care if they are registered as a member or a dependent of a member of the national health insurance plan. Since the benefits and application methods are different for each service provider, please visit the Community Service Center (Community center) in your jurisdiction or access the “Find a voucher that suits you” on the National Happiness Card website (www.voucher.go.kr).

1. 국가바우처 서비스 종류 및 이용자격을 확인합니다.

외국인의 경우에도 국민건강보험 가입자나 피부양자로 등록되어 있으면 임신·출산에 관련된 진료비용 등 다양한 지원을 받을 수 있습니다. 서비스 제공기관별 혜택과 신청 방법이 다르므로 주소지 행정복지센터(주민센터)에 방문하여 확인하거나, 국민행복카드 홈페이지(www.voucher.go.kr)의 “내게 맞는 바우처 찾기”를 통해 확인해보시기 바랍니다

2. You can apply for the National Happiness Card.

Since you can use the government voucher only with a card, you must first receive the National Happiness Card. You can apply for issuance at the branches of a nearby bank, post office, or credit card companies (B.C, Lotte, KB Kookmin, Shinhan Cards), or on the website of financial companies and through the call center.

2. 국민행복카드를 신청할 수 있습니다.

국가바우처 서비스 신청을 위해서는 국민행복카드를 가지고 있어야 하며, 가까운 은행, 우체국 또는 카드사(BC·롯데·삼성·KB국민·신한카드)를 방문하거나, 각 금융회사의 홈페이지와 콜센터 등을 통해 발급이 가능합니다.

3. Use of a local card.

If you use a local card, you can enjoy a discount or cashback service from a minimum of 5% to a maximum of 30% of the amount you spent with the local government budget.

Please check the benefits you are entitled to with the local currency issued by the local government on the Local Administration Integrated Information System website (www.laiis.go.kr). You can apply for local card by visiting a bank that has signed a contract with a local government or by installing an app for local currency.

3. 지역화폐카드를 활용하세요.

지역화폐카드를 이용하면 지방자치단체 예산으로 지출금액의 최소 5% ~ 최대 30%까지 할인 또는 캐시백을 지원받을 수 있습니다.

내고장알리미(www.laiis.go.kr) 홈페이지를 통해 주소지 관할 지방자치단체에서 발행되는 지역화폐의 혜택 등을 확인해 보시기 바랍니다. 지역화폐카드 발급은 지방자치단체와 협약된 은행을 방문하거나 지역화폐 전용 앱(App)을 설치한 후 신청하시면 됩니다.

Tip

If you use the local card up to the monthly limit first and then use another payment card, you can reduce your household expenditure.

지역화폐카드 월간 이용한도를 먼저 사용한 후 다른 카드를 사용하면 지출금액이 줄어들어 가계에 도움이 됩니다.

IV

How to Use Insurance Services

보험 이용하기

1. About Insurance

보험에 대해 알아보기

(1) What are Insurance Services?

보험이란?

(2) Common Types of Insurance

보험의 종류

2. Social Insurance

사회보험

(1) National Health Insurance Service

국민건강보험

(2) Unemployment Insurance

고용보험

(3) Industrial Accident Compensation Insurance

산업재해보상보험

(4) National Pension Plan

국민연금

3. Foreign Worker-Only Insurance

외국인근로자 전용 보험

(1) Return-Home Expense Insurance & Accident Insurance

귀국비용보험, 상해보험

(2) Departure Guarantee Insurance & Guarantee Insurance

출국만기보험, 보증보험

4. Private Insurance

민영보험

(1) [Whole Life Insurance, Term Life Insurance]

Insurance Giving Benefits to Bereaved Families

[종신보험, 정기보험] 사망으로 인한 가족 생계의 어려움을 경감하기 위한 보험

(2) [Sickness Insurance] Insurance Covering Medical Expenses

[질병보험] 질병 치료 등 건강 보장을 위한 보험

(3) [Automobile Insurance]

Insurance to Compensate for Damage Caused by Automobile Accidents

[자동차보험] 자동차 사고로 인한 피해를 보상하기 위한 보험

(4) [Pension Insurance] Insurance that Supports Post-Retirement Life

[연금보험] 노후생활을 보장하기 위한 보험

(5) [Variable Insurance] An Insurance in which Profits are Added to the Insurance Amount and Receive Protection

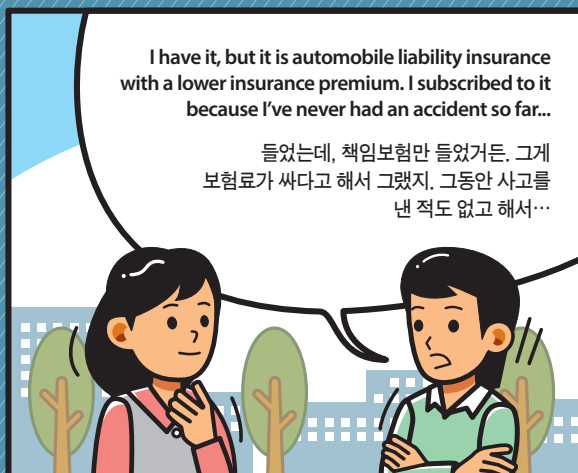
[변액보험] 수익이 보험금에 더해지고 보장도 받을 수 있는 보험

(6) Consumer Alert

보험가입시 주의사항

Talks about Financial Services

금융생활 이야기



Liability insurance covers only for damage suffered by the other person when you have an accident. Only the other party's medical expenses and the repair cost are covered by insurance to some extent. Composite automobile insurance covers the insurance money in case you get hurt or your car is damaged.

책임보험은 내가 사고를 났을 때 상대방의 피해에 대해서만 보험금이 나오는 거야. 상대방 치료비와 그쪽의 차 수리비만 어느 정도 나오는 거지. 종합보험에 들어야 내가 다치거나 내 차가 망가졌을 때도 보험금이 나와.



Oh! I understand. I didn't know because I don't have a car.

그렇구나. 나는 차가 없어서 몰랐어.



Next year, I'm going to subscribe to the composite automobile insurance. I tried to save money but I think it cost more money this time.

내년에는 종합보험에 들려고 해. 보험료 좀 아끼려다가 돈이 더 많이 든 것 같아.



Useful Tip to Remember 알아두세요!

One of the biggest difficulties you may run into while living in Korea is probably getting sick or having an unexpected accident. We have to have insurance in preparation for such risks and difficulties.

In Korea, some of the insurances are mandatory, but there are also various types of private insurance that you can choose. Because there are many kinds of private insurance plans that provide coverage for diverse risks, it makes sense to compare them in terms of premium and coverage before you purchase one.

한국에 살면서 겪게 되는 어려움 중 가장 큰 것은 몸이 아프거나 예상하지 못한 사고가 날 때 일 것입니다. 이러한 위험과 어려움에 대비하기 위해 보험이 필요합니다.

한국에는 국가에서 반드시 가입하도록 하는 보험도 있지만 각자 선택해서 들 수 있는 보험도 다양하게 존재합니다. 여러 위험 중 보장이 꼭 필요한 부분을 생각해 보고, 내야 하는 보험료와 사고가 발생했을 때 받을 수 있는 보험금을 잘 고려해서 자신에게 알맞은 보험 상품에 가입하는 것이 좋습니다.

IV

How to Use Insurance Services

보험 이용하기

1. About Insurance

(1) What are Insurance Services?

We subscribe to various kinds of insurance in preparation for unexpected difficulties such as death, illness, disability, unemployment, or old age. Insurance is to pay a certain amount of premiums for the items you want to be insured for, and you will be paid the insurance money in the event of an accident. In plain words, insurance works by pooling money or premium from many and providing benefits to those who qualify due to the occurrence of accident. It is very helpful to receive insurance money in case of a sudden accident or illness.

Many insurance products have a long contract period during which you have to pay premiums. In the case of automobile insurance, the contract term is as short as one year, but most life insurances have a long period to pay premiums. In particular, for products with a long premium payment period, if you cancel or terminate your insurance contract before it expires, you will not get back the premiums you have been paying. So, make sure you learn and understand the terms and conditions of your insurance policy before you buy or cancel one.

(2) Common Types of Insurance

Insurance is generally divided into two types: social insurance, and private insurance. Social insurance is offered by the government to cover the social risks that can happen to the public. In Korea, there are four types of social insurances, namely: the National Health Insurance; Employment Insurance; National Pension; and Industrial

1. 보험에 대해 알아보기

(1) 보험이란?

보험은 사망, 질병, 장애, 실직, 노후 등 어려움을 당했을 때를 대비하여 미리 준비하는 것입니다. 보험은 보장받고자 하는 사항에 대해 일정액의 보험료를 납입하면 사고가 발생했을 때 보험금을 지급받는 것으로, 쉽게 생각하면 여러 사람들이 공동으로 돈을 모아 사고를 당한 사람에게 지급하는 것과 유사합니다. 갑작스럽게 사고나 질병이 발생했을 때 보험금을 받으면 많은 도움이 됩니다.

보험상품은 가입기간이 긴 상품이 많습니다. 자동차보험의 경우 가입기간이 1년으로 짧지만, 대부분의 생명보험 상품은 보험료를 내는 기간이 깁니다. 특히 보험료를 내는 기간이 긴 상품은 보험료 납입을 중간에 그만두게 되면 그동안 납부했던 보험료 일부 또는 전부를 돌려받지 못할 수 있기 때문에 본인의 재정 상태를 잘 파악하고 가입해야 합니다.

(2) 보험의 종류

보험은 크게 사회보험과 민영보험으로 나뉩니다. 사회보험은 국민에게 발생할 수 있는 사회적 위험을 보험을 통하여 대처할 수 있도록 국가가 운영하는 제도입니다. 한국에는 4대 보험이라고 일컫는 국민건강보험, 고용보험, 국민연금, 산업재해보상보험 등의 사회보험이 있으며, 이 외에

Accident Compensation Insurance. In addition, there is a foreign worker only insurance that foreign workers are obligated to subscribe to. Private insurance offered by private companies is to prepare for risks that may arise on their own in the future. Insurance companies such as OO Life Insurance, XX Fire and △△ Non-life insurance companies are selling private insurance.

도 외국인 근로자가 의무 가입하는 외국인 근로자 전용 보험이 있습니다.

민영보험은 개인이 스스로 장래에 발생할 수 있는 위험에 대비하기 위하여 민영보험회사에서 가입하는 금융상품입니다. 주변에서 흔히 보는 OO생명, XX화재, △△손해보험 등 보험회사들이 민영보험을 판매하고 있습니다.

2. Social Insurance

Public insurance is a social security system that the government provides to its citizens. There are four major insurance programs that the Korean government provides: (1) National Health Insurance Service providing coverage for medical treatment and preventative health care; (2) Unemployment Insurance providing temporary income support to the unemployed (those who have just been laid off, or whose work contract ended) while they look for employment; (3) Industrial Accident Compensation Insurance providing compensations to individuals who were injured or died while working; and (4) the National Pension Plan giving pension support to retirees when can no longer work.

2. 사회보험

사회보험은 국가가 제공하는 사회보장 제도입니다. 가장 대표적인 것은 질병을 치료하고 건강을 관리하기 위한 국민건강보험, 회사가 문을 닫거나 직장을 잃은 실업자들의 재취업을 도와주기 위한 고용보험, 일하는 곳에서 사고가 나서 죽거나 크게 다쳤을 때 보상해주는 산업재해보상보험(산재보험), 나이가 들어 더 이상 일할 수 없을 경우 노후생활을 대비하기 위한 국민연금 등 네 가지입니다.

Four Major Public Insurance Programs 4대 사회보험



Health Insurance Card
국민건강보험증



National Health Insurance Service:
Illness and accident
국민건강보험 : 질병과 부상



Unemployment Insurance:
Unemployment
고용보험 : 실업



Industrial Accident:
Compensation Insurance Accident at work
산재보험 : 업무상의 재해



The National Pension Plan:
Old age, disability and death
국민연금 : 노령·장애·사망

(1) National Health Insurance Service (National Health Insurance Corporation ☎1577-1000)

The National Health Insurance Corporation collects premiums from citizens and uses them to cover the expenses for those who receive medical treatment. The state manages and operates the premium, and provides insurance benefits (insurance money) when necessary, so that the people can share risks and receive necessary medical services. For more information, please access the National Health Insurance Corporation's homepage (www.nhis.or.kr) or call ☎1577-1000. For foreign language service, call ☎033-811-2000. For foreign residents, enrolling in the program may depend on your or your spouse's employment status.

※ You can receive service in foreign languages such as English, Chinese, Vietnamese, and Uzbek.

① If You are Employed

You can enroll in the National Health Insurance program by submitting the necessary documents to your employer.

② If Your Spouse is Employed and Enrolled in the National Health Insurance Service

If you are registered as a dependent of your spouse in the National Health Insurance, you can receive health insurance benefits. You are a dependent if you have little or no income and have to depend on your spouse or other family members for support. You can enroll as a dependent by visiting a nearby National Health Insurance Corporation office and submit the Dependent Eligibility Acquisition Notification Form, a copy of your alien registration card, and the family relation certificate.

③ If You Have to Join Community-Based Health Insurance

If you and your spouse are self-employed or day laborers and unable to enroll in the National Health Insurance Service program through an employer, you can apply for the regional health

(1) 국민건강보험 (국민건강보험공단 ☎1577-1000)

질병이나 부상으로 인해 발생한 진료비가 국민들에게 부담이 되는 것을 방지하기 위해 국민들이 평소에 보험료를 내고 국가가 이를 관리·운영하다가 필요시 보험급여(보험금)를 제공함으로써 국민 상호 간에 위험을 분담하고 필요한 의료서비스를 받을 수 있도록 하는 제도입니다. 자세한 정보는 국민건강보험공단 홈페이지(www.nhis.or.kr)를 이용하거나 대표전화(☎1577-1000) 또는 외국어 상담전화(☎033-811-2000)를 통해 안내받을 수 있습니다. 국민건강보험은 본인이나 배우자가 직장에 다니는지 여부에 따라 가입 방법이 달라집니다.

※ 외국어 상담전화는 영어, 중국어, 베트남어, 우즈베크어를 지원

① 본인이 직장에 다니는 경우

직장에서 국민건강보험에 가입하므로 필요한 서류를 직장에 제출하면 됩니다.

② 배우자가 직장에 다니는 경우

배우자 국민건강보험에 피부양자로 등록이 되면 건강보험의 혜택을 받을 수 있습니다. 여기서 피부양자란 본인의 소득 없이 배우자의 소득으로 생활하는 가족을 말합니다. 이 경우 배우자가 가까운 국민건강보험공단에 피부양 신고서, 외국인등록증 사본 및 가족관계증명서를 제출하면 됩니다.

③ 지역보험으로 가입하는 경우

배우자와 본인 모두 자영업자나 일용직 등으로 직장에 다니지 않아 직장국민건강보험에 가입되지 않는 경우라도, 180일 이상 한국에 거주

insurance service at a branch office of the National Health Insurance Corporation, but you have to reside in Korea for more than 180 days. However, if you do not pay the premium, you will have to pay the full cost of using a medical institution during the delinquency period, and visa extension may be restricted. Provided, that if you do not enroll in the National Health Insurance because you receive medical coverage equivalent to the National Health Insurance benefits under the laws of your home country or your own insurance, you can apply for exclusion from the National Health Insurance benefits at the nearest branch of the National Health Insurance Corporation.

하면 지역가입자로 가입됩니다. 그러나 보험료를 납부하지 않으면 체납기간 동안에는 의료기관을 이용할 때 비용 전액을 본인이 부담해야 하며, 비자 연장이 제한될 수 있습니다. 다만, 본국의 법령이나 자신이 가입한 보험 등에 의해 국민건강보험 급여에 상당하는 의료 보장을 받고 있어 국민건강보험에 중복 가입할 필요가 없는 경우에는 가까운 국민건강보험공단 지사에서 국민건강보험 가입 제외를 신청할 수 있습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

The National Health Service Insurance website offers various services in foreign languages including English, Chinese, Japanese, and Vietnamese - and you can make a reservation for a consultation at the Foreign Service Center (<https://www.nhis.or.kr>).

국민건강공단보험 홈페이지는 영어, 중국어, 일본어, 베트남어를 지원하며, 외국인민원센터 상담을 예약할 수 있습니다. (<https://www.nhis.or.kr>)

- Seoul Foreigner Civil Service Center:
Foreigners and overseas Koreans residing in Seoul
- Incheon Gyeonggi Foreigner Civil Service Center (Ansan):
Foreigners and overseas Koreans residing in Ansan, Siheung, and Gunpo
- Incheon Gyeonggi Foreigner Civil Service Center (Suwon):
Foreigners and overseas Koreans residing in Suwon, Yongin, Hwaseong, Osan, and Seongnam
- Incheon Gyeonggi Foreigner Civil Service Center (Incheon):
Foreigners and overseas Koreans residing in Incheon, Bucheon, Gimpo, and Gwangmyeong
- Incheon Gyeonggi Foreigner Civil Service Center (Uijeongbu):
Foreigners and overseas Koreans residing in Uijeongbu, Namyangju, Gapyeong, Pocheon, Dongducheon, Yeoncheon, Yangju, Guri, Goyang, and Paju
- Foreigners and overseas Koreans from other regions can receive civil services at the branch affiliated with the National Health Insurance

- 서울외국인민원센터
서울 지역 거주 외국인 및 재외국민
- 인천경기외국인민원센터(안산)
안산, 시흥, 군포시 거주 외국인 및 재외국민
- 인천경기외국인민원센터(수원)
수원, 용인, 화성, 오산, 성남시 거주 외국인 및 재외국민
- 인천경기외국인민원센터(인천)
인천, 부천, 김포, 광명시 거주 외국인 및 재외국민
- 인천경기외국인민원센터(의정부)
의정부, 남양주, 가평, 포천, 동두천, 연천, 양주, 구리, 고양, 파주시 거주 외국인 및 재외국민
- 그 외 지역의 외국인 및 재외국민은 국민건강보험 소속지사에서 민원상담 가능

(2) Unemployment Insurance (Ministry of Employment and Labor ☎1350)

Unemployment insurance provides temporary income support to people who have been laid off because of difficulties faced by their employers. The insurance program also provides financial support to help unemployed people develop new vocational skills.

For foreign workers, enrollment in the unemployment insurance may depend on their visa status. Enrollment is mandatory for those with a resident (F-2), permanent resident (F-5), or marriage immigrant (F-6) visa. For most foreign workers, however, enrollment is voluntary or sometimes not available. For more information on your eligibility status, please call ☎1350, a call center of the Ministry of Employment and Labor (Press extension number 4 for foreign language service).

If you were enrolled in the unemployment insurance program for six months or longer and were recently laid off or are looking for new employment, you are entitled to the government's temporary income support. You may visit the employment support center in your jurisdiction to apply for income support while looking for employment.

(2) 고용보험 (고용노동부 ☎1350)

고용보험은 해고, 감원 등 사업장의 어려움으로 직장을 그만둘 수밖에 없는 실업자에게 실업급여를 주고, 직업훈련 등을 위한 장려금을 지원하는 제도입니다.

외국인의 경우 체류자격별로 고용보험 적용이 달라집니다. 거주(F-2), 영주권자(F-5), 결혼이민자(F-6)의 체류자격을 가진 외국인 근로자는 고용보험의 의무가입 대상이지만, 이 외 외국인의 경우 가입 여부를 선택할 수 있거나 아예 가입 대상에서 제외되는 경우도 있습니다. 본인의 고용보험 가입 자격요건 및 가입 여부는 고용노동부 콜센터(☎1350)에서 확인할 수 있습니다(통화 연결 후 4번을 누르면 외국어 상담이 가능합니다).

만약 직장에서 6개월 이상 고용보험에 가입되었고 본인 의사와 무관하게 직장을 그만두게 되어 재취업을 위해 노력하고 있는 경우에는 실업급여를 받을 수 있으므로 주소지 관할고용지원센터를 방문하여 실업급여를 신청하고 구직활동기간 중 도움을 받으시기를 바랍니다.



Korea Workers' Compensation and Welfare Service Website 근로복지공단 홈페이지

(3) Industrial Accident Compensation Insurance (Korea Workers' Compensation and Welfare Service ☎1588-0075)

The Industrial Accident Compensation Insurance program supports workers' welfare by helping workers and their families receive treatments and compensations in a timely and fair manner when they get injured or die at work. It also takes actions to prevent worker accidents and injuries. Employers usually file the enrollment application for their employees. If that is not the case, you or your family member should call ☎1588-0075 (Korea Workers' Compensation and Welfare Service) and apply for assistance. For your information, if you are a foreign worker who has been injured while working and under medical treatment, your employer does not have the right to fire you or send you back to your home country.

(3) 산업재해보상보험 (근로복지공단 ☎1588-0075)

산업재해보상보험(일명 산재보험)은 근로자가 일하다가 다치거나 죽었을 때 신속하고 공정하게 치료와 보상을 받고, 사고가 일어나지 않도록 예방하여 근로자의 복지를 지원하기 위한 제도입니다. 산업재해가 발생했을 때 일반적으로 회사에서 보상신청을 해주는 경우가 많지만, 만약 회사에서 신청해주지 않는다면 본인이나 가족이 직접 근로복지공단(☎1588-0075)에 전화하여 신청해야 합니다. 참고로 산업재해 치료 중에는 근로자를 해고하거나 강제로 출국시킬 수 없습니다.

(4) National Pension Plan (National Pension Service ☎1355)

The National Pension System is a system through which the government helps people maintain a basic life by providing a pension to the person or the bereaved family with life events like illness, old age, and disability. Anyone under the age of 59 living in Korea must enroll in the National Pension, and foreigners residing in Korea must also enroll in the National Pension in the same way as Koreans. Foreigners between the ages of 18 and under 60 years are employed, the persons must enroll as an employer-sponsored enrollee. Otherwise, you will be enrolled as a regional enrollee.

There may be exceptions to the compulsory enrollment in the National Pension program. For example, foreign trainees and exchange students and diplomats are excluded. Foreign residents of certain countries may also be excluded

(4) 국민연금(국민연금공단 ☎1355)

국민연금은 질병·노령·장애 등으로 소득활동이 어려운 경우 국가가 본인이나 유족에게 연금을 지급하여 기본 생활을 유지할 수 있도록 도와주는 제도입니다. 국민연금은 한국에 거주하고 있는 60세 미만의 전 국민을 적용 대상으로 하며 한국에 거주하는 외국인도 내국인과 동일하게 국민연금에 가입해야 합니다. 18세 이상 60세 미만의 외국인이 국민연금에 가입된 사업장에 근무할 경우 사업장 가입자가 되며, 그렇지 않은 경우 지역가입자가 됩니다.

하지만 연수생, 유학생, 외교관과 같이 법에 의해 국민연금 의무가입 대상에서 제외되는 경우가 있으며, 상호주의에 의거하여 대한민국 국민을 해당국 연금에 의무 가입시키지 않는 나라의 국민도 가입대상에서 제외됩니다. 따라서 먼저

from compulsory participation in the National Pension Plan on the basis of bilateral agreements with their home country. Accordingly, you should check whether your home country and your visa status make you eligible for exclusion. For more information, please visit or call the National Pension Service (☎1355).

본인이 체류자 자격별·국가별 가입대상이 되는지 여부를 확인하는 것이 필요합니다. 자세한 사항은 국민연금공단 지사를 방문하거나 콜센터(☎1355)로 문의하시기 바랍니다

Eligible Age for National Pension Benefits

국민연금을 받게 되는 나이

Born 1953~1956 1953~56년생	Born 1957~1960 1957~60년생	Born 1961~1964 1961~64년생	Born 1965~1968 1965~68년생	Born 1969~ 1969년생~
Age of 61 61세	Age of 62 62세	Age of 63 63세	Age of 64 64세	Age of 65 65세

■ 22 Countries exempted from compulsory participation in the National Pension Plan

Georgia, Nigeria, South Africa, Nepal, East Timor, Malaysia, Maldives, Myanmar, Bangladesh, Belarus, Brunei, Saudi Arabia, Singapore, Swaziland, Armenia, Ethiopia, Iran (based on Social Security Agreement), Cambodia, Kazakhstan, Tonga, Pakistan, and Fiji.

■ 국민연금 적용 제외국(22개국)

그루지아, 나이지리아, 남아프리카공화국, 네팔, 티모르민주공화국(동티모르), 말레이시아, 몰디브, 미얀마, 방글라데시, 벨로루시, 브루나이, 사우디아라비아, 싱가포르, 스와질란드(스와질랜드), 아르메니아, 에티오피아(이디오피아), 이란(사회보장협정에 의함), 캄보디아, 카자흐스탄, 통가, 파키스탄, 피지.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Please refer to the National Pension System Handbook (translated into 15 languages) posted on the National Pension Homepage!

You can download the 'National Pension Handbook for Foreigner' in PDF file from the National Pension website (<https://www.nps.or.kr>).

Translated into: English, Chinese, Indonesian, Sri Lankan, Thai, Chinese, Uzbek, Japanese, Mongolian, Russian, Kyrgyz, French, German, Spanish, Italian

국민연금 홈페이지에 게시된 국민연금 제도 소개 핸드북(15개국 언어로 번역)을 참고하세요!

국민연금 홈페이지(<https://www.nps.or.kr>)에서 'National Pension Handbook for Foreigner' PDF 파일을 다운로드받을 수 있습니다.

번역언어: 영어, 중국어, 인도네시아어, 스리랑카어, 태국어, 중국어, 우즈베크어, 일본어, 몽골어, 러시아어, 키르기스어, 불어, 독일어, 스페인어, 이탈리아어

3. Foreign Worker-Only Insurance

Foreign worker-only insurance is an insurance for which employers or foreign workers should enroll compulsorily. Failure to subscribe may result in fines or penalties.

(1) Return-Home Expense Insurance & Accident Insurance (Insurance Company: Samsung Fire & Marine Insurance): Foreign workers with non-professional employment (E-9) and work and visit (H-2) visas are obligated to join.

Return-home expense insurance is available to foreign workers who come to Korea under the Employment Permit System, and it covers the expenses required to return to their home. Those wishing to sign up should do so directly within three months after they started working in Korea. Premiums for this insurance vary from 400,000 won to 600,000 won depending on their country of nationality, and payments can be made in three installments.

Accident insurance is an insurance to protect foreign workers from financial losses resulting from death, accidents, illness beside the accidents while working. You should join within 15 days from the effective starting date of your labor contract. Insurance premiums vary depending on your age, gender, and the duration of your contract, so you should obtain more information directly from insurance companies.

3. 외국인 근로자 전용 보험

외국인근로자 전용보험은 사용자 또는 외국인 근로자가 의무가입하는 보험으로 미가입 시 과태료 또는 벌금이 부과될 수 있습니다.

(1) 귀국비용보험, 상해보험(보험회사: 삼성화재) : 비취업전문(E-9), 방문취업(H-2) 비자를 가진 외국인 근로자 의무 가입

귀국비용보험은 고용허가제를 통해 입국한 외국인 근로자가 귀국 시 필요한 비용을 충당하기 위한 보험으로, 근로계약 효력 발생일로부터 3개월 이내에 보험회사에 직접 가입해야 합니다. 보험료는 40~60만 원으로 국가별로 다르고, 3회까지 분할납부가 가능합니다.

상해보험은 외국인 근로자가 업무상 재해 이외의 사망 또는 상해, 질병 등에 대비하기 위한 보험으로 근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내에 가입해야 합니다. 보험료는 연령, 성별, 보험기간에 따라 다르니 보험회사에 직접 문의해야 합니다.

(2) Departure Guarantee Insurance (Insurance Company: Samsung Fire & Marine Insurance), Guarantee Insurance (Insurance Company: Seoul Guarantee Insurance): Employer signs up

Departure guarantee insurance is purchased by an employer who hires a foreign worker for more than one year and may have to cover the cost for the retirement pay. The employer should sign up within 15 days from the starting date of the labor contract. The insurance premium is 8.3% of the employee's regular monthly wage. When the foreign worker leaves the company after working for more than one year, the employer should report it to the Employment Center one month before the expiration date of the foreign employee's stay and be issued a "certificate of confirmation of departure," and submit it to the insurance company together with the "Insurance money application form."

Guarantee insurance is also purchased by employers to protect foreign workers from overdue wages that may result from the bankruptcy or business closing of the employer. Employers must sign up within 15 days from the starting date of the labor contract. Foreign workers covered by the insurance may then receive up to four million won if the wage due is not paid.

(2) 출국만기보험(보험회사 : 삼성화재), 보증보험(보험회사 : 서울보증보험) : 사용자 가입

출국만기보험은 취업활동 기간이 1년 이상 남은 외국인 근로자를 고용하는 사용자가 퇴직금 지급을 위해 가입하는 보험입니다. 해당 근로자의 근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내 보험회사에 가입해야 합니다. 보험료는 매월 통상 임금의 8.3%입니다. 외국인 근로자가 1년 이상 근무하고 퇴사하는 경우 체류 기간 만료일 1개월 이전에 고용센터에 신고하고, '출국예정사실확인서'를 발급받아 '보험금 신청서'에 첨부하여 보험사업자에게 송부하여야 합니다.

보증보험은 외국인 근로자를 고용하는 사용자가 사업장의 도산, 폐업 등에 따른 임금체불에 대비하는 것으로 해당 근로자의 근로계약 효력 발생일로부터 15일 이내에 가입해야 합니다. 보험에 가입된 근로자는 임금체불이 발생한 경우 400만원 한도에서 보험금을 받을 수 있습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Take advantage of the mobile app!

Please note that since November 2018, Samsung Fire & Marine Insurance has provided departure guarantee, return-home expense insurance service, and accident insurance service through the mobile app (APP). (You can search and install "EPS Insurance" in Google Play Store or Apple App Store).

모바일 앱을 활용하세요!

2018년 11월부터는 삼성화재에서 출국만기보험, 귀국비용보험, 상해보험 관련 업무를 모바일 앱(APP)으로도 처리할 수 있으니 참고하세요. (구글 플레이스토어, 애플 앱스토어에서 "EPS Insurance"로 검색하면 조회 및 설치가 가능합니다.).

4. Private Insurance

Private insurance offered by insurance companies usually cover various risks, but the type of insurance and coverage are often too complicated. Let's take a look at the characteristics of major insurance products and the things you need to bear in mind when purchasing insurance products.

(1) [Whole Life Insurance, Term Life Insurance] Insurance Giving Benefits to Bereaved Families

When the primary income earner of a household (such as husband) suddenly passes away, the remaining family members may struggle financially. Two types of insurance plans can help families in such circumstances: whole life insurance; and term life insurance. Both provide financial protection to bereaved families after the death of an insured family member. While whole life insurance promises protection regardless of when the insured person dies, term life insurance only gives protection for death only during a pre-set period (e.g., 20 years till 59 year-old). If the person does not die by maturity, the insurance does not provide financial protection and the insurance contract is terminated. Premium for a term life insurance policy is therefore lower than the premium for a whole life insurance policy. You can also choose add-on options on these life insurance products to cover cost for hospitalization, surgery, treatment for injury or cancer, and other medical expenses.

(2) [Sickness Insurance] Insurance Covering Medical Expenses

① Subscription

There are two types of insurance policies that cover expenses for treating illness and injuries: indemnity health insurance and fixed benefit insurance. Indemnity health insurance covers actually incurred medical expenses for the policyholder. However, it does not allow dupli-

4. 민영보험

보험회사가 판매하는 민영보험은 다양한 위험을 보장하는 상품이 많은데 그 종류도 많고 내용도 복잡한 경우가 많습니다. 주요 보험상품의 특징을 알아보고, 보험상품 가입 시 유의사항을 알려드리겠습니다.

(1) [종신보험, 정기보험] 사망으로 인한 가족 생계의 어려움을 경감하기 위한 보험

남편 등 가정을 경제적으로 책임지는 사람이 갑자기 사망하는 경우, 남아있는 가족들은 생계에 큰 어려움을 겪게 됩니다. 이런 위험에 대비하기 위한 보험상품으로 종신보험과 정기보험이 있습니다. 종신보험과 정기보험은 모두 보험사고의 대상이 되는 피보험자가 사망한 후 유족의 생활 보장을 목적으로 하고 있습니다. 종신보험은 피보험자가 사망할 때까지를 보험기간으로 정한 후, 사망하면 보험금이 지급됩니다. 정기보험은 일정 기간에만(예: 20년, 만 60세 까지 등) 보장을 받을 수 있어 만기까지 사망하지 않으면 사망 보험금은 없고 보험계약이 소멸하지만, 보험료가 상대적으로 저렴합니다. 또한 암, 상해, 입원비, 수술비 등에 대한 보장을 특약으로 선택하여 추가로 보장받을 수 있습니다.

(2) [질병보험] 질병 치료 등 건강 보장을 위한 보험

① 가입

아프거나 다쳤을 때 병원 치료비를 보장해주는 보험으로 실손의료보험과 정액질병보험이 있습니다. 실손의료보험은 실제 부담한 의료비를 보장받는 상품이기 때문에 여러 상품에 가입하여도 지출한 의료비 이상의 보장을 받을 수 없으며

cate coverage - meaning that, even if you have purchased several insurance policies of this type, you will not be able to claim benefits that exceed the total medical expenses. Insurance companies proportionately divide up what they are going to pay with other insurers to avoid overlapping coverage. Therefore, you must be careful not to pay your insurance premiums to multiple insurance companies. Fixed benefit insurance, on the other hand, covers medical expenses for specified types of illnesses (or injuries) like cancer, stroke, and heart attack, according to the terms and conditions and offers duplicate coverage. However, since purchasing multiple insurance policies of this kind can increase your premium payment burden, you need to make sure your insurance plans correspond to your financial situation.

※ Indemnity health insurance covers the amount less deductible amount from the total amount of medical expense and uncovered expenses among the covered expense of the National Health Insurance. However, medical expenses for cosmetic purposes such as cosmetic surgery, general health checkups, vaccinations, and nursing expenses are not covered by indemnity health insurance.

※ If you are a medical benefit recipient, you can receive a discount on indemnity health insurance premiums by submitting proof of documents to your insurance company.

② Useful information for indemnity health insurance subscriber

■ **Guaranteeing the price of medicine prescribed by a doctor for the purpose of treatment:** Costs of medicine prescribed by a doctor for the purpose of treatment is often covered by the indemnity health insurance, so you need to keep pharmacy bills and check the contract carefully. In addition, when you leave the hospital, the cost of the prescribed medicine may be included in your in-patient medical expenses, so make sure to keep your bill.

보험회사들이 일정 비율에 따라 보상금액을 나누어 지급합니다. 따라서 중복가입으로 보험료를 낭비하지 않도록 주의해야 합니다. 이와 달리 암, 뇌출혈, 급성심근경색 등 특정 질병에 대해 보상하는 정액질병보험은 보험사고가 발생 시 약관에 명시된 금액을 지급하며, 여러 정액보험에 가입해도 중복으로 보상받을 수 있습니다. 하지만 과도하게 많은 보험상품에 가입할 경우 높은 보험료로 인해 경제적 부담이 클 수 있으므로 자신의 형편에 맞게 보험에 가입해야 합니다.

※ 실손의료보험은 국민건강보험의 급여항목 중 본인부담액과 비급여항목의 합계액에서 자기부담금을 공제한 금액을 보상합니다. 다만, 성형수술 같은 외모 개선 목적의 의료비, 일반 건강검진비, 예방 접종비, 간병비 등은 보장 대상이 아닙니다.

※ 의료급여수급자의 경우 실손의료보험에 가입한 회사에 증명 서류를 제출하면 실손보험료를 할인받을 수 있습니다.

② 실손의료보험 가입 이후 유용한 정보

■ **치료 목적의 의사 처방 약값 보장 :** 치료 목적으로 의사에게 처방받아 산 약값은 실손의료보험에 따라 보험금을 받는 경우가 있으니 약국 영수증을 잘 챙기고 약관을 확인할 필요가 있습니다. 또한 입원 후 퇴원할 때 처방된 약값은 입원 의료비에 포함될 수 있으니 역시 영수증을 반드시 챙겨야 합니다.

Comparison of Indemnity Health Insurance and Fixed Benefit Health Insurance

실손의료보험과 정액질병보험의 차이

Category 구분	Indemnity Insurance 실손의료보험	Fixed Benefit Insurance 정액질병보험
Coverage 보상범위	Most illness and injuries stated in the terms and conditions 약관에서 정한 대부분의 질병 및 사고	Specified illness or injuries 특정 질병 및 사고
Benefits 보상금액	70-80% of the medical expenses 본인 부담액의 70~80%	As clarified in the terms and conditions 약관에 명시된 정액을 지급
Duplicate coverage 중복가입	Insurance companies make pro rata payment so that total benefits claimed cannot exceed actual medical expenses 실제로 보험 가입자가 부담한 금액을 초과하지 않도록 보험사들이 비례보상	Benefits are claimed as agreed regardless of multiple plans 중복 여부와 관계없이 각 계약에서 사전 약정한 금액을 보상
Pros 장점	Wide coverage 넓은 보장 범위	High coverage for specified illnesses 특정 질병에 대해 고액 보장
Cons 단점	Premium is recalculated every time the contract is renewed 갱신 때마다 보험료 재산정	No coverage for illness other than what was agreed in the contract 해당 질병 이외에는 보상하지 않음

■ **Online claim for insurance money:** If the insurance amount is less than one million won, you can easily claim the insurance money through the mobile app of the insurance company you signed up for.

■ **Those who pay high medical bills can use the 'temporary payment system':** Basically, we pay our medical expenses, and then claim the insurance money from the insurance company. However, sometimes we may not be able to afford the medical expenses higher than expected. In this case, we can reduce the burden using the 'temporary payment system,' under which the insurance company pays a portion of the medical bill in advance.

Under the Medical Care Assistance Act, type 1 and type 2 recipients, people with severe illness, and a person whose interim medical expenses are 3 million won or more, can submit a detailed statement of medical expenses to the insurance company along with the interim medical expenses bill to receive 70% of the expected insurance money. The rest of the insurance money will be paid at the time of final settlement.

■ **온라인 보험금 청구 :** 보험금이 100만 원 이하일 경우 가입한 보험회사의 모바일 앱을 통해 간편하게 보험금을 청구할 수 있습니다.

■ **고액의료비 부담자는 '신속지급제도' 활용 :** 기본적으로 본인이 치료비를 납부한 후 보험회사에 보험금을 청구하여 수령하게 됩니다. 그러나 의료비가 예상보다 많이 나와 당장 낼 돈이 없는 경우가 있습니다. 이 경우 보험사가 의료비 청구 금액의 일부를 미리 지급하여 부담을 덜어주는 제도가 '신속지급제도' 입니다.

의료급여법상 1종 및 2종 수급권자, 중증질환자, 의료비 중간정산액이 300만 원 이상인 경우 진료비 세부내역서를 중간진료비 고지서와 함께 보험회사에 제출하면 예상 보험금의 70%를 미리 지급받게 되며, 나머지 보험금은 최종 정산시 받게 됩니다.

참고로 소득인정액이 기준 중위 소득의 40% 이하에 해당할 경우 여러 가지 기준을 통해 의료급여법상 1급 및 2급 수급권자로 선정됩니다.

(3) [Automobile Insurance] Insurance to Compensate for Damage Caused by Automobile Accidents

Automobile insurance provides protection against personal and material damage caused by automobile accidents. There are two types of automobile insurance: liability insurance, which is compulsory automobile insurance, and composite insurance, which drivers can purchase optionally.

Liability insurance guarantees the compensation within limits for the victims and the vehicle damaged by the accident. If you purchase only liability insurance, you must bear the costs of the damages exceeding the limit of compensation covered by the liability insurance. Composite insurance covers damages incurred to the victims and his/her vehicle as well as your bodily injuries and vehicles. Also, even if the person who caused the accident does not have insurance, your composite insurance compensates your damages to some extent.

(4) [Pension Insurance] Insurance that Supports Post-Retirement Life

As average life expectancy continues to rise, financial security after retirement is assuming more importance than ever before. One common post-retirement insurance protection is a pension plan. Individuals voluntarily sign up for this plan to supplement pension payment from the National Pension and Severance Payment System.

Because pension insurance aims to provide income support to retirees, the duration of the enrollment period before payment begins can be long. It is important to join a plan that is affordable so that you do not end up terminating the policy before retirement and losing the premiums you have already paid.

(3) [자동차보험] 자동차 사고로 인한 피해를 보상하기 위한 보험

자동차보험은 자동차 사고로 인한 인적, 물적 피해에 대비하기 위한 보험입니다. 자동차보험은 자동차를 구입하면 의무적으로 가입하는 책임보험과 운전자가 임의로 가입할 수 있는 종합보험이 있습니다.

책임보험에 가입하면 사고를 냈을 때 피해를 입은 상대방과 그 차량에 대해 한도 내에서 보상을 받을 수 있습니다. 만약 책임보험만 가입한 경우 보상 한도를 넘는 피해는 자신이 부담해야 합니다. 종합보험에 가입하면 상대방과 그 차량에 대한 추가적인 보상이 가능하고, 자기 신체와 차량에 대해서도 보상이 가능합니다. 또한 나한테 사고를 낸 상대방이 보험에 들지 않은 경우에도 종합보험에 가입되어 있으면 어느 정도 보상받을 수 있습니다.

(4) [연금보험] 노후생활을 보장하기 위한 보험

평균 수명이 길어지고 있으므로 퇴직 후에도 안정적인 노후생활을 영위할 수 있도록 대비책을 마련하는 것이 중요합니다. 퇴직 후 수입이 없을 것에 대비하여 가입하는 대표적인 보험상품은 연금보험입니다. 연금보험은 국민연금과 같은 공적연금이나 퇴직연금 외에 부족한 연금액을 보충하기 위해 개인이 임의로 가입하는 상품입니다.

연금보험은 노후 보장을 위해 가입하는 상품인 만큼 보험가입 기간이 깁니다. 중간에 해지할 경우 납입한 보험료 중 일부를 돌려받지 못할 수 있으므로 본인의 소득액을 고려하여 납입금액을 신중하게 선택해야 합니다.

- **Safe driving:** Since car insurance premiums vary depending on your car accident history, you can save on your insurance premiums through safe driving.
- **Use of special clause for discount:** For example, if you don't use a car often, use the "special clause for mileage" where insurance premiums are discounted when the driving mileage is short. And if you have a black box in your car, you can get a discount through a "Special clause for black box."
- **Decide carefully who will drive:** If you limit the number of people who drive the car, you can reduce the insurance premiums. However, you must be noted that you cannot get insurance money if you have an accident while driving by someone other than the insured person.
- **Compliance with traffic laws:** Those who violate major traffic laws, such as drunk drinking or driving without a license, or those who habitually violate the traffic laws by violating the law two or more times, will be charged increased premium.
- **Utilization of the 'Enrollment (Driver Experience) Recognition System':** If you have previously signed up for car insurance together with your spouse, etc., such record will be recognized and you can reduce the insurance premiums even when you first sign up for car insurance.
- **Check whether you are eligible for preferential car insurance for the low-income class:** You can receive a discount on insurance premiums if you meet the requirements, such as those in the low-income bracket and a married couple with an annual income of less than 40 million won and owning a car that is more than five years old.

- **안전 운전 :** 자동차보험료는 사고경력에 따라 달라지므로 안전운전이 절약의 첫 걸음입니다.
- **할인특약 활용 :** 예를 들어 자동차를 많이 이용하지 않으면 주행 거리가 짧을 때 보험료가 할인되는 '마일리지 특약'을 이용합니다. 또한 자동차에 블랙박스를 단 경우 '블랙박스 특약'을 이용하여 할인을 받을 수 있습니다.
- **운전자 범위는 신중하게 결정 :** 운전하는 사람을 한정하면 그만큼 보험료를 절약할 수 있습니다. 하지만 지정한 사람 이외의 사람이 운전하다 사고가 나면 보장받을 수 없기 때문에 주의해야 합니다.
- **교통법규 준수 :** 음주, 무면허 등 중대 교통법규 위반자나 신호위반을 2번 이상 하는 등 상습 교통법규 위반자는 보험료가 할증됩니다.
- **'가입(운전)경력 인정제' 활용 :** 과거에 배우자 등의 자동차보험에 함께 가입한 경력이 있는 경우 그 운전경력을 인정받으면 자동차보험 최초 가입 시에도 보험료 부담을 덜 수 있습니다.
- **서민우대자동차보험 대상 여부 확인 :** 기초생활수급자, 부부 합산 연소득 4천만 원 이하이면서 5년 이상 경과된 자동차를 소유하는 등 요건 만족 시 보험료를 할인 받을 수 있습니다.

(5) [Variable Insurance] An Insurance in which Profits are Added to the Insurance Amount and Receive Protection

If you have a variable insurance, a part of the premium paid by you will be invested in a fund composed of stocks and bonds, and you will be distributed investment gains and losses according to the management performance of the fund. Insurance money and surrender value of the contract will also vary depending on the management performance. Since it is a product that combines a fund and an insurance coverage,

(5) [변액보험] 수익이 보험금에 더해지고 보장도 받을 수 있는 보험

계약자가 납입한 보험료의 일부를 주식, 채권 등으로 구성된 펀드에 투자하고, 그 펀드의 운용실적에 따라 계약자에게 투자손익을 배분하므로 보험금액 및 해지환급금이 달라지는 보험을 말합니다. 펀드와 보장기능이 결합된 상품으로 가입자는 자산운용 성과에 따라 큰 수익을 얻을 수도 있지만 큰 손실이 발생할 수도 있으므로 가입 여부는 신중하게 결정하는 것이 좋습니다.

policyholders can earn large returns depending on asset management performance, but also see large amount of losses, which means you have to be very careful before signing up.

You can subscribe to a variety of products, such as variable annuity insurance for financial assistance, variable whole life insurance for death, and variable universal life insurance for long-term investment purposes from the life insurance company. Guarantee-type variable insurance provides premium income deduction benefits while savings-type variable insurance provides tax benefits for insurance profit

(6) Consumer Alert

① Check the terms and conditions of your existing insurance

Before signing up for insurance, you should first check the terms and conditions of your existing insurance policy. If you purchase insurance without properly understanding the terms and conditions of existing insurance, coverage may unnecessarily be duplicated, or some coverage you really need may be omitted.

② Compare multiple insurance products before signing up

Many insurance companies offer a variety of insurance products. Because each company offer different coverages at different premiums, it is important to compare several insurance products and find a product that suits your needs. For more information, you can access 『E-insmarket』 of the Financial Supervisory Service FINE (<http://fine.fss.or.kr>).

※ 『E-insmarket (www.e-insmarket.co.kr)』 is an online insurance supermarket operated by the General Insurance Association and Life Insurance Association and Korea Life Insurance Association. You can choose the type of insurance you are interested in and the type you want, and enter your personal information. You can compare insurance products offered by various insurance companies at a glance.

생명보험회사를 통해 보장을 위한 변액연금보험, 사망보장을 위한 변액종신보험, 장기투자 목적의 변액유니버설적립보험 등 다양한 상품에 가입할 수 있습니다. 보장성 변액보험은 보험료 소득공제 혜택이 있으며, 저축성 변액보험은 보험차익 비과세 혜택이 있습니다

(6) 보험가입 시 주의사항

① 기존에 가입된 보험 내용을 확인하세요

보험가입을 고려할 때 현재 가입된 보험을 먼저 확인합니다. 기존 보험을 제대로 파악하지 못하고 보험에 가입하게 되면 불필요하게 보장이 중복되거나 정작 필요한 보장을 누락할 수도 있습니다.

② 여러 보험상품을 충분히 비교하고 가입하세요

많은 보험회사에서 다양한 보험상품을 판매하고 있습니다. 회사마다 보장 내용, 보험료 등이 다르므로 여러 보험상품을 비교하여 자신의 가입 목적에 적합한 상품을 찾아 가입하는 것이 중요합니다. 이런 경우 금융감독원 파인(<http://fine.fss.or.kr>)의 『보험다모아』를 이용할 수 있습니다.

※ 『보험다모아(www.e-insmarket.co.kr)』는 손해보험협회, 생명보험협회가 운영하는 온라인 보험슈퍼마켓으로 내가 관심을 갖고 있는 보험의 종류를 선택하고 개인정보와 자신이 원하는 유형 등을 선택하면 여러 보험회사에서 판매 중인 보험상품들을 한눈에 비교해볼 수 있습니다.



Financial Supervisory Service FINE (<http://fine.fss.or.kr>) 금융소비자 정보 포털 파인 <http://fine.fss.or.kr>



E-insmarket (www.e-insmarket.co.kr) 보험다모아 www.e-insmarket.co.kr

③ Consider your ability to pay insurance premiums

You are required to maintain insurance contracts for a long time and pay higher premiums to receive a large amount of insurance money. Insurance premiums can be a huge burden when your income is not constant, and if you terminate the contract before maturity due to the lack of income, you may incur losses. Therefore, it is important to purchase an insurance product where you can continuously pay premiums in consideration of your income level before signing up. If you are unable to pay the premium constantly, it is better to look for insurance with lower premium even if the coverage is lower.

③ 보험료 납입 능력을 고려하세요

보험은 오랫동안 유지해야 하고, 보험금을 많이 받으려면 보험료도 많이 내야 합니다. 보험은 개인의 수입이 일정하지 않은 경우 큰 부담이 되고, 수입이 없어 중간에 해지하게 되면 손해를 볼 수 있습니다. 따라서, 가입할 때 자신의 소득 수준을 고려하여 보험료를 계속 납입할 수 있는 보험상품에 가입하는 것이 중요합니다. 만약 부담이 될 경우에는 보장이 조금 작더라도 저렴한 보험으로 알아보는 것이 좋습니다.

④ Inform the insurance company of important information when signing an insurance contract (obligation to notify before contracting).

When you sign the insurance contract, you must faithfully answer the questions asked by the insurance company. You must inform the insurance company of your past medical history, current disability, occupation, whether you drive, drink or smoke, and dangerous hobbies. If you fail to fulfill the duty to notify before signing the contract, the insurance company may refuse to pay the insurance money when an insurance accident occurs.

⑤ Check the contents of the insurance contract carefully and sign it

Since the terms and conditions of insurance products can be complex and difficult, it is necessary to fully understand the terms and conditions, and carefully check the contents of the insurance policy or contract before signing it. In addition, you must keep the documents (contract, product manual, terms and conditions, etc.) so that you can read it whenever you need it.

④ 보험계약 시 중요한 사항은 보험사에
알리세요(계약 전 알릴 의무)

보험에 가입할 때는 보험회사가 요구하는 질문지에 거짓 없이 답변해야 합니다. 과거 병력, 현재 장애 상태, 직업, 운전 여부, 음주나 흡연, 위험한 취미 여부 등을 사실대로 기재하여 보험사에 알려줘야 합니다. 만약 계약 전 알릴 의무를 제대로 이행하지 않은 경우 보험회사는 보험사고가 발생하더라도 보험금을 지급하지 않을 수 있습니다.

⑤ 보험계약의 내용은 직접 꼼꼼히 확인하고
서명하세요

보험상품의 내용이 복잡하고 어려울 수 있으므로 상품 설명을 충분히 듣고 이해해야 하며, 보험약관이나 계약서의 내용을 꼼꼼하게 직접 확인한 후 계약서에 서명해야 합니다. 그리고 보험계약 시 받은 서류(청약서, 상품설명서, 약관 등)는 언제든지 필요할 때 찾아볼 수 있도록 받아서 잘 챙겨두는 것이 좋습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

You can cancel the insurance!

As a policyholder, you have a right to cancel an insurance contract within 15 days from the date you receive the written subscription notice from your insurance company (or 30 days from subscription date). You may also cancel the contract within three months from the subscription date if you do not receive the terms and conditions and written subscription notice form from or you have not been given full explanation on your insurance policy or if you did not sign the contract by hand.

보험계약을 철회 또는 취소할 수 있습니다!

보험계약자는 보험증권을 받은 날로부터 15일 이내(단, 청약일로부터 30일 이내)에 아무 조건 없이 청약을 철회할 수 있습니다. 보험회사가 약관 및 청약서 부분을 주지 않았거나 약관의 중요 내용을 설명하지 않았을 때, 또는 계약 체결 때 자필 서명을 하지 않았을 경우 보험계약자는 보험계약이 성립한 날부터 3개월 이내에 보험계약을 취소할 수 있습니다.

1. Sign up for mandatory health insurance and pay premium.

Those enrolled in the public health insurance plan can receive financial support from the government for their medical expenses. If you get seriously ill without enrolling in the National Health Insurance, you may not afford the hospital bills. Foreign residents who have lived in Korea for six months or longer can enroll even if they are not employed. So, make sure you try to enroll as soon as you can.

1. 의무 가입된 국민건강보험은 보험료를 내도록 합니다.

국민건강보험은 아플 때 국가로부터 병원비의 일부를 지원받는 제도입니다. 국민건강보험에 가입하지 않은 상태에서 큰 병에 걸릴 경우 병원비를 감당하기 어려울 수 있습니다. 직장에 다니지 않더라도 6개월 이상 한국에 거주하였다면 건강보험에 당연히 가입되므로 꼭 보험료를 납부하도록 합니다.

2. Consider your income when choosing your insurance plan.

Guarantee-type insurance is essential in preparing for future adversity. You need to be ready for events like sudden illness or death. However, you must choose insurance product that you can continuously maintain since the earlier termination may incur losses.

2. 보험 가입여부는 소득을 고려하여 신중히 결정하세요.

갑작스러운 사망이나 질병에 대비하기 위해서는 보장성 보험에 가입할 필요가 있습니다. 다만, 중도해지 시 손실이 클 수 있으므로 계속 납입할 수 있는 보험상품에 가입하는 것이 중요합니다.

3. Don't simply sign up for an insurance plan that others recommend.

When signing up for insurance, you should carefully consider whether it overlaps with other insurance products you have already purchased and whether the desired coverage is included. If you purchase an insurance policy without checking the terms and conditions, you may end up with problems like duplicate policies, and if you terminate the insurance before its maturity, you may not be able to get a part of the premium you have paid.

3. 다른 사람의 권유만 믿고 보험에 가입하지 마세요.

보험에 가입할 때 사전에 이미 가입된 보험상품과 중복되지는 않는지, 원하는 보장내용이 포함되어 있는지 등을 꼼꼼히 살펴보아야 합니다. 상대방의 권유만 믿고 무턱대고 보험에 가입한다면 보장내용 중복 등으로 중간에 해지 시 납입한 보험료 중 일부를 돌려받지 못할 수도 있습니다.



How to Exchange and Send Money Abroad

환전과 해외송금하기

1. How to Exchange Money

환전하기

- (1) What are Exchange Rates?
환율이란?
- (2) How Can I Check Exchange Rates?
환율 조회
- (3) How Do I Exchange Money?
환전하는 방법

2. How to Send Money Abroad

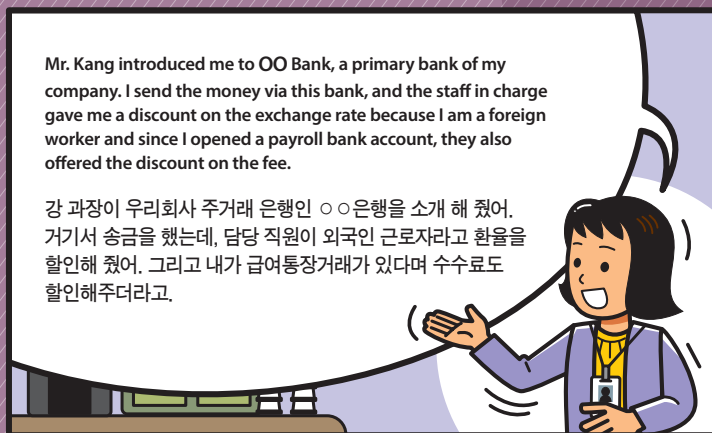
해외송금

- (1) Sending Money via a Bank Teller
은행 창구를 이용한 해외송금
- (2) Sending Money through Internet Banking and Mobile Banking
은행의 인터넷뱅킹과 모바일뱅킹을 이용한 해외송금
- (3) Sending Money through Wire Transfer Service
해외송금 전문회사를 이용하는 송금
- (4) Sending Money via an ATM
ATM 해외송금 서비스
- (5) Sending Money via Personalized Money Transfer Service
은행의 송금특화 서비스
- (6) Sending Money through Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service
핀테크 소액해외송금업체 이용 송금

Talks about Financial Services

금융생활 이야기





Useful Tip to Remember 알아두세요!

There are many ways to send money abroad. Depending on how the money is sent, fees vary and the time it takes for family members to receive money also vary. Let's see how we can send money safely, quickly, and without paying too much fee.

해외송금에는 다양한 방법이 있습니다. 송금방법에 따라 고향에 있는 가족이 돈을 받는 데 걸리는 시간, 송금수수료가 다릅니다. 안전하고 빠르고 저렴하게 고향으로 돈을 보낼 수 있는 방법을 알아볼까요?



환전과 해외송금하기

1. How to Exchange Money

(1) What are Exchange Rates?

An exchange rate refers to the rate used for exchanging one country's money with another country's money. For example, if you can exchange the US dollar (currency denominated in USD) with 1,000 Korean won, it means that you can exchange 1,000 Korean won with 1 US dollar (USD). And if you can exchange 100 Japanese yen (currency denominated in JPY) with 1,000 Korean won, it means you can exchange 1,000 Korean won with 100 Japanese yen.

If the exchange rate of 1,000 won against 1 dollar changes to 1,200 won against 1 dollar over time, we say the exchange rate has risen. The exchange rate fluctuates from time to time according to the economic situation of each country or the flow of the international economy.

1. 환전하기

(1) 환율이란?

환율은 자국의 돈과 다른 나라의 돈을 교환하기 위해 사용되는 교환 비율을 의미합니다. 미국 달러 환율(통화표시 USD)이 1,000원이라면 한국 돈 1,000원을 1\$(미국 달러)와 바꿀 수 있다는 의미이며, 일본 100엔 환율(통화표시 JPY)이 1,000원이라면 한국 돈 1,000원으로 일본 돈 100¥과 교환이 가능하다는 의미입니다.

만약 환율이 1\$에 1,000원이었는데 시간이 지나서 1\$에 1,200원으로 변동되었다면, 이를 ‘환율이 올랐다’고 말합니다. 환율은 각 나라의 경제 사정 또는 국제 경제의 흐름에 따라 수시로 변동하게 됩니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

If "an exchange rate goes up," you have to pay more Korean won when you exchange Korean money with other countries' money. If 'A' sends the same amount of Korean money to her family in hometown every month, if the exchange rate goes up, her family will receive the less amount of money, which means 'A' real income will decrease.

▶ **Tip:** If you open a foreign currency account at a nearby bank and deposit a certain amount of money in foreign currency every month, you can reduce the damage caused by the exchange rate fluctuation compared to the case of changing foreign currency at once.

한국에 거주하고 있는 외국인 근로자 A는 매월 생활비를 고향으로 보내고 있습니다. 환율이 계속 올라갈 전망이다라는 뉴스를 들었습니다. A에게 미치는 영향은 무엇이고, A는 어떻게 대비 하는 게 좋을까요?

“환율이 올라간다”는 것은 한국 돈을 다른 나라의 돈으로 바꿀 때 한국 돈을 더 많이 지불해야 하는 것입니다. 만약 A가 매월 동일한 한국 돈을 고향으로 보내고 있다면, 환율 상승으로 고향에 있는 가족들이 받는 돈이 줄어들게 되며 A의 실질 소득이 감소하는 효과가 발생하게 됩니다.

▶ **Tip:** 가까운 은행에 외화통장을 개설하여 매월 일정액을 외화로 적립해 두면 일시에 외화를 바꿀 때 보다 환율 상승에 따른 손해를 줄일 수 있습니다.



U.S. currency (U.S. dollar)
미국 화폐 (단위 : 달러)



Chinese currency (yuan)
중국 화폐 (단위 : 위안)



Japanese currency (yen)
일본 화폐 (단위 : 엔)



Pilipino currency (peso)
필리핀 화폐 (단위 : 페소)



European currency (euro)
유럽 화폐 (단위 : 유로)



Vietnamese currency (dong)
베트남 화폐 (단위 : 동)



U.K currency (pound)
영국 화폐 (단위 : 파운드)



Cambodian currency (riel)
캄보디아 화폐 (단위 : 리엘)



Thailand currency (Baht)
태국 화폐 (단위 : 바트)



Russian currency (ruble)
러시아 화폐 (단위 : 루블)



Indonesian currency (rupiah)
인도네시아 화폐 (단위 : 루피아)

(2) How Can I Check Exchange Rates?

You can check exchange rates at a bank or on-line. When you check, you will see different types of exchange rates: (1) an exchange rate for buying a foreign currency in cash with Korean won (converting Korean won into a foreign currency); (2) an exchange rate for selling a foreign currency in cash for Korean won (converting a foreign currency into Korean won); (3) an exchange rate for remittance (converting Korean won into a foreign currency to be sent to someone outside

(2) 환율 조회

환율은 은행 창구 또는 인터넷을 통해 조회할 수 있으며 ‘현찰(외화)을 살 때(한국 돈을 외국 돈으로 바꿀 때)’, ‘현찰(외화)을 팔 때(외국 돈을 한국 돈으로 바꿀 때)’, ‘송금할 때(원화를 외화로 바꾸어 외국으로 보낼 때)’, ‘송금받을 때(외국에서 보내온 외화를 원화로 받을 때)’, ‘여행자수표(해외 여행자가 여행 중에 현금 대신 사용하거나 현금으로 교환할 수 있는 수표)’ 등 사용 목적별로 표시된 것을 확인할 수 있습니다.

오늘의 환율 EXCHANGE RATES				2022. 6. 23. 1:57 PM			
현찰 CASH				전신송금 T/T			
통화	CURRENCY	사실매 WE SELL	파실매 WE BUY	통화	CURRENCY	보내실매 WE SELL	받으실매 WE BUY
미 국	USD	1324.47	1278.93	미 국	USD	1344.10	1289.30
일 본	JPY	977.98	944.34	일 본	JPY	970.38	951.94
유럽연합	EUR	1403.00	1348.52	유럽연합	EUR	1389.24	1362.28
중 국	CNY	203.61	184.23	중 국	CNY	195.85	191.99
글로벌 일터카드				금시세			
통화	CURRENCY	사실매 WE SELL	파실매 WE BUY	매매기준		76,731.96	
미 국	USD	1314.71	1288.69	계좌거래 입금시		77,499.27	
일 본	JPY	970.77	951.55	출금시		75,964.65	
유럽연합	EUR	1393.64	1357.88	실물거래 사실매		80,568.55	
캐 나 다	CAD	1017.69	991.57	파실매		72,895.37	

Exchange Rates on an Electronic Display at a Bank
은행전광판 환율고시

Korea); (4) an exchange rate for receiving remittance (converting a foreign currency sent from abroad into Korean won); and (5) an exchange rate for buying traveler's checks with Korean won, which can be purchased in several major currencies, and can be used like cash when traveling abroad.

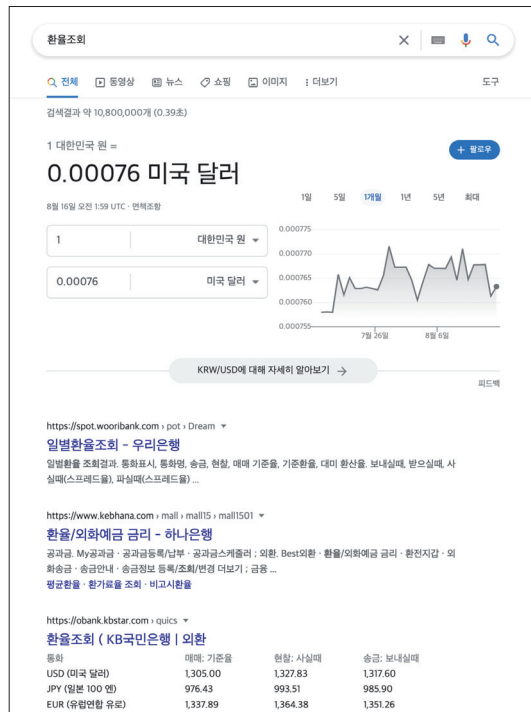
① Visiting a Bank

When you visit a bank, you are likely to see an electronic monitor displaying several exchange rates. It displays exchange rates which change continually during the day, so you can check the exchange rate you want to know.

② Searching Online

You can easily check exchange rates on your bank's website or search the "exchange rate" on the internet.

- Access your primary bank website> Foreign currency> checking exchange rate



Searching Exchange Rates on the Internet
인터넷상 환율 조회

① 은행 방문

가까운 은행을 방문하면 환율을 알리는 환율고시표가 있습니다. 통화종류가 주기적으로 바뀌면서 환율을 표시해주므로 필요한 외화의 환율을 확인할 수 있습니다.

② 인터넷 조회

은행 홈페이지에 접속하여 조회하거나, 검색포털 검색창에 "환율"을 검색하면 쉽게 조회할 수 있습니다.

- 거래은행 홈페이지 접속 > 외환 > 환율조회

Sending Money via a Bank Teller 은행 창구를 이용한 환전 절차



Documents you have to carry - Required documents for foreigners or non-residents: ID card (passport, alien registration card, resident registration card)

Additional documents when exchanging more than USD 10,000: Certificate of purchased foreign currency or declaration of means of foreign payment

준비서류 - ① 외국인 또는 비거주자 필수지참 서류: 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증), ② 미화 1만 달러 초과 환전 시 추가 증빙서류: 외국환매입증명서 또는 대외지급수단매매신고필증



Take a ticket - Take a ticket and wait for your turn.

번호표 뽑기 - 외환창구 업무를 보기 위한 번호표를 뽑습니다.



Fill out an application form - Tell your bank teller that you want to exchange money and fill out an application form. You will need to show your identification and give your name, identification number (resident/alien registration card number or passport number) and the amount of money to be exchanged on the application form.

신청서 작성 - 외환창구로 가서 신분증을 제시하고, 담당 직원에게 환전을 요청 후 신청인 이름, 신분증(주민등록증, 외국인등록증, 여권)번호, 환전금액 등을 포함한 외화매매신청서를 작성합니다.



Receive money in a foreign currency - Pay for the currency you are buying and check the amount.

*If additional documents are not required, the details of exchange will be stated on the passport.

환전금액 수령 - 환전금액을 지급하고 환율에 상당한 금액을 수령합니다.

* 추가 증빙서류가 없는 경우 외국환은행이 여권에 환전내역을 표기

외화매매신청서 (APPLICATION FORM FOR FOREIGN CURRENCY EXCHANGE)		[지급신청서 및 거래외국환]	
외환선 약해만 가입하시기 바랍니다. (Please write in marked area only. Thank you)	신청인 성명	신청인 계좌번호(A/C No.)	외화금액
외환승인관리번호 (Ref. No.)	수취인 성명	환율(Korean)	주민등록번호(사업자)
지급은행명	지급은행주소	외화금액	여권번호
수취은행명	수취은행주소	외화금액	여권번호
수취은행 SWIFT Code	송금수표번호		

Example of an Application Form for Money Exchange 외화매매신청서 예시

① Sending Money through Bank Tellers

You will need to show your ID card (passport, alien registration card, or resident registration card) and fill out the forms to exchange money. Provided, that most banks give favorable exchange rates or charge discounted fees, or sometimes they give away coupons offering preferential exchange rates to their loyal customers, so you should check whether there are any coupons you can use before you visit a bank.

② Sending Money via Internet Banking and Mobile Banking

You can apply for foreign currency exchange using non-face-to-face services such as internet banking or mobile banking (smart banking) at more preferential exchange rates than those of banks. After you apply online for money exchange, you should visit the pre-designated bank branch within a specified period of time to claim your money. Unless you claim the money within the specified period of time, it is automatically re-exchanged into Korean currency and refunded to your bank account. If this happens, you may incur some losses because of exchange fees and unfavorable changes in exchange rates.

① 은행 창구를 이용한 환전

신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증)을 가지고 은행에 방문 후 외화매매신청서를 작성하여 환전하면 됩니다. 다만 은행 거래실적 등에 따라 환율우대를 해주거나 환율우대 쿠폰 등을 배포하는 경우도 있으므로 환전하기 전에 확인해보시기 바랍니다.

② 은행의 인터넷뱅킹과 모바일뱅킹을 이용한 환전

인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹(스마트뱅킹)과 같은 비대면 채널을 통해 환전서비스를 이용할 수 있으며 일반적으로 은행 창구보다 환율을 우대받을 수 있습니다. 환전 신청 후 일정 기간 내에 지점을 방문하여 외화를 수령해야 하며, 만약 기간 내 수령하지 않아 환전 시 출금했던 계좌로 재환전 되어 입금되면 환전비용, 환율변동 등으로 인한 손실이 발생할 수 있으니 주의하시기 바랍니다.

환전하기

신청하기

주말할때이환전신청하기

1 신청 정보 입력

2

3

- 환전 신청 이용가능 시간은 평일 06:00~21:00까지이며, 공휴일은 09:00~21:00까지입니다.(토요일 및 일요일 불가)
- 1일 환전 가능 금액은 영업시간 중 USD 100 ~ USD 10,000 상당액 이하입니다.(영업시간 외 USD 5,000 상당액 이하)
- 우리은행 비대면 환전 신청권을 모두 합산하여 미수령 외화잔액 USD 10,000 상당액까지 신청 가능합니다.
- 환전 신청 통화와 금액 선택을 완료하신 후, 외화수령일 및 외화수령점 선택하셔야 합니다.
- 외화수령점 목록에는 선택하신 통화가 환전가능통화로 등록된 영업점들만 표시됩니다.(가나다순)
- 환전하신 외화 실물 수령은 선택하신 외화수령점에서 환전 신청인 본인만 가능합니다.(신분증 지참 필수이며 외화수령점 변경 불가)
- 외화수령점을 인천공항으로 선택 시, 항공권을 확인하신 후 제1여객터미널과 제2여객터미널을 구분하여 선택하시기 바랍니다.
- 외화수령점이 인천공항(제1여객터미널, 인천공항(제2여객터미널))인 경우 출국심사 전에만 환전하신 외화 실물 수령이 가능합니다.(국제지역, 환승지역, 세관지역 내 환전소에서는 외화수령 불가)
- 영업점 통화 보유 상황에 따라 신청 통화의 관종 및 장수 교부가 제한될 수 있습니다. 보유 여부 확인 후 방문하여 주시기 바랍니다.
- 지정하신 외화수령예정일 다음 영업일로부터 7영업일까지 외화를 수령하지 않으시면 자동으로 재환전이 되어 출금하신 계좌로 입금되오니 이점 유의하시기 바랍니다. 환율 변동 등에 따른 손실이 발생할 수 있습니다.

주요국가 환율정보

조회

단위: 원

통화표시	통화명	외화현실 사실패	구분	매매환도	비고
USD	미국 달러	1,314.10			

매매환도

Screen for Money Exchange via Internet Banking
인터넷뱅킹 환전 화면

5:28

환전주머니

환전

환율

쉽고 편하게
최대 90% 환율 우대

알뜰하고 편리하게 환율 우대 받고
환하는 때 쉽게 찾아가자!

조회하기

환전하기

환전가능 환도

환전통화 및 환율 우대

신청가능시간

Screen for Money Exchange via
Mobile Banking
모바일뱅킹 환전 화면

bank website

Mobile banking

bank website

Mobile banking

bank website

Enter the required information

신청인 정보

성명			
휴대폰번호	010	-	
E-mail		@ daum.net	직접입력
출금계좌번호	(1002-733)		☐ 마우스로 입력

인터넷 환전 관련 신청인과의 긴급연락 혹은 자동환매(자동 재환전) 관련 사전 통지를 상기 정보를 이용하여 수신하는 것에 동의합니다. ☐ 동의함 ☐ 동의하지않음

환전용도

환전용도	☐ 여행목적 미국(United States)		여행국가 검색
	☒ 보유목적		

외화수령지정

외화수령예정일지정	2022년 06월 28일
외화수령점	☐ 서울지역 ☐ 지방 ☒ 공항영업점(환전소) 인천공항(제1여객터미널) 영업점 위치 검색

· 일부통화의 경우 인천국제공항 환전소에서만 수령가능함을 유의해주시기 바랍니다.

확인

취소

bank website

인증서 입력 (전자서명)

공동인증서(구 공인인증서)

구분 사용자 만료일

인증서 암호

Mobile banking

총 원화금액 12,540 원

출금계좌비밀번호

0 4 9

3 2 6

5 7 8

<X> 1 전체삭제

Click on [Request]

- Enter the password for your personal digital certificate and complete the money exchange.

신청 클릭

- 인증서 암호를 입력하고 거래를 끝냅니다.



Print a receipt

- Printing a receipt before you visit the bank may save you time.

완료된 환전거래 영수증 출력

- 영수증을 출력하여 지점으로 가면 편리합니다.



Pick up the purchased currency

- Visit the bank branch you chose online with an ID (resident/alien registration card or passport) and pick up the purchased currency.

방문 수령

- 신분증(여권, 외국인등록증 등)을 지참하여 방문하고 환전금액을 수령합니다.

Check preferential online exchange fees and exchangeable currencies!

You can check the preferential rate of internet exchange fees for each bank and the exchangeable currencies, and choose the bank with the lowest exchange fees.

▶ Access the Korea Federation of Banks Foreign Exchange Guide (<http://exchange.kfb.or.kr>) > Internet currency exchange > Comparison of preferential rates for internet exchange fees in major currencies by bank or check currency exchangeable on the internet for each bank.

인터넷 환전수수료 우대 및 환전 가능 통화를 조회하세요!

은행별 인터넷 환전수수료 우대율과 환전가능 통화를 한 번에 조회하여 환전비용이 가장 저렴한 은행을 선택할 수 있습니다.

▶ 은행연합회 외환길잡이(<http://exchange.kfb.or.kr>)에 접속 > 인터넷환전안내 > 은행별 주요통화 인터넷 환전수수료 우대율 비교 또는 은행별 인터넷 환전가능 통화를 조회 합니다.

은행연합회 외환길잡이					
외환거래 주요안내 인터넷환전안내 인천공항점 환전안내 동전환전가능점포					
은행연합회 외환길잡이					
인터넷환전 안내					
은행별 주요통화 인터넷환전수수료 우대율 비교					
은행별 인터넷 환전가능 통화					
공인인증서 없이 환전 가능한 은행					
은행	환전수수료 (사실페)	기본우대율 (%)	최대우대율 (%)	우대사항·환전이벤트	기준일
KDB산업은행	1.50%	30%	70%	-	2022.06.02
NH농협은행	1.75%	50%	80% (올원뱅크 앱 90%)	1. 환전금액에 따른 우대환율적용 - USD 500 상당액이하 : 50% - USD 3,000 상당액이하 : 60% - USD 10,000 상당액이하 : 70% 2. 최근 1년 이내 인터넷환전 이용실적 있는 경우 10% 추가우대(외화 수령점 기준으로 농협은행, 지 역농축협 각각 별도적용) 3. 올원뱅크 앱 이용시 90% 우대	2022.06.01
				1. 환전금액에 따른 추가 우대 - 1회 환전금액이 USD 2,000 상당액 초과시 : 10% - 1회 환전금액이 USD 5,000 상당액 초과시 : 20% 2. 최근 6개월 이내 인터넷 환전 실적 있을 경우 :	

Source: Korea Federation of Banks Foreign Exchange Guide 자료 : 은행연합회 외환길잡이

Double exchange (domestic: exchange into dollar → abroad: exchange into local currency) to save exchange fees!

'A', who comes from the Philippines, plans to visit her family in her hometown for a few days. She is going to give her family much awaited pocket money in cash. How does she exchange Korean won into another currency?

▶ If you convert Korean won directly to a currency of Southeast Asian countries, you have to pay exchange fees, and the discount rate is often low. Therefore, you may use the double exchange system under which you first convert Korean won to US Dollars, and then convert US Dollars back to local currency in Southeast Asia, etc.

이중환전(국내: 달러환전 → 국외: 현지통화)으로 환전수수료를 절약하세요!

필리핀이 고향인 A씨는 며칠간 고향에 다녀올 예정이다. 모처럼 가족들에게 현금으로 용돈을 주려고 한다. 한국 돈을 어떻게 환전 하는 게 유리할까?

▶ 은행에서 원화를 동남아시아 등의 국가의 화폐로 바로 환전할 경우 환전 수수료가 높고 할인율이 낮은 경우가 많습니다. 따라서 원화를 미국 달러화로 우선 환전한 후, 동남아시아 등 현지에서 미국 달러화를 현지통화로 다시 환전하는 이중환전이 유리할 수 있습니다.

2. How to Send Money Abroad

Overseas remittance means sending money from Korea to another country. It is mainly used to send money to family and relatives in your hometown. In general, you need to designate one foreign exchange bank for overseas remittances and send money only through that bank. You may send money without any documentation up to USD50,000 per year, but if you want to send more than USD50,000 per year, you will need to give some forms of documentation such as pay stubs, and a record of previous money exchanges involving Korean won. However, as anti-money laundering laws have been strengthened recently, even when transferring money amounting to less than USD50,000, if voice phishing or illegal transactions of virtual currency are suspected, the bank may request separate data on the source of the funds, such as pay stubs.

After a Korean bank receives a remittance order from a customer, the Korean bank sends the requested remittance to a foreign intermediary, which then forwards the remittance to the recipient's bank on behalf of the Korean bank. As such, because at least three different banks are involved in sending the money, the whole process can take up to three days and service fees are also added each time, the remittance is transferred from one bank to another.

2. 해외송금

한국에서 다른 국가로 돈을 보내는 것을 해외송금이라고 합니다. 주로 고향에 있는 가족, 친지 등에게 돈을 보낼 때 이용하게 됩니다. 일반적으로 해외송금을 하기 위해서는 하나의 외국환 은행을 지정하고, 해당 은행을 통해서만 송금해야 합니다.

연간송금액 5만\$(미국 달러) 이하는 별도의 제출서류 없이 송금할 수 있지만, 5만\$ 초과 시 급여명세서, 과거 원화환전 금액 등에 대한 입증서류를 제출해야 합니다. 다만, 최근 자금세탁방지 업무가 강화되어 5만\$ 이하 송금 시에도 보이스 피싱, 가상화폐 불법거래 등이 의심되는 경우 은행에서 급여명세서 등 자금출처 자료를 별도 요구할 수 있습니다.

해외송금 절차는 통상 국내은행이 송금신청을 접수하면 외국의 중개은행을 통해 해외 현지 은행이 최종적으로 돈을 받을 사람에게 전달해주는 절차로 진행됩니다. 이와 같이 최소 3개 은행을 거치므로 송금까지 보통 1~3일 정도 걸리게 되며 각 단계별 수수료가 발생하는 것이 보통입니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Mr. Kim Se Young and his Vietnamese wife have unlawfully acted as an intermediary to send money abroad, by receiving a total of 3.6 billion won on 1,400 separate occasions using illegally obtained bank accounts from approximately 500 workers who wanted to send money to Vietnam. They allegedly sent the money in the amount of 10,000 U.S. dollars at a time and distributed the money through their accomplices in Vietnam. Mr. Kim and his wife took 3,000 won for every 100 U.S. dollars as fees for a total of 108 million won. The act of sending money through unauthorized broker is also known as "Hwanchigi" which violates the Foreign Exchange Transactions Act.

김모 씨는 베트남 출신 아내와 함께 베트남으로 송금을 원하는 외국인 근로자 500여 명으로부터 1,400여 차례에 걸쳐 36억 원을 대포통장으로 송금받아 베트남 현지의 일당에게 1만 달러씩 나눠 송금했습니다. 이들은 100달러당 3,000원가량의 수수료를 받아 모두 1억 800만 원을 챙겼습니다. 이처럼 무등록 사설 브로커가 외국으로 돈을 송금해주는 것을 '환치기'라고 하는데, 이것은 외국환거래법을 위반하는 불법 행위입니다.

Some foreigners residing in Korea send money through unauthorized or illegal brokers to save the remittance fee and fall victim to fraud or scam. You should be noted not to use the unauthorized brokers.

(1) Sending Money via a Bank Teller

If you do not know how to send money abroad, you would be better advised to visit a bank teller, and receive direct instructions from the bank teller for transfer. However, the fee is higher than other remittance methods, and in such cases, you may send the money only during the bank hours.

The amount of remittance fee usually depends on the amount of money you send at a bank. Typically, the amount ranges from 5,000 to 20,000 won per transaction, and the cable charge is about 8,000 won per transaction. Brokerage fee and service fee to be paid to the recipient's bank are charged differently depending on the bank.

(2) Sending Money through Internet Banking and Mobile Banking

You can remit money abroad using internet banking or mobile banking without bothering to visit a bank. In order to use the overseas remittance service through internet banking or mobile banking, you must visit the branch of your trading bank with your ID card (passport, alien registration card, resident registration card).

At a bank, you first take a ticket, wait for your turn, and when your number is called, tell the staff that you want to send money overseas using internet banking or mobile banking. Then, you can follow the staff's instructions to complete the necessary preparatory work required for internet banking and mobile banking.

이 같은 수수료를 아끼기 위해 간혹 사설 브로커를 통해 해외에 있는 가족에게 송금하는 경우가 있는데, 중간에 돈을 가로채어 사라지는 사고가 많이 발생하고 있으므로 특히 주의하여야 합니다.

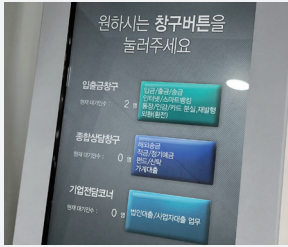
(1) 은행 창구를 이용한 해외송금

해외 송금 방법을 잘 알지 못할 경우 은행 창구를 방문하여 은행 직원에게 직접 안내를 받으며 송금업무를 처리하는 것이 안전합니다. 하지만 다른 송금 방식에 비해 수수료가 비싸고 은행 영업시간에만 이용할 수 있다는 단점이 있습니다. 일반적으로 은행 창구에서 해외로 송금할 경우 수수료는 금액에 따라 다르지만, 건당 최소 5,000원~최대 20,000원 내외이며 이외 전신료(건당 약 8,000원 수준), 해외중개 수수료, 해외 현지 은행 수수료 등을 부담해야 합니다.

(2) 은행의 인터넷뱅킹과 모바일뱅킹을 이용한 해외송금

은행을 방문하는 번거로움 없이 인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹을 이용하여 해외송금을 할 수 있습니다. 인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹을 이용하여 해외송금서비스를 이용하기 위해서는 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증)을 가지고 거래하고자 하는 은행 영업점을 방문해야 합니다. 은행에 가면 먼저 번호표를 뽑고 순서를 기다린 후 본인 차례가 오면 직원에게 인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹을 이용하여 해외송금을 하고자 한다고 말합니다. 이후 직원의 안내에 따라 필요한 사전업무를 처리하시면 됩니다.

How to Send a Remittance from a Bank Window 은행 창구를 이용한 해외송금 방법



Take a ticket - Visit a bank with your identification card (passport, resident/alien registration card) and wait for an open bank window.
※ Foreigners who want to send money abroad should carry their passport.

번호표 뽑기 - 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증)을 가지고 은행을 방문해서 외환창구 번호표를 뽑습니다.
※ 외국인 해외송금 신청 시, 여권 필수 지참.



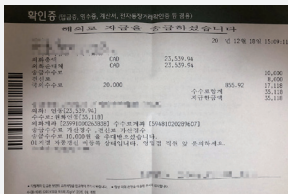
Fill out an application form for remittance - Write down in English the sender's information, the name and account number of the recipient, and the name and address of the recipient's bank.

외화송금신청서 작성 - 송금인 정보, 수취은행 이름, 수취은행 주소, 수취인 이름, 수취인 통장계좌번호 등을 영문으로 기재합니다.



Pay the remittance amount and fees - Pay the remittance amount and fees for the service, cable charge, remittance brokerage fee.

송금금액 및 수수료 지급 - 송금금액, 송금수수료, 전신료, 중개수수료 등을 지급합니다.



Keep your transaction records and receipt - Make sure you keep your remittance document and receipt as proof, just in case your remittance fails to be sent to the intended recipient.

접수증 받음 - 송금 착오 등이 발생될 수 있으므로 송금 사실을 확인할 수 있는 증빙서류와 영수증을 잘 보관합니다.

Example of Application form for Remittance 외화송금신청서

Check again before visiting the bank! 은행방문 전에 다시 한번 체크하세요!

Check the required documents and information once again before visiting the bank

은행 방문 전에 필요서류와 필요정보를 다시 한번 확인 해 보세요.

Required documents

필요서류

Category 구 분	Required document 필요서류
Common documents 공통서류	Passport, application form for foreign currency remittance (When requested by a bank) 여권, 외화송금신청서(작성내역 재확인)
Remittance of remuneration by foreign workers* 외국인 근로자의 보수 송금*	- Passport - Employment contract or employment certificate (When applying first) - Documents proving income in Korea - Proof of income in Korea (when sending more than US\$50,000 a year or requested by a bank) - Certificate of Tax Payment (In the case of a self-employed person) - 여권 - 고용계약서 또는 재직증명서(은행에서 요청 시) - 국내소득입증 서류(5만 불 초과 송금 또는 은행에서 요청 시) - 고용주가 확인한 납세관련 증빙서류 (불법체류자 및 산업연수생의 경우 제외) - 납세사실증명원(개인사업자의 경우)

* However, when sending less than US\$50,000 a year, any additional proof other than a passport is not required but when designating a foreign exchange bank for transaction and registering customer information for foreign exchange, an employment certificate (an employment contract, employment confirmation, etc.) should be submitted under the anti-money laundering law.

* 단, 연간 5만\$(미국 달러) 이하 송금 시에는 여권 외에 별도 증빙서류 제출이 필요 없으나, 거래 외국환은행 지점 및 외환 고객 정보등록 시 자금 세탁방지법에 따라 재직 증명(고용계약, 재직확인서 등)과 국내 소득입증 서류제출이 필요합니다.

Required information

필요정보

Category 구 분	Required document 필요서류
Sender's information 송금신청인 정보	Name, address, phone number (including area code) 성명, 주소, 전화번호(지역번호 포함)
Recipient's information 수취인 정보	Name, address, phone number (including area code) * In most countries, remittance may be delayed if the phone number is omitted, as money is transferred and deposited into the recipient's account after making contact with the recipient. 성명, 주소, 전화번호(지역번호 포함) * 대부분 국가에서는 수취인과의 유선 연락이 된 후에 수취인 계좌로 입금하기 때문에 전화번호가 누락될 경우 송금지연이 될 수 있습니다.
Recipient's bank information 수취인은행 정보	Full bank name, bank address [At least, name of city and province (State in U.S., last name in China, etc.), country name required], bank code (SWIFT code, etc.), recipient account number * The name of the account holder and the name of the recipient in the recipient's account number must be the same. 은행명(Full Name), 은행주소[최소 도시명, 지방명(미국의 주, 중국의 성 등), 국가명 필요], 은행코드(SWIFT코드 등), 수취인 계좌번호 * 수취인 계좌번호의 예금주명과 수취인 성명이 동일해야 합니다.

▶ Preparatory works

Open a new online account, register an account for withdrawal, sign up for electronic financial services (internet banking, mobile banking), designate your foreign exchange bank, register foreign exchange customer information, install banking exclusive APP, and issue certificate, etc.

▶ 사전업무

온라인통장 신규개설, 출금계좌등록, 전자금융서비스(인터넷뱅킹, 모바일뱅킹) 가입, 거래외국환은행 지정, 외환고객 정보등록, बैं킹전용 APP설치, 인증서발급 등

① Sending Remittance Online

To send money online, customers should access the bank's website through a computer or tablet PC and process overseas remittances on their own. When you use internet banking services, you can save the remittance fees of up to 50%.

① 인터넷뱅킹 해외송금

컴퓨터 또는 태블릿 PC 등을 통해 은행 홈페이지에 접속하여 고객이 스스로 해외송금을 처리하는 방식을 말합니다. 인터넷 해외송금은 은행 창구에서 송금하는 것보다 송금수수료가 50% 이상 절감되는 경우가 많습니다.

해외송금

인터넷해외송금	바로바로해외송금	우리은행해외영업점송금	나만의해외송금만들기
 인터넷해외송금 영업점 방문의 번거로움 없이 가정이나 직장에서 인터넷 접속으로 외화송금을 바로 하실 수 있습니다. ※ 당발송금수수료 및 전신료 특별우대 실시 중 인터넷해외송금 바로가기	 바로바로해외송금 해외송금 후, 바로 해외영업점에서 송금대금을 찾을 수 있습니다. 송금대상 해외점포가 영업시간 중일 때 이용 가능 바로바로해외송금 바로가기	 우리은행 해외영업점송금 수취계좌번호와 우리은행 해외영업점 클릭만으로 간편하게 해외송금을 신청할 수 있습니다. 해외영업점 해외송금 바로가기	

Bank Website for Sending Remittances Online 외화송금 시 은행 홈페이지 화면

Useful Tips to
Remember!
꼭 주의하세요!



Enter the correct information for remittance.

Remittance does not take place right after you complete your remittance transaction at the bank. In fact, it takes up to three business days to complete the money transfer depending on the country to which you send the money.

Remittance is delivered to the desired recipient only when all of the information you have provided such as account number of recipient, transaction bank, branch name and name of country is checked as correct. So, make sure you provide correct information to avoid any unexpected delay or failure of your remittance resulting from the incorrect information.

송금 관련 정보를 정확하게 입력합니다.

해외송금을 신청했다고 바로 송금이 이뤄지는 것은 아닙니다. 송금이 완료될 때까지 나라마다 다르지만 보통 1~3일 정도 걸립니다.

그리고 수취인 계좌번호, 거래은행, 지점, 국가명 등 수취인 정보가 정확해야 송금이 정상적으로 이루어집니다. 부정확한 정보로 송금지연 등의 문제가 생기지 않도록 정확하게 정보를 입력하는 것이 중요합니다.

How to Send Money through Internet Banking 인터넷뱅킹 해외송금 절차

해외송금

인터넷해외송금	바로바로해외송금	우리은행해외영업점송금	나만의해외송금만들기
---------	----------	-------------	------------



인터넷해외송금

영업점 방문의 번거로움 없이
가장이나 직장에서 인터넷 접속으로
외화송금을 바로 보낼 수 있습니다.
※ 당일송금수수료 및 잔신로 확보유대 실시 중

[인터넷해외송금 바로가기](#)



바로바로해외송금

해외송금 후, 바로 해외영업점에서
송금대금을 찾을 수 있습니다. 송금대상
해외점포가 영업시간 종료 후 이용 가능

[바로바로해외송금 바로가기](#)



우리은행 해외영업점송금

수취계좌번호와 우리은행 해외영업점
종목만으로 간편하게 해외송금을
신청할 수 있습니다.

[해외영업점 해외송금 바로가기](#)

Go to the website of your bank, log in, and click on [Remittance]

- Log in to your bank account on your trading bank's website.
- Click on [Remittance] (or Remittance online).

거래 홈페이지 방문 후 외화송금 클릭

- 거래은행 홈페이지 접속 후 로그인합니다.
- 외환 > 외화송금(또는 인터넷 해외송금) 메뉴를 클릭합니다.

How to fill out a remittance application form

외화송금신청서 작성

해외송금

인터넷해외송금	바로바로해외송금	우리은행해외영업점송금	나만의해외송금만들기
---------	----------	-------------	------------

· 미화 3천을 상한액 이하 송금 시 아래 특별 수수료로 적용됩니다. (별도 통지 사항)

송금금액	당첨송금수수료	전신료
미화 5천을 상한액 이하	2,500 원	면제
미화 3천을 상한액 이하	5,000 원	

송금용도 및 통화금액

송금용도	지급증빙서류 미제출 송금
통화/금액	EUR 100.00 환율조회 137,116 원

· 환율조회계산은 실시간 환율이 반영된 금액입니다. 실제 송금시 송금환율 변동으로 인해 송금 대상금액이 변동될 수 있습니다.
· 다른 코인으로 금액을 환할 시 경우 환율계산기를 이용하실 수 있습니다. [환율계산기](#)

유의사항 확인

지급증빙서류미제출 송금일 경우 외국환거래법상 별도의 신고를 요하지 아니하는 거래임을 확인하며, 또한 적법하게 또는 의도적인 불법거래로 인정될 경우 외국환거래법에 의한 불이익을 받을 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
※ 해외직접투자, 예금계좌, 신탁계좌, 급전대차계좌, 채무보증계좌, 증권계좌, 보험, 증권외의 취득, 파생상품거래, 부동산 취득 등 자본거래를 위한 해외송금은 영업점 창구에서만 송금 가능합니다.
※ 지급증빙서류미제출 송금 시 본인계좌로의 송금은 불가능합니다.
※ 해외직접투자, 부동산 취득 등 금액에 관계없이 영업점에서 신고 후 거래 가능합니다.
※ 해외예금(신탁), 급전대차, 증권취득, 외환권 취득 등 자본거래를 위해 건당 5천달러 이하로 분할송금을 할 때, 분할된 송금 합계가 5천달러를 초과하면 외국환거래규정에 따라 자본거래 신고를 하여야 합니다.

☒ 유의사항 확인 ☐ 유의사항 미확인

이란(Iran), 북한(North Korea), 쿠바(Cuba), 시리아(Syria) 등의 송금 제한 국가 및 미국(OPAC), UN 등이 지정한 제재 대상자와 관련된 송금이 어렵습니다.
※ 송금제한 국가 : 이란(Iran), 북한(North Korea), 쿠바(Cuba), 시리아(Syria), 크림반도(Crimea Pen) (송금 제한 국가는 변경 될 수 있습니다.)
※ 송금 제한 국가 및 제재 대상자와의 거래와 관련된 자금으로 확인되는 경우, 해당 자금의 지급(수취) 거절 등 불이익이 발생할 수 있습니다.

☒ 유의사항 확인 ☐ 유의사항 미확인

비대면으로 지급증빙서류 미제출 송금을 하시는 경우, 거래의무사항을 지정 의무와 상관 없이 영업점 송금금액과 합산하여 1일 미화 1만불, 당해 연도 합계 미화 5만불 상한액까지만 가능하며, 초과 시 영업점을 방문하여 송금하시기 바랍니다.
※ 동일 송금인이 동일 수취계좌로 1월 2회/월 5회 초과 비대면 해외송금 불가능합니다.

☒ 유의사항 확인 ☐ 유의사항 미확인

[송금시작](#)

출금계좌번호

출금계좌 선택	☒ 원화계좌 ☐ 외화계좌 ☐ 외화+원화계좌 동시 출금	☐ 선택하신 원화계좌에서 수수료 출금 ☐ 수수료 출금계좌 선택 필요 ☐ 선택하신 원화계좌에서 수수료 출금
* 수수료 출금계좌는 원화계좌만 선택 가능합니다.		
원화 출금계좌	출금계좌선택	☒ 우리은행 ☐ 다른금융
	출금계좌번호	출금계좌를 선택해 주세요. 잔액조회
	계좌비밀번호	☐ 마우스로 입력
	출금액	EUR 100.00
중개수수료부담	☐ 송금인(송금 하시는 분) ☒ 수취인(송금 받으시는 분) 도움말	

· 원화 또는 원화+외화 송금할 경우 수수료를 포함한 금액이 원화 출금계좌에서 출금됩니다.
· 외화 MACH KIS는 계좌에서 해외송금을 영업점에서만 가능합니다.
· 우리은행을 우리통장상에서 출금할 경우 5% 추가 부과됩니다.

Stage 1: Check transferring information and account from which you withdraw the money, and who will pay the remittance fee

- Select the reasons for your remittance. Reasons for remittance are generally divided into three types: remittance not requiring any supporting documents, remittance of income earned in Korea, and remittance for a student studying abroad. Select the currency in which you want to send money.
- Select the bank account from which you want to withdraw money and enter the PIN.
- Designate a person (sender or recipient) who will pay the remittance brokerage fee.

1단계 : 송금정보, 출금계좌확인, 송금수수료 부담주체

- 송금사유는 지급증빙서류 미제출 송금, 외국인 국내소득 송금, 유학생 송금 등을 선택합니다. 통화종류와 송금액을 입력합니다.
- 출금계좌번호 선택 및 비밀번호를 입력합니다.
- 중개수수료를 누가 부담할지 선택합니다.(송금인 vs 수취인)

Continued on the next page 다음페이지 이어서

보내는 분

영문이름	LEE	도움말
전화번호	- 없이 입력해 주세요. - 송금인과 연락 가능한 정확한 번호를 입력해주세요. - 정확한 번호 미입력시 수취은행의 확인용으로 입력하면 또는 자금이 반환될 수 있습니다.	
영문주소	- 입력가능한 특수문자 : . - * () / ? - 영문주소는 국가명(SOUTH KOREA) 우편번호 등을 포함해서 상세주소까지 입력해 주세요. 예) 1585, 80 의 Mapo-gu, Seoul 121 921, SOUTH KOREA. - 정확한 영문주소 누락시 재외송금 처리가 지연될 수 있습니다.	

받는 분

영문이름	FULL NAME 입력시 자리가수가 부족한 경우 영문주소/가타사명을 입력하시면 됩니다.	
영문주소/가타사명	- 입력가능한 특수문자 : . - * () / ? - 받는 분의 정확한 주소를 입력해주세요. 상세주소 미입력시 수취은행의 확인용으로 입력이 지연될 수 있습니다.	
주민등록번호/서관번호	해외제거자/유학생의 경우에만 입력	
전화번호	- 없이 입력해 주세요.	

IBAN CODE 자세히보기

수취은행정보(영문)

입금계좌번호	유입지역의 경우 IBAN코드 입력이 의무화되어 있어 미입력시 송금지연 및 추가수수료가 부과되오니, 유입지역으로 송금시 반드시 IBAN코드를 계좌번호란에 입력해 주시기 바랍니다.	
수취 은행 정보	은행코드 (SWIFT Code)	* 은행코드에 대한 정보를 입력할 경우 신속한 외화송금이 가능합니다. 은행명 입력 시 해당 은행의 형태들을 입력하여 주시기 바랍니다. * SWIFT Code의미와 또는 11자리로 상단 은행코드란에 입력해주시요. * 일본 내 인터넷 전용은행(Nat Bank 등), E-Bank, SCIT BANK로 송금이 불가하며, JAPAN POST BANK(우체국)으로는 USD만 송금 가능합니다. * 베트남우리은행 법인 신설 관계로 기존 우리은행 포지민지점 스위프트코드 HVBNVNV2000는 사용하지 않습니다. 베트남우리은행으로 송금하시는 경우 지점에 관계없이 HVBNVNV0000로 입력하시기 바랍니다.
	은행/지점명	
	주소	* 수취은행정보에 "수취은행코드(SWIFT CODE)"와 "수취은행/지점명 및 은행주소"는 동시 입력이 불가하므로 1개만 선택하여 입력하시기 바랍니다. * 만약 수취은행코드(SWIFT CODE)를 입력하신 경우, 국가별 추가 정보 (지점코드, 송금사용 등)는 추가 이체정보(Details of Payment)에 입력하시기 바랍니다.
	국가	* 국가선택
주거이체정보 (Details of Payment)	추가정보가 필요한 경우에만 입력해 주시기 바랍니다.	

* 송금정보를 저장하시려면 '자주하는 송금으로 등록'을 선택하십시오.

자주하는 송금으로 등록

확인 취소

Stage 2: Enter sender and recipient information Enter information about the recipient's bank

- Enter sender information: English name, phone number, and email.
- Enter recipient information: English name, account number, address in English, phone number.
- Enter the recipient's bank code. If you do not know, select the recipient's bank name, its branch name, and the name of the destination country.

2단계 : 보내는 사람 및 받는 사람 정보 입력, 수취은행정보 입력

- 보내는 사람 정보 입력 : 영문이름, 전화번호, 이메일 등
- 받는 사람 정보 입력 : 영문이름, 계좌번호, 영문주소, 전화번호 등
- 수취은행코드를 입력하거나 모르는 경우 은행명과 지점명, 송금국가를 선택합니다.

개인로그인

안전한 인터넷뱅킹 이용을 꼭 알아주세요!

인증서 로그인

금융인증서

금융인증서 발급 공동인증서 발급

뱅크사인 로그인

물리적 기반의 서비스로 더욱 안전하고 편리하게 인증하세요

인증서 입력 (전자서명)

INTERNET BANKING			
인증서 위치 브라우저 인증서찾기 하드디스크 이동식디스크 저장폴더			
구분	사용자	만료일	발급자
인증개인		2023-06-21	금융결제원
인증서 보기 인증서 정보는 대소문자를 구분합니다. 인증서 설정 인증서 암호			
인증서 복사 인증서 선택 후 암호를 입력하세요.			
확인 취소			

입력을 요구하지 않습니다. 외거나 보안 자물쇠가 있습니다.

Stage 3: Enter the certificate and confirm your transaction

- Enter your password and complete the remittance.

3단계 : 인증서 입력, 및 송금처리 완료

- 인터넷뱅킹 인증수단 비밀번호를 입력합니다.
- 확인버튼을 눌러 신청을 완료합니다.

Overseas Remittance through Internet Banking 인터넷 해외송금 체험하기

Overseas remittance through internet banking is the basic means for other remittance methods. If you learn how to send money through internet banking, you will be able to make overseas remittances using other means on your own. You can make a note of any information you want to know, and pose the question to the bank staff when you visit a bank.

인터넷 해외송금은 다른 송금방식의 기본이 되는 절차입니다. 이 절차만 잘 습득하면 다른 방식의 해외송금도 스스로 할 수 있을 것입니다. 잘 모르는 내용은 메모해 두었다가 은행 방문 시 담당자에게 문의하도록 하세요.

Stage 1

Enter the reasons for remittance and remittance amount, check the withdrawal account, and designate a person (sender or recipient) who will pay the remittance brokerage fee

1단계

송금용도와 송금 금액 입력, 출금계좌 확인, 중개수수료 부담주체 선택

해외송금 빨리 하기

이전 송금내역을 이용해서 정보 입력 없이 빠르게 송금할 수 있습니다. [송금내역조회를 이용한 송금 신청하기](#)

송금용도 및 통화금액

01 송금정보를 입력해 주세요

송금용도	지급증빙서류미제출송금	1. 가족·친지에 대한 생활비, 학의금 지급
통화/금액	USD	100.00

· 현재환율계산은 실시간 환율이 반영된 금액입니다.

· 다른 조건으로 검색을 원하실 경우 환율계산기를 눌러주세요. [환율계산기](#)

유의사항 확인

02 이용안내 및 유의사항을 확인한 후, '유의사항 확인'을 선택해 주세요

[이용안내 및 유의사항](#)

지급증빙서류미제출 송금일 경우 외국환거래법상 별도의 신고를 요하지 아니하는 거래임을 확인하며, ☒ 유의사항 확인 ☐ 유의사항 미확인 또한 허위기재로 판명될 경우 외국환거래법에 의한 불이익을 받을 수 있음을 유의하시기 바랍니다.

송금시작

03 클릭해 주세요

출금계좌번호

04 출금 정보를 입력해 주세요

* 원화계좌와 외화계좌로부터 원화금액을 동시에 출금하실 수 있습니다.

☒ 외화 출금계좌	계좌번호	USD 외화보통예금(1081-000-*****)	잔액조회	잔액 : 4,955,761.00
	비밀번호	●●●●	☐ 마우스로 입력	
	출금액	USD	50.00	
☒ 원화 출금계좌	계좌번호	우리학교사랑통장(학교전용)(1006-402-*****)	잔액조회	잔액 : 8,137,624 원
	비밀번호	●●●●	☐ 마우스로 입력	
	출금액	USD	50.00	
수수료	출금계좌	테스트테스트(1006-402-*****)	잔액조회	잔액 : 8,137,624 원
	비밀번호	●●●●	☐ 마우스로 입력	
중개수수료부담		☐ 송금인(송금 하시는 분) ☒ 수취인(송금 받으시는 분) 도움말		

· 원화로 송금할 경우 수수료를 포함한 금액이 송금액 출금계좌에서 출금됩니다.

· 인터넷뱅킹으로 외화 MMDA PLUS 계좌에서 당행 계좌로 원화/외화 이체가 가능합니다.

(외화 MMDA PLUS 에서 타행송금 및 해외송금은 영업점에서만 가능합니다.)

· 우리닷컴통장에서 출금할 경우 5% 추가 부과됩니다.

Source: Woori Bank personal banking service (wooribank.com)

자료 : 우리은행 개인뱅킹 (wooribank.com)

Stage 2

Enter sender and recipient information, and enter recipient's bank information

2단계

보내는 분(송금인), 받는 분(수취인), 수취은행 정보 입력

[자주하는 송금 불러오기](#)

보내는 분

04 보내는 분 정보를 입력해 주세요

영문이름	SONG	도움말
전화번호	0222223333	(-없이 입력해 주세요.)
영문주소	ASFAASFA\$FAS\$FASDFAS\$F\$F	도움말

· 입력가능한 특수문자 . , - * ()
 · 영문주소는 국가, 시/도, 구/동 까지만 입력해 주세요.

받는 분

05 받는 분 정보를 입력해 주세요

영문이름	HAHAHA	도움말
영문주소/기타사항	FULL NAME 입력시 자리수가 부족한 경우 영문주소/기타사항에 입력하시면 됩니다. INPUT POSSIBLE HUNS LOAN GOGOGO TRAVEL 입력가능한 특수문자 . , - * () :	
주민등록번호/여권번호	해외제재자/유학생의 경우에만 입력	
전화번호	11112222	- 없이 입력해 주세요.
입금계좌번호	11111111 *****	- 없이 입력해 주세요.

· 유럽지역으로 송금할 경우에는, 송금상대국 국가코드(영문두자리)로 시작하는 IBAN CODE를 입금계좌번호 항목에 정확하게 입력하여 주시기 바랍니다.

[IBAN CODE 자세히보기](#)

수취은행정보

06 수취은행 정보를 입력해 주세요

* 은행이름과 은행주소 또는 지점이름 정보를 포함하여 SWIFT CODE를 입력하십시오.

수취은행 영문은행/지점 이름	AAAAAA	일본 Net Bank와 우체국으로는 송금하실 수 없습니다.
수취은행 국가명	미국 (UNITED STATES)	
영문은행주소	AAAAAAAAAA AAAAAAAAAAAAAA AAAAAAAAAA	도움말
수취은행코드 (SWIFT Code)		SWIFT CODE 조회하기 도움말
추가이체정보 (Details of Payment)	추가정보가 필요한 경우에만 입력해 주시기 바랍니다.	

· 송금정보를 저장하시려면 '자주하는 송금으로 등록'을 선택하십시오.

[자주하는 송금으로 등록](#)

확인

취소

07 클릭해 주세요

Source: Woori Bank personal banking service (wooribank.com)

자료 : 우리은행 개인뱅킹 (wooribank.com)

Stage 3

After entering the PIN for the certificate, click the OK button.

3단계

인증서 비밀번호 입력 후 확인버튼 입력

보안 수단 입력 02 보안카드 비밀번호를 입력해 주세요

보안카드 비밀번호와 공인인증서(전자서명)를 입력하여 로그인하세요.

07 번째 보안카드 번호 앞 2자리 ☐ 마우스로 입력

31 번째 보안카드 번호 뒤 2자리

· 우리은행은 절대로 보안카드 번호 전체 입력을 요구하지 않습니다.
· 보다 안전한 금융거래를 위하여 보안카드를 OTP발생기로 교체하는 것이 바람직합니다.

No. 12345678									
1	****	8	****	15	****	22	****	29	****
2	****	9	****	16	****	23	****	30	****
3	****	10	****	17	****	24	****	31	****
4	****	11	****	18	****	25	****	32	****
5	****	12	****	19	****	26	****	33	****
6	****	13	****	20	****	27	****	34	****
7	****	14	****	21	****	28	****	35	****

03 인증서 선택 후 암호를 입력해 주세요

하드디스크 이동식디스크 저장도문 보안도문 휴대폰

구분	사용자	만료일	발급자	인증서관리

인증서 암호 ☐ 마우스로 입력 ⓘ 인증서 선택 후 암호를 입력하세요. 인증서찾기

확인 취소

04 클릭해 주세요

Note: The processing order may be slightly different for each bank.

참고 : 은행마다 처리 순서가 조금씩 다를 수 있습니다.

Source: Woori Bank personal banking service (wooribank.com)

자료 : 우리은행 개인뱅킹 (wooribank.com)

② Sending Money through Internet Banking and Mobile Banking

Customers can install the banking app on their mobile device such as their own smartphone and remit the money on their own through the app. As with overseas remittances through the internet banking, customers can save remittance fees by 50% or more compared to remitting money at a bank.

You may follow almost the same procedure as the internet banking for overseas remittances, except for installing the app and logging in on the mobile device as described above. Therefore, if you can send the money via internet banking, you can also send the money via mobile banking. Recently, as banks have introduced simple login methods such as patterns and the PIN, customers who use mobile banking services are continuously increasing due to transaction convenience.

② 모바일뱅킹 해외송금

본인 소유 스마트폰 등 모바일 기기에 banking전용 앱(App)을 설치한 후 앱을 통해 해외송금을 고객이 스스로 처리하는 방식을 말합니다. 인터넷 해외송금과 마찬가지로 창구에서 송금하는 것보다 송금수수료가 50% 이상 절감되는 경우가 많습니다.

이 방식은 앞서 설명한 앱 설치와 로그인 방식을 제외하고는 인터넷뱅킹 해외송금 방식과 거의 동일한 절차로 진행됩니다. 따라서, 인터넷 해외송금 서비스를 혼자 사용할 수 있다면 충분히 모바일 서비스도 이용할 수 있습니다. 최근에는 은행들이 패턴, 핀 번호 등 간편로그인 방식을 도입함에 따라 거래 편리성으로 인해서 모바일뱅킹 거래가 지속적으로 증가하고 있는 추세입니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Compare and check remittance fees for each bank with one click!

By comparing remittance fees for each bank, designate the bank with the lowest fee as your foreign exchange bank and open a payroll account to receive additional preferential benefits.

▶ Korea Federation of Banks (kfb.or.kr) > Access consumer site > Check notice on interest rate/fee comparison > Compare remittance fees of each bank > Check foreign exchange/import/export fees > Foreign currency remittance fees > Select "All" and click the Search button.

은행별 송금수수료를 한 번에 비교 조회하세요!

은행별 송금수수료를 비교하여 수수료가 가장 저렴한 은행을 거래외국환은행으로 지정, 급여통장개설 등 주거래은행으로 거래하면 추가 우대혜택을 받을 수 있습니다.

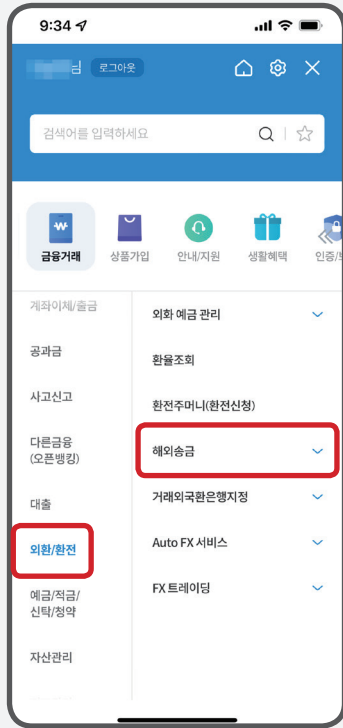
▶ 전국은행연합회(kfb.or.kr) > 소비자포털 접속 > 금리/수수료 비교공시 > 은행수수료비교 > 외환/수출입 수수료 > 해외로 외화송금수수료 > "전체"를 선택한 후 검색버튼을 클릭합니다.

은행수수료비교

예금수수료	대출수수료	외환/수출입수수료	환전수수료	기타수수료
외환수수료 수출입수수료				
해외로 외화송금수수료 해외로부터 외화송금수수료 국·외외환이체 수수료 외화수표매입 수수료 외화수표추심 수수료				
외화환할 수수료 여행자수표판매 수수료				
☒ 전체 ☒ KDB산업은행 ☒ KB국민은행 ☒ 광주은행 ☒ 토스뱅크 ☒ NH농협은행 ☒ KB국민은행 ☒ 제주은행 ☒ 신한은행 ☒ 한국씨티은행 ☒ 전북은행 ☒ 우리은행 ☒ SH수협은행 ☒ BNK부산은행 ☒ 스탠다드차타드은행 ☒ DGB대구은행 ☒ 케이뱅크 ☒ 하나은행 ☒ BNK부산은행 ☒ 카카오뱅크				
검색				

Source: Korea Federation of Banks (kfb.or.kr) 자료 : 전국은행연합회(kfb.or.kr)

How to Send Money through Mobile Banking 모바일뱅킹 해외송금 절차



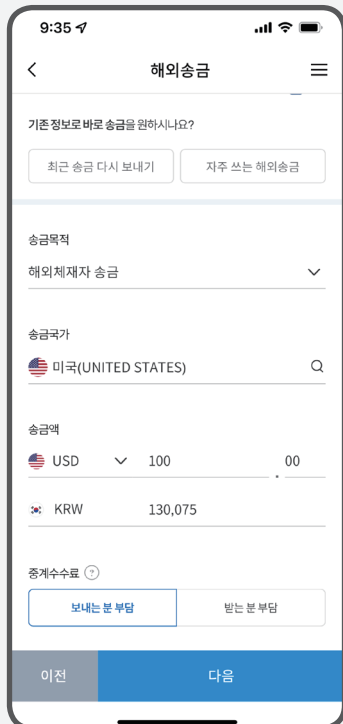
Run the banking app, and click on [Remittance]
 - Run the banking app of your bank and log in to your bank account.
 - Click on [Remittance] (or Remittance online).

뱅킹 App실행 후 외화송금 클릭

- 거래은행의 뱅킹전용 앱(App)을 실행한 후 로그인합니다.
- 외환 > 외화송금 (해외송금) 메뉴를 클릭합니다.

How to fill out a remittance application form

외화송금신청서 작성



Stage 1: Check transferring information and account from which you withdraw the money, and who will pay the remittance fee

- Select the reasons for your remittance. Reasons for remittances are generally divided into three types: remittance not requiring any supporting documents; remittance of income earned in Korea; and remittance for a student studying abroad.
- Select the currency in which you want send money and select the bank account from which you want to withdraw money and enter the PIN.
- Designate a person (sender or recipient) who will pay the remittance brokerage fee.

1단계 : 송금정보, 출금계좌확인, 송금수수료 부담주체

- 송금사유는 지급증빙서류 미제출 송금, 외국인 국내소득 송금, 유학생 송금 등을 선택합니다.
- 통화종류와 송금액을 입력 후 출금계좌번호를 선택 및 비밀번호를 입력합니다.
- 중개수수료를 누가 부담할지 선택합니다.(송금인 vs 수취인)

Continued on the next page 다음페이지 이어서

9:36

< 해외송금 >

4 받는 분 정보 입력

받는 분 최근송금정보

영문성명
FULL NAME 입력

전화번호
숫자만 입력

수취은행 정보

수취은행 영문명
ACB

수취계좌번호
수취계좌번호 입력

※ 단순 입출금계좌가 아닌 경우 송금이 불가할 수 있습니다.

기타 정보

이전 다음

Stage 2: Enter sender and recipient information. Enter information about the recipient's bank

- Enter sender information: English name, phone number, and email.
- Enter recipient information: English name, account number, address in English, phone number.
- Enter the recipient's bank code. If you do not know, select the recipient's bank name, its branch name, and the name of the destination country.

2단계 : 보내는 사람 및 받는 사람 정보 입력, 수취은행정보 입력

- 보내는 사람 정보 입력 : 영문이름, 전화번호, 이메일 등
- 받는 사람 정보 입력 : 영문이름, 계좌번호, 영문주소, 전화번호 등
- 수취은행코드를 입력하거나 모르는 경우 은행명과 지점명, 송금국가를 선택합니다.

9:41

보안인증 X

안전한 금융거래를 위해
보안인증을 진행합니다.

생체인증 PIN번호

Stage 3: Enter the certificate and confirm your transaction

- Enter your certificate password for mobile banking and complete the remittance.

3단계 : 인증서 입력, 및 송금처리 완료

- 모바일뱅킹 인증수단 비밀번호를 입력합니다.
- 확인버튼을 눌러 신청을 완료합니다.

(3) Sending Money through Wire Transfer Service

You can also send money anywhere around the world in less than 10 minutes using a wire transfer service. The most widely recognized wire transfer service providers are the Western Union Company and MoneyGram. Many domestic banks process remittances from wire transfer service providers.

- Banks that process remittances from Western Union: KB Kookmin Bank, Industrial Bank of Korea, KEB Hana Bank, NH Bank, DGB Daegu Bank and BNK Busan Bank and Kakao Bank, etc.
- Banks that process remittance from MoneyGram: Woori Bank, Shinhan Bank and BNK Gyeongnam Bank, etc.

(3) 해외송금 전문회사를 이용하는 송금

고유 거래망과 전 세계 가맹점을 가지고 있는 해외송금 전문회사의 송금서비스를 통해, 빠르면 10분 안에 돈을 주고받을 수 있습니다. 대표적인 송금 전문회사는 웨스턴유니온사(The Western Union Company)와 머니그램(MoneyGram)이 있습니다. 국내은행 중 상당수의 은행이 송금 전문회사의 송금 업무를 취급하고 있습니다.

- 웨스턴유니온 취급 은행 : KB국민은행, IBK기업은행, KEB하나은행, NH농협은행, 대구은행, 부산은행, 카카오은행 등
- 머니그램 취급 은행 : 우리은행, 신한은행, 경남은행 등



Useful Tips to Remember!
꼭 주의하세요!



You should check the following before using a Wire Transfer Service.

Sending money through a wire transfer service is fast. However, wire transfer service providers usually charge more fees and apply less favorable foreign exchange rates than banks. Therefore, make sure you compare service fees and foreign exchange rates before you decide to send money using a wire transfer service. In some countries and cities, there is no wire transfer service provider that can deliver your remittance to the desired person. So, make sure you check the availability of a wire transfer service provider in the destination city before you send money.

송금 전문회사를 이용하기 전에 반드시 확인합니다.

송금 전문회사를 통한 송금 방법은 돈을 해외로 빠르게 송금할 수 있는 장점이 있으나 송금액에 따라 수수료나 환율 적용에 있어 은행보다 불리할 수 있으므로, 잘 비교해보아야 합니다. 또한 일부 국가나 도시는 송금 전문회사의 가맹점이 없을 수도 있으므로, 서비스 가능 지역을 미리 확인해보아야 합니다.

How to Send Money via a Wire Transfer Service

해외송금 전문회사를 이용하는 송금 절차

Fill out an application form

- Visit a bank that processes remittances through Western Union or MoneyGram.
- Fill out an application form in English.

송금신청서 작성

- 가까운 웨스턴유니온 또는 머니그램 취급은행을 방문하여 영문으로 송금신청서를 작성합니다.



Show your identification card, application form and the amount of remittance

- Show your identification card (alien registration card or passport) together with application form and remittance amount.

신청서, 송금액, 신분증 제시

- 작성된 송금신청서와 함께 송금액, 수수료, 본인확인 신분증(여권, 외국인 등록증 등)을 제시합니다.

Receive remittance approval number and receipt

- When remittance is processed electronically, receive remittance approval number and a receipt.

영수증 수령

- 송금이 전산상으로 처리되면 송금 승인번호 숫자와 영수증을 받습니다.



Provide remittance information to the recipient

- Inform the recipient of the sender's name, the amount of remittance, remittance approval number and country from which money is sent.

송금 수취인에게 정보 제공

- 수취인에게 송금인 이름, 송금액, 송금 승인번호, 송금 국가의 정보를 통지합니다.



Recipient: Receive money by visiting a nearby bank with the remittance information and ID card

- The intended recipient can receive money by visiting a local bank that accepts such remittances. The recipient must show identification card and fill out an application form according to information provided by the sender.

수취인은 송금 정보와 신분증을 가지고 가까운 가맹점을 방문하여 수령

- 가맹점에서 신분증과 송금 정보로 신청서를 작성한 후 송금금액을 수령합니다

(4) Sending Money via an ATM

You can also send money abroad using an ATM. To do so, you need to apply for ATM remittance service in advance. To send money via an ATM, you can check the most recent remittance transaction or pre-register 'the recipient's information' at your bank.

(4) ATM 해외송금 서비스

ATM을 이용하여 해외로 송금할 수도 있습니다. 다만 사전에 ATM을 통한 해외송금이 신청이 되어있어야 합니다. ATM에서 송금을 하려면 '최근 송금내역 조회' 후 송금하거나, 미리 영업점을 방문하여 '수취인에 대한 해외송금 정보'를 등록한 후에 하면 됩니다.

How to Send Money Abroad via an ATM ATM 해외송금 방법



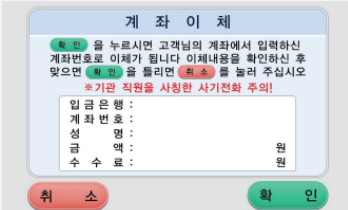
Visit a bank - Visit a bank and register the recipient's bank information in advance.

은행 방문 - 외국에 송금하려는 은행 계좌정보를 은행에 방문하여 미리 등록합니다.



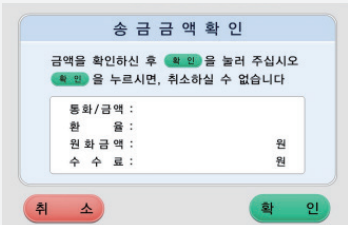
Choose the pre-registered information or the recent overseas remittance record - Select the recipient by checking either the pre-registered information or the most recent remittance activity.

등록 내역을 선택하거나 최근 해외송금 내역 선택 - ATM에서 미리 등록한 해외송금 내역을 선택하거나 최근 송금한 송금내역을 선택합니다.



Check the recipient's account - Verify the recipient's account number.

수취인 계좌 확인 - 수취인 계좌가 맞는지 확인합니다.



Select the desired currency and the amount of remittance - Select the desired currency (Korean won or foreign currency) and enter the remittance amount.

화폐 종류 및 송금금액 선택 - 송금하려는 화폐 종류(원화 또는 외화)를 선택하고 송금금액을 입력합니다.



Print a receipt - Keep your receipt as proof of your remittance.

완료 후 영수증 출력 - 영수증은 송금내역의 증빙자료가 되므로 잘 보관합니다.

(5) Sending Money via Personalized Money Transfer Service

Traditional banks' priority in remitting money abroad was to send money safely to the recipient. But the top priority of personalized money transfer service is to satisfy the customers' diverse demands for the remittance specialized service.

More specifically, if you want to send a certain amount of money to your family in your hometown, it is more convenient to use the "automatic remittance service." Also, if your family living abroad wants to receive money in local currency, you can use the "Double/Local Currency Remittance Service."

Recently, banks are offering countless remittances, which enables a recipient to receive money even if he or she does not have a bank account using fintech-based technology, as well as various remittance specialized services that enable fast and safe remittance to 200 countries around the world with low fees.

Banks are using different service name and service application procedure, and designating available country, so you have to make sure you speak to the bank you want to trade with before using it.

(6) Sending Money through Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service

A small-sum money transfer service refers to the service specialized in providing 24-hour online overseas remittance service through Fintech. You can often save fees up to 90%, and the recipient can receive the money you remitted quickly the same day or the next day. You can remit less than USD 5,000 per transaction and up to USD 50,000 per year through small-sum money transfer service.

However, when using fintech small-sum money transfer service, you have to be sure not to make misdirected transfer. Method of remittance and confirming the recipient are different depending

(5) 은행의 송금특화 서비스

전통적인 은행의 해외송금서비스는 수취인에게 돈을 안전하게 보내는 것이 최우선 목표였다면, 송금특화 서비스는 이용자의 다양한 욕구를 만족시키기 위한 서비스라고 이해하시면 됩니다.

예를 들어, 매월 일정 금액을 고향에 있는 가족에게 송금하고자 하는 경우에는 "자동송금서비스"를 이용하면 편리합니다. 또한, 해외에 거주하는 가족이 현지 통화로 돈을 받기를 원하는 경우라면 "이종/현지통화송금서비스"를 이용하면 간단하게 해결됩니다.

최근에는 은행들이 핀테크 기반 기술을 활용하여 수취인이 은행계좌가 없어도 송금이 가능한 무계좌 송금과 저렴한 수수료로 전 세계 200여 국가에 빠르고 안전하게 송금할 수 있는 다양한 송금특화 서비스가 제공되고 있습니다.

이러한 송금특화 서비스는 각 은행별로 서비스 명칭, 이용국가, 서비스 신청절차 등이 모두 다르므로 거래하고자 하는 은행에 문의 후 이용하시기 바랍니다.

6) 핀테크 소액해외송금업체 이용 송금

소액해외송금업체는 핀테크를 통해 24시간 온라인 해외송금서비스를 전문으로 제공하는 업체를 말합니다. 이 서비스의 장점은 경우에 따라 은행 대비 최대 90%까지 수수료가 저렴할 수 있고, 당일 또는 익일에 송금액을 빠르게 받을 수 있다는 것입니다. 소액해외송금업체를 통해 건당 미화 5천 달러 이하, 연간 미화 5만 달러까지 해외송금을 할 수 있습니다.

다만, 핀테크 소액해외송금업체 이용 시 주의사항이 있습니다. 우선, 업체에 따라 송금방식, 수취인 확인방식 등이 달라서 돈을 엉뚱한 곳으로

on the service provider, so a misdirected transfer may often occur. It is not easy to get the wrongly transferred money back. Therefore, you have to be sure to accurately enter the information required for overseas remittance, such as recipient information, and double-check that the entered information is correct.

보내는 착오송금도 종종 발생하고 있다는 점입니다. 착오송금이 발생하면 이미 보낸 돈을 돌려받는 것이 쉽지 않으므로, 수신자 정보 등 해외송금에 필요한 정보를 정확하게 입력하고 입력된 정보가 맞는지 다시 확인하는 자세가 필요합니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Check Out our Convenient Personalized Money Transfer Service!

The types of services provided by banks differ from bank to bank's special remittance service.

The useful remittance specialized services provided by domestic banks (as of the end of 2021) are as follows. For more information, please contact each bank.

▶ Automatic remittance

If you want to regularly send a certain amount of money to a specific recipient every month, you can use this service.

<Example>

One-stop services for overseas remittance (Shinhan Bank), regular overseas remittance/ Woori 'ONE' overseas remittance service (Woori Bank), KB WISE Overseas Remittance (Kookmin Bank), JB Global Automatic Remittance (Jeonbuk Bank), Overseas Automatic Remittance Service (Gwangju Bank)

▶ Overseas remittance without account

This is useful when the recipient does not have a bank account or does not know the account number.

<Example>

Account-free overseas remittance service (Woori Bank), KB Account Free remittance (Kookmin Bank), NH account-free overseas remittance (NH Bank)

▶ Remittance in double/local currency

This is useful when you send a remittance in US dollars from a domestic bank in Korea and the recipient wants to receive money in the local currency.

<Example>

Double/local currency remittance (IBK), Global double currency remittance (Shinhan Bank)

편리한 은행 송금특화 서비스를 확인하세요!

은행의 송금특화 서비스는 은행별로 제공하는 서비스의 종류가 다릅니다.

국내 은행이 제공하고 있는 유용한 송금특화 서비스 (2021년 말 기준)를 아래와 같이 안내하니 자세한 사항은 각 은행에 문의하고 이용하기 바랍니다.

▶ 자동송금

수취인에게 매월 일정 금액을 정기적으로 돈을 보내고자 하는 경우에 이용하면 좋습니다.

<예시>

해외송금일괄처리(신한은행), 정기적해외송금/우리ONE해외송금서비스(우리은행), KB WISE 해외송금(국민은행), JB글로벌자동송금(전북은행), 해외자동송금서비스(광주은행)

▶ 무계좌 해외송금

돈을 받는 분(수취인)이 은행계좌가 없거나, 계좌번호를 모르는 경우에 이용하면 유용합니다.

<예시>

무계좌해외송금서비스(우리은행), KB Account Free송금(국민은행), NH무계좌해외송금(농협은행)

▶ 이중/현지통화 송금

국내 은행에서 미국 달러로 송금을 보내고 받는 분이 현지통화로 돈을 받고자 할 때 유용합니다.

<예시>

이중/현지통화송금(기업은행), 글로벌이중통화송금(신한은행)

▶ **A remittance service that allows you to send money to the recipient in real time**

If you send money from a domestic bank in Korea, the recipient can receive the money in real time through the overseas branch of the bank. Countries (regions) and currencies available vary by each bank, so you need to check with your bank.

<Example>

KB Global Direct Remittance Service (KB Kookmin Bank), Woori Quick Global Remittance (Woori Bank), PPCB Real-Time Remittance (Jeonbuk Bank)

▶ **Preferential benefits based on recognized transaction records**

<Example>

Remittance Club (Hana Bank)

▶ **Low remittance fees and overseas remittance in various local currencies**

You can send money to up to about 200 countries at lower fees through partnerships with foreign banks based on Fintech. Countries (regions) and currencies available vary by each bank, so you need to check with your bank.

<Example>

- KB ONE ASIA overseas remittance (KB Kookmin Bank): Low remittance fee of 1,000 won- send money abroad in local currency through 192 affiliated banks in 20 countries.
[Available via mobile banking (Rive or Star Banking APP should be installed)]
- Hana ez overseas remittance (Hana Bank): Low remittance fee of 3,000 won- send money to 200 countries around the world and provide a simplified procedures such as completing the recipient bank information only with the account number.
[Available after installing Hana ez App, a dedicated APP]
- Woori Quick Global Remittance (Woori Bank): Remittance fee of 5,000 won; In certain countries (Vietnam, Nepal, Sri Lanka, Philippines), remittance can be made even if the recipient does not have an account number.
[Available through mobile banking (Woori ONE Banking APP should be installed)]
- I-VARO remittance (IBK): Provide additional preferential benefits such as fee refund to foreign workers

▶ **실시간으로 수취인에게 돈을 보낼 수 있는 송금서비스**

국내 은행에서 돈을 송금하면 해당 은행의 국외지점 등을 통해 수취인이 실시간으로 돈을 받을 수 있습니다. 은행별로 이용가능국가(지역), 취급통화 등이 상이하므로 은행에 사전 문의가 필요합니다.

<예시>

KB 글로벌바로송금서비스(국민은행), 우리퀵글로벌 송금(우리은행), PPCB실시간송금(전북은행)

▶ **공동실적 인정을 통한 우대혜택**

<예시>

송금클럽(하나은행)

▶ **저렴한 송금수수료 및 다양한 현지통화로 해외송금**

핀테크를 기반으로 저렴한 수수료와 외국은행과의 제휴 등을 통해 최대 약 200여 개 국가로 송금이 가능합니다. 은행별로 송금가능국가(지역), 취급통화, 이용방법 등이 다르므로 은행에 사전 문의하시기 바랍니다.

<예시>

- KB ONE ASIA 해외송금(국민은행) : 1,000원의 저렴한 송금수수료, 20개국 192개의 외국 소재 제휴은행을 통해 현지 통화로 송금 가능.
[모바일뱅킹(리브 또는 스타뱅킹 APP 설치 필요)을 통해 이용가능]
- Hana ez 해외송금(하나은행) : 최저 3,000원 저렴한 수수료, 전 세계 200여 국가로 송금가능, 계좌번호로만 수취은행 정보입력 완료 등 간편한 입력방식 제공.
[전용 APP인 Hana ez App 설치 후 이용가능]
- 우리퀵글로벌송금(우리은행) : 수수료 5,000원으로 송금가능, 특정 국가(베트남, 네팔, 스리랑카, 필리핀)는 수취인이 계좌번호가 없어도 송금 가능.
[모바일뱅킹(우리ONE뱅킹 APP 설치 필요)을 통해 이용가능]
- I-VARO송금(기업은행) : 외국인 근로자에게 수수료 환급 등 추가 우대혜택 제공

In addition, there may be illegal companies that entice consumers with low fees for the purpose of fraud schemes. Therefore, it is safer to make a transaction after checking whether the service provider is officially registered as a Fintech small-sum money transfer service company through “inquiry of Fintech small-sum money transfer companies” on the financial consumer information website FINE of FSS.

또한, 핀테크 소액 해외송금업 중 저렴한 수수료 등을 내세워 소비자를 유인하는 금융사기 목적의 불법 업체가 있을 수 있습니다. 따라서 금융 소비자 정보포털 파인(fine.fss.or.kr) 사이트의 ‘소액해외송금업 등록업체 조회’를 통해 해당 업체가 소액해외송금업자로 정식 등록된 업체인지 여부를 확인한 후 거래하는 것이 안전합니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

Check whether the company is an officially registered company!

1. Access the Financial Supervisory Service website FINE (fine.fss.or.kr) > Click ‘Search for Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service’

등록 소액송금업자를 확인하세요!

1. 금융감독원 정보포털 파인(fine.fss.or.kr) 접속 > ‘소액해외송금업 조회’를 클릭합니다.



2. Search Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service you want to use and check whether it is a registered company.

2. 이용하려는 핀테크 소액송금업체를 검색하여 등록업체 여부를 확인합니다.



Source: Financial Supervisory Service website FINE (fine.fss.or.kr)

자료 : 금융감독원 정보포털 파인(fine.fss.or.kr)

How to Send Money Abroad through Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service

소액해외송금업체를 통한 해외송금 방법



Install FINE and related app.

- Check whether the company is an officially registered company and countries available for remittance, etc., on FINE (<https://fine.fss.or.kr>), and install the APP.

파인조회 및 앱(App) 설치

- 파인(<https://fine.fss.or.kr>)에서 정식등록업체 여부 및 송금가능국가 등 확인, 앱(APP) 설치

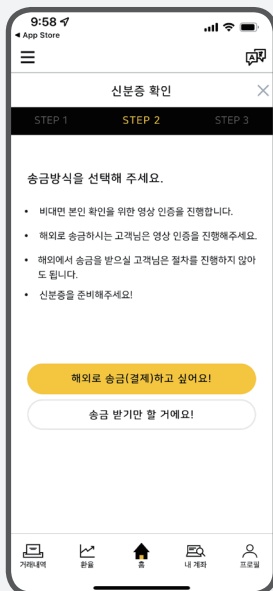


Sign Up

- Documents required: (Required) ID cards (passport, alien registration card, resident registration card, etc.), (Required/Optional) Bank account number under your name (it may vary depending on company), etc.

회원가입

- 준비 : (필수) 신분증(여권, 외국인등록증, 주민등록증, 운전면허증 등), (필수/선택) 본인명의 은행계좌번호(업체마다 다름) 등



Click "Sending money"

송금하기 선택

Continued on the next page 다음페이지 이어서

회원정보 입력

STEP 1 STEP 2 STEP 3

도시 *
Seoul

지역
Mapo-gu

주소(Address)
EX) GAROSOGIL 10

은행선택
은행선택

계좌번호(숫자만)
Ex) 계좌번호(숫자만)

직업(Occupation)*
선택하세요

가계내역 | 송금 | 홈 | 내 계좌 | 프로필

Stage 1: Enter sender and recipient information

- Enter sender information: English name, phone number, email, etc.
- Enter recipient information: English name, account number, address in English, phone number, email, etc.

1단계 : 보내는 사람 및 받는 사람 정보 입력

- 보내는 사람 정보 입력 : 영문이름, 전화번호, 이메일 등
- 받는 사람 정보 입력 : 영문이름, 계좌번호, 영문주소, 전화번호, 이메일 등

받는 사람

최근 송금 | 신규 송금

원화 송금 금액
금액 입력(KRW) 100,000
* 보내실 금액을 입력해 주세요.
송금한도 \$ 50,000.00

외화 송금 금액 (예상)
EUR(€) 72

송금 목적
생활비 송금

자금출처(Source of Fund)
근로소득

가계내역 | 송금 | 홈 | 내 계좌 | 프로필

Stage 2: Enter remittance information

- Select currency type, remittance amount and reason for remittance. Reasons for remittance are generally divided into three types: remittance not requiring any supporting documents, remittance of income earned in Korea, and remittance for a student studying abroad.

2단계 : 송금정보 입력

- 통화종류, 송금액 및 송금하는 사유를 선택합니다. 송금하는 사유는 지급증빙서류 미제출 송금, 외국인 국내소득 송금, 유학생 송금 등으로 구분합니다.

패턴을 입력해주세요.

● ● ●

● ● ●

● ● ●

Enter the PIN and complete the transaction

- Enter the certificate PIN and complete the transaction.

비밀번호 입력 후 완료

- 인증서 암호를 입력하여 송금신청을 완료합니다.

1. Check exchange rates.

You can find information on exchange rates by searching on the internet, visiting internet banking websites or visiting your bank.

1. 환율을 조회하세요.

환율은 인터넷이나 인터넷뱅킹 혹은 은행에서 쉽게 확인할 수 있습니다.

2. You can exchange money through internet banking with preferential benefit.

You can exchange money by visiting your bank. If you want to exchange large sums of money or buy a currency other than US dollars, ask your bank in advance. Keep in mind that internet banking usually offers more favorable exchange rates.

2. 인터넷뱅킹 환전이 유리합니다.

은행 창구를 방문하면 쉽게 환전을 할 수 있지만 은행마다 환전이 가능한 통화가 다를 수 있으므로 달러 이외의 화폐를 환전할 시에는 사전에 은행 영업점에 문의하는 것이 좋습니다. 또한 일반적으로 인터넷뱅킹을 통한 환전이 환율 적용에 유리합니다.

3. Check how you can save remittance fees.

When you send money abroad, you pay service fees to not only your bank, but also the foreign bank intermediary and the recipient's bank. Fees paid to your bank usually range between 5,000 won and 30,000 won for each transaction depending on the amount of money sent. (There is also a cable fee of approximately 8,000 won.) When you use internet banking or mobile banking to send remittances, you can save up to 50% in fees you pay. If you exchange money at a bank you designated as your primary bank for remittances, you are likely to be offered more preferential exchange rates. You can easily transfer money at a lower cost than banks through Fintech Small-sum Money Exchange and Transfer Service. (However, it is available within the limit of USD 5,000 per transaction and USD 50,000 per year)

3. 송금수수료를 절약할 수 있는 방법을 찾아보세요.

해외에 송금할 경우 국내은행뿐 아니라 해외 중개은행, 해외 현지 은행에 수수료가 발생합니다. 국내은행 수수료는 송금액에 따라 다르지만 대략 5,000~20,000원(전신료 약 8,000원은 별도) 수준으로, 인터넷뱅킹 또는 모바일뱅킹으로 송금할 경우에는 수수료를 약 50%까지 절감할 수 있습니다. 또한 주거래은행을 정하여, 주거래은행의 다양한 송금특화서비스 등의 환율 우대 혜택과 추가 서비스 혜택을 받을 수도 있습니다. 만약 소액해외송금업체를 이용하시면 은행 대비 저렴한 비용으로 간편하게 송금이 가능합니다(단, 건당 미화 5천 달러 이하, 연간 미화 5만 달러 범위 내에서 이용 가능).

4. You can send money up to US\$50,000 without any other additional proof.

After designating a foreign exchange bank for transaction and registering customer information for foreign exchange, you can send up to US\$50,000 a year without any other additional proof. However, when sending money in excess of US\$50,000, you should submit a document proving your proper income such as a paystub.

4. 5만 달러까지는 추가 증빙서류 없이 송금할 수 있습니다.

거래 외국환은행 지점 및 외환 고객 정보등록 이후 연 5만 달러까지는 추가 입증서류 없이 해외송금을 할 수 있으나, 5만 달러를 초과할 경우에는 급여명세서 등 본인의 정당한 소득을 입증하는 서류를 제출해야 합니다.

How to Prevent Financial Fraud

금융사기 예방

1. Phishing: Most Common Financial Fraud

가장 대표적인 금융사기 : 피싱

(1) Voice Phishing

보이스 피싱(voice phishing)

(2) Preventing Voice Phishing

보이스 피싱 예방 요령

(3) Foreigners, Make Sure not to Engage in the Withdrawal of Voice Phishing Damages

외국인, 보이스 피싱 피해금 인출 가담 주의

(4) Some Common Characteristics of Messenger Phishing

메신저 피싱의 특징

(5) Preventing Messenger Phishing

메신저 피싱 예방 요령

2. Financial Fraud Involving the Internet and Smartphones: Pharming and Smishing

인터넷과 스마트폰을 이용한 금융사기 : 파밍과 스미싱

(1) Pharming and Some Common Characteristics

파밍의 특징

(2) Preventing Pharming

파밍 예방 요령

(3) Smishing and Some Common Characteristics

스미싱의 특징

(4) Preventing Smishing

스미싱 예방 요령

3. Loan Fraud

대출방자 금융사기

(1) Loan Fraud and Some Common Characteristics

대출방자 금융사기 특징

(2) Preventing Loan Fraud

대출방자 금융사기 예방 요령

4. Financial Fraud Involving Illegally Obtained Bank Accounts

대포통장 이용 금융사기

(1) Some Common Characteristics of Illegally Obtained Bank Accounts

대포통장의 특징

(2) Preventing Financial Fraud Using Illegally Obtained Bank Accounts

대포통장 금융사기 예방 요령

5. Insurance Fraud

보험사기

(1) Some Common Characteristics of Insurance Fraud

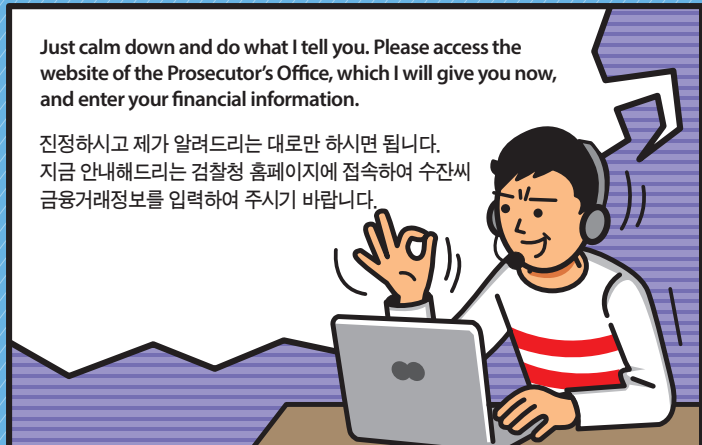
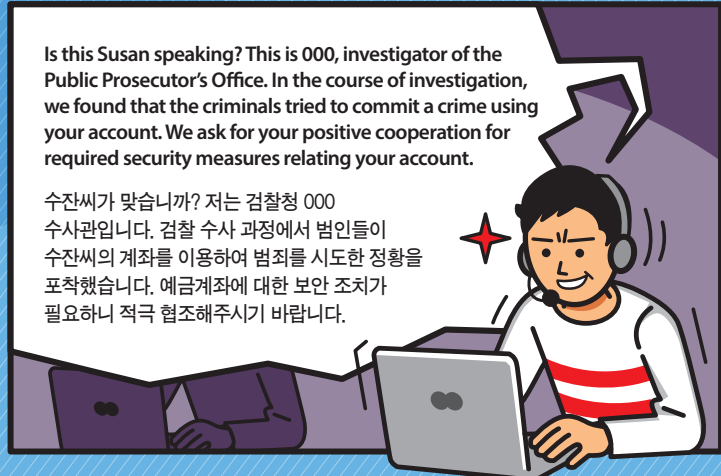
보험사기의 특징

(2) Preventing Insurance Fraud

보험사기 예방 요령

Talks about Financial Services

금융생활 이야기





Deceived by the scammer, Susan entered the website address given by the scammer into the internet address bar, then she was connected to a phishing website that is created similar to the website of the Prosecutor's Office. Duped by the site, Susan entered her entire identification number, account password, and security card number, and informed the verification code text message received on her phone to the scammer.

사기범의 말에 속은 수잔은 인터넷 주소창에 사기범이 알려준 홈페이지 주소를 입력하자 검찰청 홈페이지를 모방한 피싱사이트로 연결되었고 사기범은 해당 사이트에 금융거래정보를 입력하도록 유도하였다. 수잔은 이에 속아 신분증 번호, 계좌 비밀번호, 보안카드번호 전체를 입력하고 휴대전화로 수신된 인증번호 문자메시지까지 사기범에게 알려주었다.



I've entered everything.
Am I okay now?

입력을 다 했는데
이제 괜찮은 건가요?

Thank you for your cooperation. It takes about three days to secure your account. We will contact you again within three days. Take it easy, and I will call you later.

협조해 주셔서 감사합니다. 계좌에 안전조치를 하려면 약 3일 정도 시간이 필요합니다. 3일 후에 다시 연락드리겠습니다. 안심하고 기다리고 계시면 됩니다.

A group of scammers hijacked 10 million won by reissuing a digital certificate in Susan's name, withdrawing the money and receiving card loans.

사기범 일당은 수잔의 명의로 공동인증서를 재발급받아 예금을 인출하고 카드로 대출을 받는 등 1,000만 원을 가로챈 뒤 잠적했다.



Useful Tip to Remember 알아두세요!

If a caller says he or she is from a government agency such as the police or the Financial Supervisory Service and wants your personal information, then the caller is definitely a scammer. Foreign residents often become easy targets for scammers because they are not familiar with such criminal activities in Korea. Make sure that you never share your ID number, bank account number or PIN with anyone, especially over the phone. No one from the government or the FSS asks for your bank account information over the phone. Pay attention also to scammers that pretend to help you find a job over the phone.

경찰청이나 금융감독원 등 공공기관이라며 개인정보를 알려달라고 요구하는 전화는 100% 금융사기입니다. 외국인의 경우 한국의 사정을 잘 알지 못하기 때문에 범죄의 표적이 되기 쉽습니다. 어떠한 경우에도 전화로 개인의 신분증 번호, 계좌번호 및 비밀번호 등을 알려줘서는 안 되며, 일자리를 알아봐 주겠다며 개인정보를 요구하는 전화사기도 많으니 주의해야 합니다.

VI

How to Prevent Financial Fraud

금융사기 예방

Recently, the amount of voice phishing damage in Korea is rapidly increasing. As of 2019, there were 198 cases of damages reported every day, amounting to 1.84 billion won.

Since 2020, the amount of voice phishing damage has decreased due to continued efforts to prevent voice phishing and restrictions in the activities of criminal organizations due to COVID-19. However, foreign residents should take extra care because they are often more vulnerable to financial scams due to their lack of financial knowledge in Korea. Let's take a look at how we can avoid financial scams, and how to counter each type of financial scam.

최근 한국의 보이스 피싱 피해 규모는 급속히 증가하고 있습니다. 2019년 기준 매일 198건의 피해사건이 접수되었고, 피해액은 18억 4천만 원에 이르렀습니다

2020년도 이후에는 지속적인 보이스 피싱 예방 노력과 코로나19로 인한 사기 조직의 활동 제한으로 보이스 피싱 피해 규모가 감소하였으나, 한국에 온 지 얼마 되지 않아 금융에 대한 이해가 부족한 외국인의 경우 금융사기에 더욱 취약할 수밖에 없어 더욱 각별한 주의가 필요합니다. 보이스 피싱 등 금융사기에 노출되지 않도록 금융사기 유형별 사례 및 대응 요령에 대해 알아보겠습니다.

1. Phishing: Most Common Financial Fraud

Phishing refers to fraudulent crimes that use telecommunication means to steal the property from people through deception or lies. If it is done over the phone, it is called voice phishing. If it is done through a messaging app such as Kakao Talk or Nate On, it is called "Messenger phishing."

(1) Voice Phishing

Voice phishing is a compound word of "voice + private data + fishing," which is the use of fraudulent phone call to trick people in giving personal information. In the early days, those who lacked financial knowledge or were lacking information were vulnerable to voice phishing, but as fraud

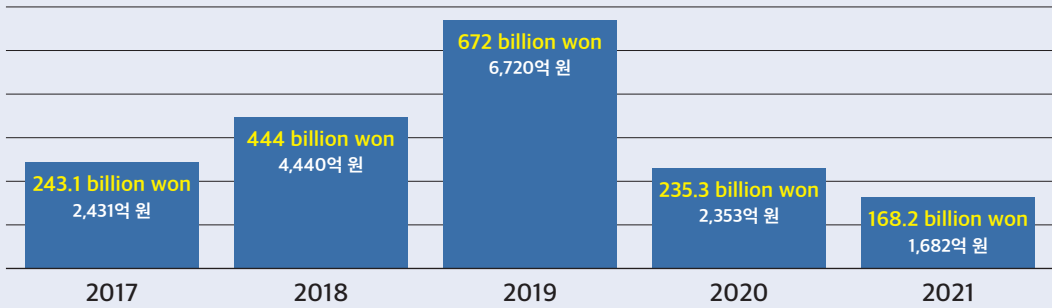
1. 가장 대표적인 금융사기 : 피싱

피싱이란, 전기통신수단을 이용하여 속임수나 거짓말로 타인의 재산을 가로채는 사기 범죄를 말하며, 전화를 이용한 금융사기를 '보이스 피싱', 카카오톡 등 메신저를 이용한 금융사기는 '메신저 피싱'이라고 합니다.

(1) 보이스 피싱(voice phishing)

보이스 피싱이란 '음성(voice) + 개인정보(private data) + 낚시(fishing)'를 합성한 단어로 전화를 통해 개인정보를 낚아 올린다는 의미입니다. 초기에는 금융지식이 부족하거나 정보력이 취약한 계층에서 많은 피해를 입었으나, 사기

Amount of voice phishing damage by year 연도별 보이스 피싱 피해금액



Source: FSS, Voice phishing damage status in 2021 (press release, April 19, 2022)

자료: 금융감독원, '21년 보이스 피싱 피해 현황 분석(보도자료, 2022.4.19)

techniques develop continuously, anyone can become a victim regardless of age, occupation, or class. Recently, scammers might have already obtained your personal information (name, date of birth, address, etc.) or approached you mentioning social issues such as information leakage, hacking accidents, and vaccinations. So, you always have to be careful not to become a victim of the voice phishing scam.

수법이 날로 발달하면서 연령, 직업, 계층과 상관없이 광범위하게 피해가 발생하고 있습니다. 최근에는 미리 확보한 개인정보(이름, 생년월일, 주소 등) 등을 언급하거나 정보유출, 해킹사고, 백신 접종 등 사회적 이슈를 내세우며 치밀하게 접근하기 때문에 보이스 피싱 사기 피해를 당하지 않기 위해서는 각별한 주의가 필요합니다.

< Voice Phishing and Some Common Characteristics >

① **Impersonation:** Scammers pretend to be government organizations such as the prosecutors' office, the police, an FSS employee, or an employee of a financial firm.

② **Psychological pressure:** Scammers apply psychological pressure by telling you made-up stories like, "Your information has been stolen," or "You are involved in a crime," or "Your child has been kidnapped."

③ **Manipulation of caller ID:** Scammers manipulate the caller ID on your phone to display the number of a financial company or a public institution so that their victims do not realize it is a phishing call.

<보이스 피싱 특징>

① **기관 사칭** : 사기범이 검찰, 경찰, 금융감독원 등 공공기관 및 금융회사를 사칭합니다.

② **심리적 압박** : 개인정보 유출, 범죄사건 연루, 자녀납치 등 거짓 사실로 피해자를 심리적으로 압박합니다.

③ **발신번호 조작** : 공공기관 및 금융회사의 전화번호가 발신번호 창에 나타나도록 조작합니다.

④ **Fluent Korean speaking:** In the early days, scammers usually had an impediment in speaking Korean, but recently scammers are speaking in fluent Korean.

⑤ **Direct withdrawal/Transfer:** Scammers directly withdraw money from the victim's account using the victim's financial transaction information (account number, credit card number, internet banking information, telebanking information, etc.).

⑥ **Illegally acquired bank account:** A bank account obtained pretending to provide loans or offer a job is used for fraud.

④ **유창한 한국어 구사 :** 보이스 피싱 발생 초기와 같이 사기범이 어눌한 우리말을 쓰는 경우는 거의 없으며, 유창한 한국어를 구사하여 피해자를 공략합니다.

⑤ **직접 인출·이체 :** 피해자의 금융거래정보(계좌번호, 신용카드번호, 인터넷뱅킹 정보, 텔레뱅킹 정보 등)를 알아내어 직접 인출합니다.

⑥ **대포통장 :** 대출이나 취업 등을 미끼로 획득한 예금통장 또는 외국인 명의 통장을 사기에 이용합니다.

(2) Preventing Voice Phishing

① You should never share your personal information.

If you are asked to provide your account number, credit card number, or internet banking information over the phone or to enter such information on a website because of personal information leakage or involvement in a criminal case, you should never share your personal information.

② A caller who asks you to go to an ATM is voice phishing scammer.

It is a scam if the caller asks you to go to an ATM for refund of tax or insurance premium. Please keep in mind that you should never follow such a caller's instruction.

(2) 보이스 피싱 예방 요령

① 금융거래정보 요구는 일절 응대하지 말 것

전화로 개인정보 유출, 범죄사건 연루 등을 이유로 계좌번호, 카드번호, 인터넷뱅킹 정보를 묻거나 인터넷 사이트에 입력을 요구하는 경우 절대 응하지 말아야 합니다.

② ATM(현금자동입출금기)으로 유인하면 100% 보이스 피싱

ATM을 이용하여 세금, 보험료 등을 환급해 준다거나 계좌 안전조치를 취해주겠다면서 ATM으로 유인하는 경우 절대로 응하면 안 됩니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

There were cases of Chinese and Vietnamese scammers calling Chinese and Vietnamese workers in Korea and asking them to send money because their families were in an emergency situation.

중국 또는 베트남 외국인 근로자에게 중국인이나 베트남인이 직접 전화하여 가족이 위급하다며 돈을 송금토록 하여 피해를 당한 사례가 있었습니다.

③ You should have the contact information of your child's friends and teachers.

If the caller tells you that your child has been kidnapped, check on your child first. You should always have the contact information of your child's friends, teachers and acquaintance available for situations like this. Never give your personal financial information or transfer money. First check whether your child is safe by calling friends and teachers of your child.

④ Check whether it is true even when scammers call you with your personal and financial information transactions.

Recently, scammers might often contact you by obtaining your personal and financial transaction information in advance. In such cases, you should hang up and first call the institution where the caller claims to work and check whether the institution calls you or sends text messages or SMS.

⑤ If you become the victim, promptly request a suspension of payment.

If you fall to the victim of voice phishing, call the National Police Agency call center (☎112) or the call center of a financial firm to request suspension of payment of the damaged account promptly.

⑥ Note that caller ID (Phone number) can be manipulated.

Even if you have signed up for the telebanking pre-designated number system (a system that allows you to use telebanking only with a specific phone number registered in advance), scammers may manipulate the caller ID using an internet exchange. You should not be deceived by the scammers who say "Don't worry, no one except you can use telebanking because you sign up for the telebanking pre-designated number system."

③ 자녀납치 보이스 피싱에 미리 대비

자녀납치 보이스 피싱에 당하지 않기 위해서는 자녀의 친구, 선생님, 지인 등의 연락처를 미리 알아두는 것이 좋습니다. 선불리 금융거래 정보를 알려주거나 입금부터 하지 말고 먼저 자녀의 친구나 선생님 등에게 연락하여 자녀가 납치된 것이 맞는지부터 확인해야 합니다.

④ 개인·금융정보거래를 미리 알고 접근하는 경우에도 내용의 사실 여부를 확인

최근 개인·금융거래 정보를 미리 알고 접근하는 경우가 많으므로 이런 경우 직접 해당 기관 또는 금융회사의 대표전화로 연락하여 전화, 문자메시지, 인터넷 메신저 내용의 사실 여부를 반드시 확인해야 합니다

⑤ 피해를 당한 경우 신속히 지급정지를 요청

보이스 피싱을 당한 경우 경찰청 콜센터(☎112) 또는 금융회사 콜센터를 통해 신속히 사기 계좌에 대해 지급정지를 요청합니다.

⑥ 발신 (전화)번호는 조작이 가능함에 유의

텔레뱅킹 사전지정번호제(사전에 등록된 특정 전화번호로만 텔레뱅킹을 할 수 있는 제도)에 가입되었다 하더라도 인터넷 교환기를 통해 발신 번호 조작이 가능하므로, 사기범들이 피해자들에게 "사전지정번호제에 가입한 본인 외에는 어느 누구도 텔레뱅킹을 이용하지 못하니 안심하라"고 하는 말에 현혹되면 안 됩니다.

Experience the "His Voice" at the Voice Fishing Countermeasure Center!

You can listen to a "Voice of phishing scammer (His Voice)" and access the "Report a voice of phishing scammer" site where you can record and report scammers' calls on the 'Voice Phishing Keeper' menu of the Financial Supervisory Service's Voice Phishing Keeper website. As of December 2021, voices of 82 scammers that have been reported multiple times have been registered, and voices of 412 scammers reported by the general public are also registered.

보이스 피싱 체험관에서 '그놈 목소리'를 체험해보세요!

금융감독원 보이스 홈페이지 내 '보이스 피싱 지킴이' 메뉴에는 사기범들의 실제 목소리(그놈 목소리)를 직접 체험해볼 수 있는 '보이스 피싱 체험관'과 사기범의 전화를 녹음하여 신고할 수 있는 '그놈 목소리 신고' 코너가 있습니다. 2021년 12월 기준 여러 차례 신고된 바 있는 사기범 목소리 82건이 등록되어 있고, 일반 국민들이 신고한 사기범 목소리도 412건이 등록되어 있습니다.

Voice Fishing Countermeasure Center 보이스 피싱 체험관 안내

Open API | 뉴스레터 | 관련사이트

English | 페이스북 | 블로그 | 유튜브 | 네이버TV

금융감독원 | 민원·신고 | 참여·소통 | 업무자료 | 금융통계 | 금융소비자보호 | 보도·알림 | 금감원소개

민원·신고 | 보이스피싱지킴이

보이스피싱지킴이

피싱사기 피해, 예방만이 최선입니다.

홈페이지 사용자 매뉴얼 다운로드 | 경찰청 | 서민금융 1332 | 보이스피싱 그만

민원·신고

민원·신고

e-금융민원센터

상속인 금융거래 조회

불법금융신고센터

보이스피싱지킴이

- 보이스피싱지킴이
- 보이스피싱 한 눈에
- 보이스피싱 사전예방
- 보이스피싱을 당했다면 어떻게?
- 참여마당
- 피해금 환급 등 보이스피싱 관련 조회

옴부즈만 고충민원

Q&A

민원상담전화

금감원콜센터 : 1332 (유료, 통화료는 발신자 부담) / 대표전화 : 02-3145-5114

07321 서울특별시 영등포구 여의대로38(여의도동)
Copyright financial supervisory service. All rights reserved.

홈페이지 개선제안 | 개인정보처리방침 | 저작권 정책 | 이메일무단수집거부 | 찾아오시는 길

페이스북 | 블로그 | 유튜브 | 네이버TV

Source: Financial Supervisory Service's Voice Phishing Keeper (phishing-keeper.fss.or.kr) website

출처: 금융감독원 보이스 피싱 지킴이(phishing-keeper.fss.or.kr) 홈페이지

(3) Foreigners, Make Sure not to Engage in the Withdrawal of Voice Phishing Damages

Many people are unknowingly engaging in the voice phishing scam after applying for a job of withdrawing from an ATM or remitting it again, seeing the advertisement on an internet site or SNS, etc. It is illegal to withdraw cash using card or passbook of another person, or to make a deposit without a passbook at the request of another person.

There are cases where foreigners who are not familiar with Korean laws were arrested for trying to withdraw or deliver the money derived from voice phishing scam, were punished by the judicial authorities, and were imprisoned in a correctional facility for a certain period of time and then forcibly deported. You should be careful not to be falsely engaged in such voice phishing scams.

(3) 외국인, 보이스 피싱 피해금 인출 가담 주의

인터넷 사이트, SNS 등을 통해 ATM에서 인출·송금을 해주면 일정 금액을 준다는 광고를 보고 지원을 하였다가 자신도 모르게 보이스 피싱 범죄에 가담하는 사례가 많습니다. 이렇게 다른 사람의 부탁 등을 받고 타인의 카드나 통장을 이용하여 현금을 인출하거나 무통장 입금 등을 대신해주는 것은 불법입니다.

국내법을 잘 모르는 외국인이 보이스 피싱 피해금을 인출·전달하려다 검거되어 사법당국의 처벌을 받고 일정 기간 교정시설에 수감된 후 강제 출국된 사례도 있으므로 억울하게 보이스 피싱 범죄에 연루되지 않도록 주의가 필요합니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Mr. A saw a job advertisement published in a local newspaper and started to withdraw and deliver a large amount of cash using payment cards stored in the unmanned delivery box. However, it turned out that he was ordered by a voice phishing criminal organization and the money delivered was also voice phishing damage.

Ms. B saw a part-time job announcement on social media and started to transfer the money deposited in her account overseas according to a manager's instructions. However, the next day, on receiving a call from the bank that her account was suspended, she immediately contacted the manager, but the SNS used for contact was already abolished.

A씨는 지역 생활정보지에 나온 구인광고를 보고 택배 무인보관함에 보관된 다량의 현금카드로 현금을 인출하여 전달하는 일을 하게 되었습니다. 그런데 알고 보니 이를 지시한 곳은 보이스 피싱 범죄 조직이었고, 전달한 현금 또한 보이스 피싱 피해금이었습니다.

B씨는 SNS에서 아르바이트 모집공고를 보고 매니저 지시에 따라 본인 계좌에 입금된 돈을 해외로 대행 송금해주는 일을 하게 되었습니다. 그러나, 다음날 은행으로부터 본인 계좌가 정지되었다는 연락을 받고 급히 매니저에게 연락하였으나, 해당 SNS는 이미 삭제된 상태였습니다.

(4) Some Common Characteristics of Messenger Phishing

Messenger phishing refers to the act of hacking other people's online messenger IDs and passwords such as KakaoTalk, logging in, and sending messages to already registered acquaintances such as family and friends to request them to urgently send money for medical expenses, and traffic accident settlement. It is characterized by inducing people to send money to the account of another person.

< Main Types of Messenger Phishing >

- ① Use fake emergency notice text messages in the name of financial companies and the Financial Supervisory Service, leading people to access phishing sites

Scammers often try to trick you by sending you a fake text message and web address as if they were sent by the financial companies or the Financial Supervisory Service. If you click on it, it will then take you to a fake homepage and ask you to give personal information. The scammers swindle the money by taking loans in the name of victims using the personal information provided by the victims.

- ② Urgently request to send money or personal information through text messages impersonating a child, saying "Mom, this is your daughter"

Scammers send a text message impersonating a child to request the victim to urgently send money, or a picture of an ID card or credit card to open a bank account, and then they swindle money by receiving bank loans, card loans, and policy loans in the victim's name.

(4) 메신저 피싱의 특징

메신저 피싱은 카카오톡 등 다른 사람의 인터넷 메신저 아이디(ID)와 비밀번호를 해킹하여 로그인한 뒤 이미 등록되어 있는 가족, 친구 등 지인에게 메시지를 보내 금전, 치료비, 교통사고 합의금 등 긴급 자금을 요청하고, 타인 계좌로 돈을 보내도록 유도한다는 특징이 있습니다.

< 메신저 피싱 주요 유형 >

- ① 금융회사, 금융감독원 명의의 허위 긴급공지 문자메시지로 속여, 피싱 사이트로 유도

금융회사 또는 금융감독원에서 보내는 공지사항(보안 승급, 정보 유출 피해 확인 등)인 것처럼 문자메시지를 발송하여 피싱 사이트로 유도한 후 금융거래정보를 입력하게 하고, 동 정보로 피해자 명의의 대출 등을 받아 돈을 가로챍니다.

- ② “엄마, 나 딸인데” 등 자녀를 사칭한 문자메시지로 긴급 자금을 요청하거나 개인정보를 요구

자녀를 사칭한 문자메시지를 보내 긴급 자금을 요청하거나, 신분증·신용카드 사진을 전송받아 은행 계좌를 개설한 후 피해자 명의로 은행대출, 카드론 및 약관대출 등을 받아 돈을 가로챍니다.

Mr. K received a message from one of his friends saying, "I have to go to the hospital because my child is very sick. Can you please lend me one million won? I will pay you back." So, he sent one million won to his friend. When he called his friend later to ask conditions of his friend's child, he realized that it was a text phishing.

K씨는 스마트폰으로 메시지를 확인하던 중 친구로부터 "아이가 갑자기 아파서 급하게 병원에 가야 하는데 돈이 필요하니 100만 원만 빌려줘"라는 메시지를 받고 친구가 알려준 계좌번호로 100만 원을 송금했습니다. 얼마 후, K씨는 아이의 상태가 궁금해서 친구에게 전화를 해본 결과, 메신저 피싱 사기를 당했다는 사실을 알게 되었습니다.

(5) Preventing Messenger Phishing

- ① If you receive a text message that asks you to send money impersonating a friend or family member and saying they cannot be contacted due to a lost or broken cell phone, you should hang up the phone and call the person and check if the sender is someone you know.
- ② You should not install or click suspicious App or URL.
- ③ If you receive a text message that asks you to provide ID card and personal information, you should refuse to follow the request.
- ④ If you receive a text message asking for money for the reasons of upgrading credit rating, converting to low-interest loan, or paying loan fee, you should reject it unconditionally.
- ⑤ If you receive a text message of payment of unused credit card, you can check with the credit card company, not the text message company.
- ⑥ You should immediately delete all suspicious messages without opening them.

(5) 메신저 피싱 예방 요령

- ① 친구, 가족 등을 사칭하면서 핸드폰 고장, 분실 등으로 연락이 안 된다면서 돈을 요구하는 메시지가 오면 메시지 대화를 중단하고 유선통화 등으로 직접 확인합니다.
- ② 출처가 불분명한 앱 설치 또는 URL 주소는 클릭하지 않습니다.
- ③ 신분증 및 개인정보를 요구하는 메시지가 오면 무조건 거절합니다.
- ④ 신용점수 상향, 저금리 대출 전환, 대출 수수료 명목으로 금전을 요구하는 메시지가 오면 무조건 거절합니다.
- ⑤ 사용하지 않은 신용카드 결제 문자는 문자메시지의 업체가 아닌 해당 카드사에 확인합니다.
- ⑥ 메신저에 출처가 불분명한 파일이 온 경우 클릭하지 말고 바로 삭제해야 합니다.

2. Financial Fraud Involving the Internet and Smartphones: Pharming and Smishing

(1) Pharming and Some Common Characteristics

Pharming refers to a cyberattack infecting a computer or mobile phone with a malicious program, setting the user to access a fake internet banking site, and inducing the user who does not know it to enter financial information such as ID, password, and security card number on the fake website. As the legitimate websites of financial companies and public institutions never ask for financial information, you should never enter the relevant financial information and when you see this, it is a scam and you should simply close the site.

(2) Preventing Pharming

- ① As the legitimate websites of financial companies and public institutions never ask for security code, you should never enter the relevant financial information.
- ② Never download or click files from unidentified or suspicious sources. Just delete it right away.
- ③ It is better to use an One-time Password or OTP because it is more secure than the security number card. Changing the password regularly is also recommended.
- ④ If you apply for an “electronic financial fraud prevention service” offered by your bank, you can safely prevent financial scams.
- ⑤ Check and delete malicious code regularly.

2. 인터넷과 스마트폰을 이용한 금융사기: 파밍과 스미싱

(1) 파밍의 특징

파밍이란 컴퓨터나 휴대전화를 악성코드에 감염시켜 사용자가 가짜 인터넷뱅킹 사이트에 접속하도록 설정하고, 이를 모르는 사용자가 가짜 홈페이지에 아이디와 비밀번호, 보안카드번호 등 금융거래정보 입력하도록 유도하는 수법을 말합니다. 금융회사, 공공기관 등에서는 개인의 금융거래정보를 요구하지 않으므로 절대로 관련 정보를 입력해서는 안 되며, 사기범이 이렇게 얻은 개인의 금융거래정보를 이용하여 돈을 가로챌 수 있으므로 각별히 주의하여야 합니다.

(2) 파밍 예방 요령

- ① 공공기관이나 금융회사는 전체 보안카드번호 등을 요구하지 않으므로 이를 요구하는 경우 절대 입력하여서는 안 됩니다.
- ② 출처가 분명하지 않은 파일이나 이메일은 클릭하지 말고 삭제합니다.
- ③ OTP와 같이 안전성이 높은 매체를 사용하고 주기적으로 비밀번호를 변경하는 것이 좋습니다.
- ④ 은행에서 제공하는 ‘전자금융사기 예방서비스’에 가입하면 금융거래를 보다 안전하게 이용할 수 있습니다.
- ⑤ 악성코드 검사 및 제거를 생활화합니다.

(3) Smishing and Some Common Characteristics

Smishing is compound word of “SMS and phishing,” which means a financial scam that has recently surged.

This scam causes damage by sending a large number of text messages containing malicious programs or app addresses to induce users to

(3) 스미싱의 특징

스미싱은 ‘문자메시지(SMS) + 피싱(phishing)’을 합성한 단어로, 악성 앱 주소가 포함된 문자 메시지를 대량으로 전송하여 이용자가 악성 앱을 설치하거나 전화를 하도록 유도한 후 휴대전화에 저장된 개인정보 및 소액결제 정보를 빼내

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

An immigrant woman, Ms. L who lives in a rural area, logged into her bank website on her PC. On the screen, a message popped up asking for a security check. She clicked on the message without any suspicion and was then taken to a fake website. There, she saw a message asking her to give her personal financial information. She did as she was told. Then, within an hour, all of the money in her bank account was taken out.

지방에 거주하고 있는 이주여성 L씨는 개인용 컴퓨터에서 은행 홈페이지에 접속하였는데, 보안인증이 필요하다는 팝업창이 나타나 아무 의심 없이 팝업창을 클릭하였습니다. 곧 가짜 사이트로 연결되었고, 개인 금융거래 정보를 입력하라는 메시지를 보고 관련 정보를 입력하였습니다. 이후 한 시간 동안 총 20회에 걸쳐 L씨의 은행 계좌의 돈이 모두 빠져나가는 큰 피해를 입었습니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

What is an Electronic Financial Fraud Prevention Service?

In the case of important financial transactions, you can prevent damage from electronic financial fraud through additional security check services; (1) User terminal designation service and (2) Additional security check service

① User Terminal Designation Service: You can register transaction terminals (up to 5 devices including PCs, smartphones, etc.) through the identity verification process. If a user terminal is designated, you can carry out financial transactions using the existing means without additional security check procedures on the terminal.

② Additional security check service: When making a financial transaction, you should go through additional security checks to verify your identity. You may verify your identity when reissuing digital certificate and certificate for other bank account. Or you can go through a security check when transferring more than three million won per day accumulatively through internet banking service.

All individual customers who use internet banking services can use this electronic financial fraud prevention service, and you can use the service at your primary bank.

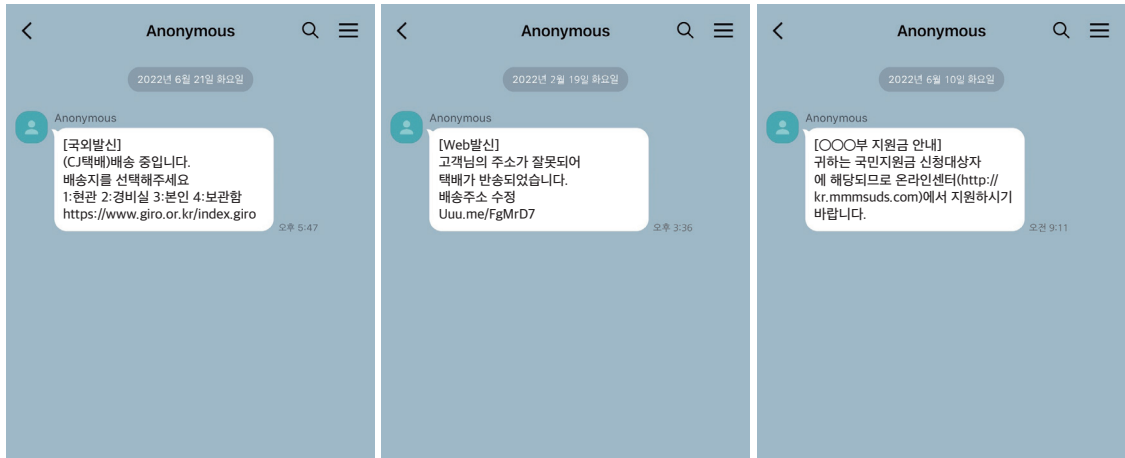
전자금융사기 예방서비스란?

중요한 금융거래 시 추가 인증 절차를 통해 전자금융사기 피해를 예방하는 서비스로 대표적으로 이용단말기를 지정할 수 있는 서비스와 추가인증서비스가 있습니다.

① 단말기지정서비스 : 본인인증 절차를 통해 거래 이용 단말기(PC, 스마트폰 등 최대 5대)를 등록할 수 있으며, 단말기가 지정되면 해당 단말기에서는 추가 인증절차 없이 기존 방법으로 금융거래가 가능합니다.

②추가인증서비스 : 금융거래를 할 때 추가인증을 진행하여 본인 여부를 재확인합니다. 공동인증서 재발급 및 타행 발급 공동인증서 등록 시 추가로 본인인증을 진행하는 서비스와 인터넷뱅킹으로 1일 누적기준 300만 원 이상 이체 시 추가로 본인인증을 진행하는 서비스가 있습니다.

이와 같은 전자금융사기 예방서비스는 인터넷뱅킹을 이용하는 개인고객은 모두 이용가능하며 본인의 거래은행에서 해당 서비스를 신청 및 이용하면 됩니다.



Main Types of Smishing 스미싱 문자 주요 유형

install malicious programs (apps) or make phone calls, and then steal personal information and micropayment information stored in the mobile phone. This scam sends a text message commonly disguised as an invitation for a wedding or birthday party, a free coupon, or a notification of returned mail. Smishing also takes place in other forms such as a summon from the police, traffic citation inquiry, a free cancer examination offer from the National Health Insurance Corporation, or a notification of credit card payment. If the message looks suspicious, do not click on it.

피해를 입히는 금융사기입니다. 스미싱에 이용되는 문자메시지 내용으로는 청첩장, 돌잔치, 무료쿠폰, 우편물 반송 등이 있으며, 이 밖에도 경찰출석요구서, 교통법칙금 조회, 국민건강보험공단 무료 암 검진, 카드대금 조회 등 유형이 다양하므로 의심이 가는 경우에는 해당 메시지를 클릭하지 않는 것이 좋습니다.

(4) Preventing Smishing

- ① You should not click on an internet address (URL) or phone number whose source is not confirmed in text messages disguised as an invitation for delivery inquiries, holiday greetings, mobile gift certificates, tickets, and performance tickets.

(4) 스미싱 예방 요령

- ① 택배 조회, 명절 인사, 모바일 상품권·승차권·공연예매권 증정 등의 문자 속에 출처가 확인되지 않은 인터넷주소(URL) 또는 전화번호를 클릭하면 안 됩니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Ms. A received a text message from a friend that said, "First-birthday invitation card has been sent to you." As she clicked on the card, a malicious application was automatically downloaded and installed on her smartphone. A total of 260,000 won was paid through the application.

A씨는 지인이 보낸 "돌잔치 초대장을 보내 드렸습니다"라는 문자메시지를 받고 초대장을 클릭했는데 스마트폰에 악성 프로그램이 자동으로 설치되었고, 이 악성 프로그램을 통해 순식간에 26만 원이 소액결제 되어 피해를 당했습니다.

② You should reinforce security settings of the smartphone so that apps from unknown sources are not installed arbitrarily. If your download app, download it on the public open market (e.g.: Google Playstore, Apple Store) instead of installing it directly clicking the text message.

③ You should install and update vaccine programs regularly.

④ You should not respond to any requests for ID card and personal/financial transaction information for reasons of identity verification, provision of disaster subsidy, or vaccine reservation.

⑤ If you do not use your smartphone to make micropayment, you should block that service by calling your phone company.

② 알 수 없는 출처의 앱이 함부로 설치되지 않도록 스마트폰의 보안설정을 강화하고, 앱을 다운로드 받을 경우 문자 속 링크를 통해 받지 않고 공인된 오픈마켓(예: 구글 플레이 스토어, 애플 앱스토어)을 통해 앱을 설치합니다.

③ 백신프로그램의 설치 및 업데이트를 생활화합니다.

④ 본인인증, 재난지원금 및 백신예약 조회 등의 명목으로 신분증 및 개인·금융거래정보를 요구할 경우 절대 응해서는 안 됩니다.

⑤ 평소 휴대전화 소액결제를 이용하지 않는다면, 통신사 콜센터에 연락하여 소액결제 서비스를 차단합니다.

코로나19로 증가된 택배 노린

택배스미싱 속지마세요

- ✓ 출처불명명 앱에서 개인정보 입력요구 시 앱 삭제
- ✓ 기존 이용 택배사 아닌 곳에서 온 문자 의심

[OOO이택배사]
고객님, 고객님의 택배가 배송시 지연으로 인해 지연되고 있습니다.
지금 바로 고객센터에 확인하시기 바랍니다.

[OOO이택배사]
고객님, 고객님의 택배가 배송시 지연으로 인해 지연되고 있습니다.
지금 바로 고객센터에 확인하시기 바랍니다.

[OOO이택배사]
고객님, 고객님의 택배가 배송시 지연으로 인해 지연되고 있습니다.
지금 바로 고객센터에 확인하시기 바랍니다.

Please Keep These Organizations in Mind If You Fall Victim to Financial Fraud!

Call centers of financial companies: If you think you have been scammed, you can suspend all payment activities from your account and the account to which you sent the money. (The numbers of call centers of card companies are provided in the Reference 3 (p.171))

- ▶ **Financial Supervisory Service (☎1332) :** You can receive consulting services for your loss or refunds
- ▶ **National Police Agency (☎112) :** You can suspend payment activities and report any loss from financial scams.
- ▶ **Korea Internet and Security Agency (☎118) :** You can report phishing sites, spam calls and text messages
- ▶ **Korea Legal Aid Corporation (☎132) :** You can be informed civil litigation procedures for refund of phishing fraud damage.

금융사기 피해를 입었을 때 도움받을 수 있는 곳을 미리 꼭 기억해주세요!

금융회사 콜센터 : 금융거래 정보 노출로 피해가 걱정되는 계좌와 피해금을 입금한 계좌의 지급정지 요청(외국인 카드회사 콜센터 전화번호는 p.171 '참고자료 3' 참조)

- ▶ **금융감독원(☎1332) :** 피해상담 및 환급
- ▶ **경찰청(☎112) :** 금융사기로 인한 피해 신고 및 피해금을 입금한 계좌에 대한 지급정지 요청
- ▶ **한국인터넷진흥원(☎118) :** 금융기관 등을 사칭한 스팸메시지 신고, 피싱 사이트 차단
- ▶ **대한법률구조공단(☎132) :** 피싱사기 피해금 반환을 위한 민사소송절차 안내

← back
금융감독원

🏠 보이스피싱 지킴이
전체

보이스피싱 피해! 예방만이 최선의 방법입니다.

지급정지 · 피해신고

 (경찰청) 국번없이 **112**

피싱사이트 신고

 (인터넷진흥원) 국번없이 **118**

피해상담 및 환급

 (금융감독원) 국번없이 **1332**

보이스피싱 개요 >	보이스피싱 체험관 >
피해금 환급 >	주요제도 안내 >
경찰청 보이스피싱 피해신고 >	경찰청 사이버범죄 신고 >

예방요령

피해현황

FAQ

Damage and refund consultation: Financial Supervisory Service without area code ☎1332

피해 및 환급 상담 : 금융감독원 / 국번없이 ☎1332

로그인

사이버범죄 신고시스템 (ECRM)

Electronic Cybercrime Report & Management system

공지사항

사이버 범죄 분류

사건처리 절차

Q & A

기타 안내

마이페이지

가장 안전한 나라

존경과 사랑받는 경찰

안전하고 신뢰할 수 있는 사이버 공간! 경찰이 만들겠습니다.

긴급신고 112(무료)

- 상담 가능시간 : 365일 24시간

민원상담 182(유료)

- 상담 가능시간 : 365일 24시간

신고하기

범죄 피해를 입어 수사를 원할 경우

상담하기

사이버범죄 관련 상담을 원할 경우

제보하기

사이버범죄의 관련 제보를 원할 경우

Suspension of payment damage report: the National Police Agency without area code ☎112
지급정지·피해신고 : 경찰청 / 국번없이 ☎112

Call center of financial company 금융회사 콜센터

* Refer to the below phone number of the card company's call center.

*카드회사 콜센터 전화번호는 참고자료 참조

금융회사명	전화번호	금융회사명	전화번호
우리은행	1588-5000 , 1599-5000	제주은행	1588-0079
Standard Chartered	1588-1599	전북은행	1588-4477
KEB 하나은행	1599-1111	BNK 경남은행	1588-8585
KDB산업은행	1588-1500	신한은행	1544-8000
IBK기업은행	1588-2588	citi	1588-7000
NH Bank	1588-2100 , 1544-2100	KB국민은행	1588-9999 , 1599-9999
Sj BANK	1588-1515	DGB대구은행	1588-5050
신협	1566-6000	BNK 부산은행	1588-6200
우정사업본부	1588-1900	광주은행	1588-3388 , 1600-4000
MG새마을금고	1599-9000	Sj 산림조합중앙회	1544-4200

Source: Financial Supervisory Service Voice Phishing Keeper (phishing-keeper.fss.or.kr) website
출처: 금융감독원 보이스피싱 지킴이(phishing-keeper.fss.or.kr) 홈페이지

VI. 금융사기 예방

149

3. Loan Fraud

These scammers present themselves as employees from well-known financial companies and pretend that they offer loans. Their promotion channels include flyers, phone calls and text messages without face-to-face contact. They ask you to pay for their loan brokerage service and disappear once they receive your payment.

(1) Loan Fraud and Some Common Characteristics

① Scammers send text messages randomly.

Scammers randomly send messages saying that they provide low interest rate loans. If you call and ask about a low interest rate loan, they demand your personal information such as your phone number.

② Scammers impersonate a bank or the government to offer loan with lower interest without condition, etc.

Scammers deceive people by saying they will convert high-interest rate loans to a low-interest rate loan or a government-supported loan for the ordinary people, and they swindle money by receiving money using the illegally acquired bank account in the name of repayment fee of high-interest loan.

③ Scammers demand payment for guarantee fee and data processing fee.

Scammers ask you to pay a guarantee fee, saying that most foreign residents' credit score is usually not good enough for a loan. They claim the fee is needed to guarantee a loan. They also say they need to collect data processing fee to delete a bad credit history.

④ Scammers ask you to send personal information.

Scammers ask you to send your phone number, a photo copy of your bankbook and your check card numbers to get a loan. Your bankbook and

3. 대출빙자 금융사기

생활광고지, 전화, 문자메시지, SNS 등에 정상 금융회사의 상호를 사칭하면서 대출 광고를 하는 업체를 조심해야 합니다. 이러한 업체는 불법 사기업체로 대출알선(중개)을 목적으로 각종 비용을 요구하여 돈을 받은 다음 연락을 끊는 경우가 대부분입니다.

(1) 대출빙자 금융사기 특징

① 무작위로 문자 메시지를 발송합니다.

저금리 대출을 해줄 것처럼 문자 메시지를 보낸 다음 상담전화가 오면 전화번호, 개인정보를 수집합니다.

② 은행 또는 정부를 사칭하여 조건 없는 대환대출 등을 제안합니다.

고금리 대출을 저금리 대출 또는 정부지원 서민 대출로 대환해 준다고 속인 후 고금리 대출 상환 명목으로 대포통장으로 돈을 송금받아 이를 가로챍니다.

③ 보증료, 전산비용 등 각종 비용이 필요하다고 납부를 요구합니다.

신용도가 낮아 대출이 어려우므로 보증보험에 가입하기 위한 보증료가 필요하다고 하거나, 신용불량 정보 삭제를 위한 전산비용 등 각종 비용을 요구합니다.

④ 휴대전화, 통장사본, 체크카드 등을 보내달라고 합니다.

대출을 위해 통장사본, 체크카드, 휴대전화가 필요하다면서 보내달라고 요구합니다. 본인 명의

phone number may be used as part of the financial scam so you should never give such information.

(2) Preventing Loan Fraud

- ① You should block the phone number or text message of scammers who brokers the loan as a spam.
- ② If a person asks you to pay a guarantee fee or data processing fee before applying for a loan, the person is most likely a scammer. In such cases, just hang up the phone or do not respond to such persons.
- ③ You should never disclose your personal information, bankbook or check (debit) card to another person.

의 통장과 휴대폰이 금융사기에 활용될 수 있으니 절대 응해서는 안 됩니다.

(2) 대출빙자 금융사기 예방 요령

- ① 대출을 알선하는 전화나 문자 메시지는 모두 스팸으로 신고하여 사전에 차단합니다.
- ② 대출신청 시 '전산비', '보증료' 등의 명목으로 돈을 요구하는 경우 대출사기일 가능성이 높으므로 절대 응하면 안 됩니다.
- ③ 다른 사람에게 절대 개인정보와 통장, 체크(현금)카드를 넘겨주면 안 됩니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Mr. K (50-year-old male) received a phone call from a scammer who impersonated an employee of Bank O. The scammer said he could switch Mr. K high interest rate loan to a low interest rate loan, and for that Mr. K would first have to get a loan at a high interest rate. So, Mr. K took out a 13.5 million won loan from Bank A and transferred the money to a different account so that he could switch to a low interest rate loan. However, once the transfer was completed, the scammer withdrew the money and disappeared.

K씨(50대 남자)는 OO은행의 직원을 사칭하는 사기범으로부터 고금리 대출을 저금리로 전환해주겠다는 전화를 받았습니다. 전화 내용에 따라 K씨는 △△저축은행에 1,350만 원의 대출을 받았고, 저금리 대출로 전환하기 위해 필요하니 특정 계좌로 대출금을 입금하라는 사기범의 지시에 따랐습니다. 하지만 저금리로 대출전환은 이뤄지지 않았고 사기범은 1,350만 원을 인출하여 잠적하였습니다.

4. Financial Fraud Involving Illegally Obtained Bank Account

(1) Some Common Characteristics of Illegally Obtained Bank Accounts

Illegally obtained bank account refers to an account opened in the name of a third person but used by another person. It is used as a means of receiving money from victims of fraud in various crimes such as voice phishing because it can avoid tracking by the investigatory agency. Recently, voice phishing scammers have collected and used the illegally obtained bank accounts (fraudulent accounts) through various fraudulent means, so you should be careful to prevent your bank account from being unknowingly used by scammers for illegal acts.

The holder of the account used for the voice phishing scam can be subject to various disadvantages, such as suspension of payment, restrictions on electronic financial transactions such as internet banking and mobile banking, and restrictions on opening new accounts for more than one year. And for a person who transfers or lends his or her bank account to another person, such person is liable to up to five years imprisonment and a fine of 30 million won, and the person is also subject to criminal punishment for fraud and aiding fraud depending on the level of awareness of the crime. It is illegal to transfer and lend check cards and cash cards as well as bank accounts.

< Main Types of Financial Fraud Using Illegally Obtained Bank Account >

① Scammers request you to lend your bank account, mentioning short-term high profit as a bait using text message or SNS

Scammers induce unspecified number of people to lend or transfer the bank account saying they will provide short-term high profit of 100,000 won or more per day.

4. 대포통장 이용 금융사기

(1) 대포통장의 특징

대포통장이란 제3자의 명의를 도용하여 통장 명의자와 실제 사용자가 다른 통장을 의미하며, 금융경로의 추적을 피할 수 있기 때문에 보이스 피싱 등 각종 범죄에서 사기 피해자금을 받는 수단으로 사용됩니다. 최근 보이스 피싱 사기범이 다양한 사기 수법으로 대포통장(사기이용계좌)을 수집·활용하고 있어 본인도 모르게 대포통장 명의인이 될 수 있으므로 각별한 주의가 필요합니다.

보이스 피싱 사기이용계좌의 명의인은 해당 계좌의 지급정지, 인터넷뱅킹, 모바일뱅킹 등의 전자금융거래 제한, 1년 이상 신규 통장개설 제한 등 여러 가지 불이익을 받습니다. 또한 대포통장 양수도·대여 시 최대 징역 5년, 벌금 3천만 원의 부과 대상이 되고 범죄의 인식 정도에 따라 사기죄, 사기방조죄 등으로 형사처벌 대상이 됩니다. 대포통장뿐 아니라 체크카드와 현금카드의 양도 및 대여도 모두 불법입니다.

<대포통장 금융사기 주요 유형>

① 문자, SNS 등에서 단기 고수익 명목으로 통장 대여를 요구

통장을 빌려주면 하루 10만 원 이상의 단기 고수익을 준다고 불특정 다수에게 통장 대여 또는 양도를 유도합니다.

② Scammers induce people to lend bank account saying they need it as an agent for purchasing or currency exchange on social media and part-time job sites, etc.

If you contact the scammer who impersonates a part-time purchase agent, the scammer will introduce himself as a purchasing agent for currency exchange, tax reduction, etc., and request you to provide ID card and account number. They will ask you to transfer the voice phishing damages deposited into your account or deliver it in cash.

③ Scammers approach people saying that they will give you a loan and use your account for illegal acts

Scammers pretend to be a financial company and send text message or call a person in need of a loan saying they will offer a loan. Then they ask people to increase transactions (deposits and withdrawals) to upgrade their credit rating. Scammers make people who provide their accounts to receive the money that they don't know and to transfer it to the account of the scammers again. As such, the victims can be engaged in the voice phishing without knowing it.

④ Scammers approach people saying that the money has been wrongly transferred and requesting a re-transfer

A voice phishing scammer obtains the account number and contact information of the self-employed person whose information is disclosed on the internet, and they pretend to be a bank

② SNS, 아르바이트 사이트 등에서 구매 대행, 환전 명목 등으로 통장 대여를 유도

아르바이트 사이트를 보고 연락을 하면 사기범은 구매 대행, 환전, 세금 감면 업무 등으로 소개하면서 신분증, 계좌번호 등 개인정보를 요구하고, 보이스 피싱 피해자의 피해금이 해당 계좌로 이체되면 재이체 또는 현금으로 인출 후 전달을 요구합니다.

③ 대출을 해주겠다며 접근하여 대포통장으로 활용

사기범이 금융회사를 가장하여 대출이 필요한 자에게 문자 또는 전화로 접근한 후 낮은 신용도 등을 이유로 입출금 거래 실적을 늘려야 한다면, 대포통장 명의인에게 본인도 모르는 돈을 전달 받아 사기범에게 재이체하도록 하여 보이스 피싱에 연루됩니다.

④ 돈을 잘못 이체하였다며 접근하여 재이체를 요구

보이스 피싱 사기범은 인터넷상에서 정보가 노출된 자영업자 등의 계좌번호, 연락처 등을 확보하고 보이스 피싱 피해자에게 동 계좌번호로 피

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Mr. K (a man in his 20s) got a part-time job through a job search site. The scammer hired Kane as a part-time 'purchasing agent,' and obtained Kane's account number. The scammer requested Mr. K to retransfer the money deposited into his account or withdraw it in cash. The money was what was swindled from the voice phishing victim, and Mr. K was registered as the holder of the illegally obtained bank account and suffered damage in making the financial transaction.

K씨(20대 남자)는 구직사이트를 통하여 아르바이트를 하게 되었습니다. 사기범은 아르바이트가 구매 대행 아르바이트로 소개하며 K씨의 통장 계좌번호를 확보한 후 자금이 이체되면 재이체하거나 현금으로 인출하여 전달 해줄 것을 요구하였습니다. 이 자금은 보이스 피싱 피해 자금이었고 K씨는 대포통장 명의인으로 등록되어 불이익을 받게 되었습니다.

staff and saying the self-employed person wrongly transferred the money and requesting the victim to retransfer the money or withdraw the money.

(2) Preventing Financial Fraud Using Illegally Obtained Bank Account

- ① As it is illegal to lend or transfer a bank account, or to transfer or withdraw money derived from financial fraud from your account, you should refuse it unconditionally.
- ② If money you do not know is deposited into your account and you receive a call from a phone number you don't know who ask you to re-transfer or withdraw it in cash, you should immediately refuse it and contact the relevant remittance bank immediately to inform you of the misdirected remittance.
- ③ If you are requested to provide a copy of your ID card or account number before starting to work, you should refuse it unconditionally.
- ④ If you suspect personal information leakage, you should use the 「Personal Information Exposure Accident Prevention System」 of the Financial Consumer Information Website FINE (<http://fine.fss.or.kr>) of the Financial Supervisory Service.

5. Insurance Fraud

Insurance fraud means the act of deceiving insurance companies to claim insurance money. A policyholder should openly disclose important facts, such as disease history when purchasing the insurance. However, if the policyholder does not inform or falsely inform the insurance company, such person commits insurance fraud. In

해금을 입금 하도록 한 후 사기범은 은행직원 등을 가장하여 잘못 입금되었다고 접근하여 피해금의 재이체 또는 현금인출을 요구합니다.

(2) 대포통장 금융사기 예방 요령

- ① 통장 대여·양도나 본인 계좌를 통해 금융사기 자금의 이체·현금인출은 불법이므로 무조건 거절합니다.
- ② 본인도 모르는 돈이 이체된 후 출처가 불분명한 전화번호로 전화가 와서 재이체 또는 현금으로 인출 후 전달해줄 것을 요구하는 경우 즉시 거절하고 바로 해당 송금 은행에 연락하여 착오송금 사실을 전달합니다.
- ③ 정식채용 이전 단계에서 신분증 사본, 통장 계좌번호 등을 요구하면 무조건 거절합니다.
- ④ 개인정보 유출이 의심되는 경우 금융감독원 금융소비자정보포털 파인(<http://fine.fss.or.kr>)의 「개인정보노출자 사고예방시스템」을 활용하시기 바랍니다.

5. 보험사기

보험사기는 보험회사를 속여서 보험금을 청구하는 것입니다. 보험계약자는 보험계약을 체결할 때 질병 이력 등 중요한 사실을 솔직하게 알려야 하는 데 이를 알리지 않거나 허위로 알려서 보험에 가입하는 경우에는 보험사기에 해당됩니다. 또한 신체의 상해, 사고 등을 일으켜 보험사고를

addition, there are cases where an insurance accident is intentionally caused with bodily injury or an accident, or insurance claims are made as if the accident occurred. Claiming excessive insurance money by receiving excessive treatment or extending the treatment period to overcharge insurance is also considered insurance fraud.

(1) Some Common Characteristics of Insurance Fraud

① **Complexity and diversity of fraud:** Insurance fraud is complex in nature. For example, scammers are committing crimes such as murder and arson try to receive insurance money. Insurance guarantee coverage for almost all risks in daily life, so insurance fraud is committed in diverse ways.

② **Crimes by accomplices:** Insurance fraud is often carried out jointly by two or more people to disguise an insurance accident or to escape from the charge.

③ **Organized and intelligent crime:** Insurance fraud is becoming increasingly organized, with the emergence of professional insurance fraud groups involving many people such as organized criminal groups, hospitals and clinics, maintenance shops, and taxi drivers. They are causing car accidents against vehicles violating road traffic laws and regulations (traffic accidents, arson, etc.) and claiming the insurance money. As such, insurance fraud is becoming more intelligent.

< Main Types of Insurance Fraud >

① **False diagnosis and hospitalization in collusion with a broker:** Insurance fraud brokers and hospital officials collude to issue false diagnoses based on “fake disease code” and claim a large amount of insurance money, or receive insurance money without hospitalization after registering for hospitalization.

고의적으로 유발하거나 사고가 발생하지 않았는데 발생한 것처럼 속여서 보험금을 청구하는 경우도 있습니다. 과잉진료를 받거나 치료기간을 연장하여 보험금을 과다하게 청구하는 등 보험사고를 과장하는 행위도 보험사기에 해당됩니다.

(1) 보험사기의 특징

① 사기의 복잡성과 다양성 : 보험금을 받기 위해 살인, 방화와 같은 범죄를 저지르는 등 복합적인 성격을 띠고 있으며, 보험은 일상생활 주변의 거의 모든 위험을 담보하고 있어 보험사기의 수법이 매우 다양합니다.

② 공범에 의한 범죄 : 보험사기는 보험사고를 위장하거나 범인 자신을 범행 혐의로부터 벗어나게 하기 위해 2명 이상이 공동으로 수행하는 경우가 많습니다.

③ 조직화·지능화 : 보험사기는 폭력조직, 병의원, 정비업체, 택시기사 등 다수가 개입된 전문 보험사기단이 출현하는 등 점차 조직화 되고 있으며, 법규 위반차량을 대상으로 교통사고를 유발하거나 고의 사망사고(교통사고, 방화 등)를 발생시켜 보험금을 편취하는 등 지능화되고 있습니다.

<보험사기 주요 유형>

① 브로커와 결탁한 허위 진단·입원 : 보험사기 브로커와 병원 관계자가 공모하여 고객의 보험금을 수령할 수 있도록 ‘가짜 질병코드’로 허위진단서를 발행하거나 입원 등록을 한 뒤 입원을 하지 않고도 보험금을 받을 수 있도록 알선합니다.

② **Accidents caused by intentional automobile crash:** A group of people are causing car accidents by using two-wheeled vehicles, passenger cars, and rental cars, targeting lane-changing vehicles or vehicles that violate road traffic laws and regulations. As per a car accident, repairing parts irrelevant to the accident or claiming insurance money by exaggerating the degree of pain are also falling under the insurance fraud.

③ **Intentional accidents caused by delivery workers using two-wheeled vehicles:** Delivery workers including minors who use two-wheeled vehicles cause an intentional accident at an intersection, etc. with the lane-changing vehicles, and claiming insurance money.

(2) Preventing Insurance Fraud

① If someone guarantees a high daily wage and request you to be engaging in an illegal act such as intentional accident, if you are suspicious insurance fraud, you should reject it.

② If you claim insurance money by notifying the insurance company of an accident contrary to the fact, even if it is a small amount, it falls under insurance fraud. You should never think that a "Small amount of money will not be caught."

③ If you consider that you have been offered insurance fraud or have suffered from insurance fraud, you should report it to the Financial Supervisory Service or insurance company.

② **자동차 고의 접촉사고 유발 :** 이륜차, 승용차 및 렌터카를 이용하여 여러 명이 탑승한 후 차선 변경 차량 또는 법규 위반차량을 대상으로 고의 사고를 유발합니다. 자동차 사고 시 사고와 무관한 부분을 수리하거나, 통증 정도를 과장하여 보험금을 청구하는 경우도 보험사기입니다.

③ **이륜차를 이용한 배달업 종사자의 고의 사고 :** 미성년자가 포함된 이륜차 배달직원들이 교차로 등에서 진로변경 차량 등을 대상으로 고의사고를 유발하여 보험금을 수령합니다.

(2) 보험사기 예방 요령

① 고액일당을 보장하며 고의사고 유발 등의 불법적인 행위를 요구하는 경우 보험사기를 의심하고 거절하세요.

② 소액이라도 보험회사에 사실과 다르게 사고내용을 알려 보험금을 청구하는 행위는 보험사기입니다. '이 정도 금액은 괜찮겠지'하는 생각은 버리세요.

③ 보험사기를 제안받거나 보험사기 피해를 당했다고 생각된다면 금융감독원 또는 보험회사에 신고합니다.

Financial Wisdom to Learn from Actual Cases 사례로 배우는 금융지혜

Mr. L a migrant man, is a Korean by naturalization. He did not disclose his past medical history, etc. when he signed an insurance contract and as a result, he received the insurance money. In this case, as this may constitute insurance fraud, you should thoroughly fulfill your duty to disclose your medical history, etc. when subscribing to your insurance.

이주 남성 L씨는 한국으로 귀화한 후 보험에 가입하면서 과거 병력 등을 이야기하지 않았으며, 이로 인해 보험금을 수령하게 되었습니다. 이는 보험사기에 해당될 수 있으므로, 보험 청약 시에는 질병이력 등에 관한 알릴 의무를 철저히 이행해야 합니다.

Handy Tips for Using Financial Services 금융생활 꿀팁

If you are a victim of insurance fraud, report it to the 「Insurance Fraud Report Center」!

The Financial Supervisory Service and each insurance company operate the 「Insurance Fraud Reporting Center」 to effectively respond to insurance fraud.

Financial Supervisory Service

- ① Phone: 1332 → 4 → 4 without an area code or fax: 02-3145-8711
- ② Internet: Financial Supervisory Service website → Insurance Fraud Prevention Center → Insurance Fraud Report Center

insurance company

Insurance fraud reporting center on each insurance company website

**보험사기 피해를 입었을 때
「보험사기 신고센터」에 신고하세요!**

금융감독원과 각 보험회사는 보험사기에 효율적으로 대응하기 위해 「보험사기 신고센터」를 운영하고 있습니다.

금융감독원

- ① 전화: 국번없이 1332 → 4번 → 4번 또는 팩스: 02-3145-8711
- ② 인터넷: 금융감독원 홈페이지 → 보험사기방지센터 → 보험사기 신고센터

보험회사

보험회사별 홈페이지 내 보험사기 신고센터

Insurance Fraud Report Center 보험회사 보험사기 신고센터

Life insurance company 생명보험회사

Name of company 회사명	Call center 콜센터	Website 홈페이지
한화생명	1588-6363	http://www.hanwhalife.com
삼성생명	1588-3114	http://www.samsunglife.com
교보생명	1588-1001	http://www.kyobo.co.kr
DGB생명	1588-4770	http://www.dgbfnlife.com
오렌지라이프	1588-5005	https://www.orangelife.co.kr
AIA생명	1588-9898	http://www.aia.co.kr/
흥국생명	1588-2288	https://www.heungkuklife.co.kr
하나생명	080-3488-7000	http://www.hanalife.co.kr
푸르덴셜생명	1588-3374	http://www.prudential.co.kr

Life insurance company**생명보험회사**

Name of company 회사명	Call center 콜센터	Website 홈페이지
KB생명	1588-9922	http://www.kbli.co.kr
ABL생명	02-3787-7000	http://www.abllife.co.kr
신한생명	1588-5580	http://www.shinhanlife.co.kr
미래에셋생명	1588-0220	http://www.miraeassetlife.com
메트라이프생명	1588-9600	http://www.metlife.co.kr
라이나생명	1588-0058	http://www.lina.co.kr
동양생명	1577-1004	http://www.myangel.co.kr
DB생명	1588-3131	http://www.idblife.com
처브라이프생명	02-2107-4726	https://www.chubblife.co.kr
푸본현대생명	1577-3311	http://fubonhyundai.com
KDB생명	1588-4040	http://www.kdblifeco.kr/
NH농협생명	1544-4000	http://www.nhlife.co.kr
교보라이프플래닛생명	1566-0999	http://www.lifeplanet.co.kr
BNP파리바카디프생명	1688-1118	https://www.cardif.co.kr

Non-life insurance company**손해보험회사**

Name of company 회사명	Call center 콜센터	Website 홈페이지
삼성화재	1588-5114	http://www.samsungfire.co.kr
현대해상	1588-5656	http://www.hi.co.kr
KB손해보험	1544-0114	http://www.kbinsure.co.kr
AIG손보	1544-2792	http://www.aig.co.kr
흥국화재	1688-1688	http://www.heungkukfire.co.kr
한화손해보험	1566-8000	http://www.hwgeneralins.com
에이스손보	1566-5800	https://www.chubb.com
메리츠화재	02-3786-2114	http://www.meritzfire.com
롯데손보	1588-3344	http://www.lotteins.co.kr
DB손해보험	1588-0100	http://www.idbins.com
BNP파리바카디프손보	1544-2580	http://cardifcare.co.kr
MG손보	1588-5959	http://www.mggeneralins.com
하나손해보험	02-6670-8400 1566-3000	http://www.educar.co.kr
악사손해보험	1566-1566 1588-1566	http://www.axa.co.kr/
NH농협손보	1644-9000	http://www.nhfire.co.kr
캐롯손해보험	1644-9000	https://www.carrotins.com

1. Know what financial scams are and how to avoid them!

As the use of smartphones and the internet continues to surge, the number of financial scams involving smartphones and the internet has increased as well, and the methods used for scams are getting more sophisticated than ever. Immigrants in multicultural families and foreign workers who are not familiar with scams are likely to fall victim to them. So, you should learn more about them and try not to fall victim to them.

1. 금융사기 유형을 꼭 알아두세요!

스마트폰 및 인터넷 사용이 널리 보급되면서 이를 이용한 금융사기의 수준이 점점 더 지능화 하고 있습니다. 한국 물정에 어두운 다문화 가족, 외국인 근로자들이 이와 같은 금융사기의 피해자가 되는 경우가 많으므로 사전에 이에 대한 정보를 충분히 알고 주의해야 합니다.

2. Do not disclose your personal information to anyone.

You should never share your personal information with anyone. If someone who claims to work at a public organization, a phone carrier, or a bank asks for your personal information, tell that person that it is illegal to ask for such information. Foreign job seekers usually become fraud targets from scammers and criminals. Even if you really need a job, you should not give your personal information to anyone.

2. 개인정보를 함부로 노출하면 안 됩니다.

금융사기에 노출되지 않기 위해 가장 중요한 것은 본인의 개인정보를 함부로 노출하지 않는 것입니다. 공공기관, 통신사 및 금융회사 등을 사칭하여 온라인상에서 개인정보를 요구하는 것은 100% 불법이며, 특히 취업을 해야 하는 외국인근로자들의 약점을 악용한 사기 등 범죄가 많으므로 주의해야 합니다.

3. Please keep the following organizations in mind for an emergency.

If you fall victim to a financial scam, call the police (☎112) or your financial company immediately to suspend the payment. You can also speak to the FSS (☎1332) or your financial company for any possible recovery or recompense for your loss.

3. 금융사기 노출 시 도움 받을 곳을 알아두세요.

혹시라도 금융사기를 당했다면 즉시 경찰청(☎112) 또는 금융회사 콜센터에 전화해서 본인 계좌 또는 돈(피해금)을 입금한 계좌의 지급정지를 요청하고 금융감독원(☎1332)이나 금융회사에 피해금에 대한 환급을 상담하거나 신청할 수 있습니다.

4. It is illegal to lend your bankbook to another person.

It's illegal to buy, sell, or lend your bankbook. People who want others' bankbooks are most likely criminals and scammers. Anyone who lends a bankbook is also subject to civil and criminal penalty and will face disadvantages in their dealings with financial service providers. So, make sure you never lend your bankbook to anyone.

4. 타인에게 본인의 통장을 빌려주는 것은 명백히 불법입니다.

다른 사람에게 통장을 빌려주거나 사고파는 행위는 명백한 불법행위입니다. 다른 사람의 통장을 필요로 하는 사람들은 사기범일 가능성이 높으며 통장을 빌려준 사람에게도 민·형사상의 책임, 금융거래 불이익이 따르니 절대 통장을 빌려줘서는 안 됩니다.

5. Don't be fooled by offers that go beyond customary level.

If a broker guarantees a high daily wage and demands illegal actions such as issuance of false diagnosis or causing intentional car accident, if you are suspicious of insurance fraud, you should reject it.

5. 상식적인 수준을 벗어난 제안에 현혹되지 마세요.

브로커 등이 고액일당을 보장하며 허위진단, 자동차 고의사고 유발 등의 불법적인 행위를 요구하는 경우 보험사기를 의심하고 거절하세요.

VI

References

참고 자료

1. Bank Branches Offering Dedicated Customer Services for Foreign Residents

은행의 외국인 전용 데스크 점포 목록

2. Bank Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages

은행별 외국어 상담 콜센터 전화번호

3. Credit Card Company Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages

카드회사 외국인 전용 콜센터 전화번호

4. Banks Offering Foreign-Language-Supported ATMs and Internet Banking Services

은행별 ATM, 인터넷뱅킹 외국어 지원 현황

VII

References

참고 자료

1. Bank Branches Offering Dedicated Customer Services for Foreign Residents

은행의 외국인 전용 데스크 점포 목록

Name of bank	Name of branch	Phone No.	Languages available for service	Address	Reference
은행명	점포명	전화번호	취급언어	주소	참조
Woori Bank 우리은행	Ansan Foreigner Banking Center 안산 외국인금융센터	031-492-6193	Chinese, Indonesian, Thai, Vietnamese, Filipino, Uzbek, Russian 중국어, 인도네시아어, 태국어, 베트남어, 필리핀어, 우즈베크어, 러시아어	2, Damunhwa 2-gil, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do 경기도 안산시 단원구 다문화2길 2(원곡동)	
	Gimhae Banking Center 김해금융센터	055-332-7001	Uzbek, Russian, Indonesian, Filipino 우즈베크어, 러시아어, 인도네시아어, 필리핀어	64, Naeoejungang-ro, Gimhae-si, Gyeongsangsam-do 경상남도 김해시 내외중앙로 64(내동)	
	Uijeongbu Banking Center 의정부금융센터	031-875-8151	Thai, Khmer 태국어, 캄보디아어	58, Simin-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do 경기도 의정부시 시민로 58(의정부동)	
	Balan Banking Center 발안금융센터	031-352-7535	Bengali 방글라데시어	228, Samcheonbyeongma-ro, Hyangnam-eup, Hwaseong-si, Gyeonggi-do 경기도 화성시 향남읍 삼천병마로 228(평리)	
	Kwanghuidong Banking Center 광희동금융센터	02-2279-9101	Mongolian, Russian 몽골어, 러시아어	307, Gwanghui-dong 1(il)-ga, Jung-gu, Seoul 서울특별시 중구 퇴계로 307(광희동1가)	
	Seoyeouido Banking Center 서여의도금융센터	02-783-6655	Khmer, Filipino 캄보디아어, 필리핀어	17, Eunhaeng-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul 서울특별시 영등포구 은행로 17(여의도동)	
	Cheonan Banking Center 천안금융센터	041-622-7712	Russian, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	215, Gwangjang-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do 충남 천안시 서북구 광장로 215(불당동)	

Name of bank 은행명	Name of branch 점포명	Phone No. 전화번호	Languages available for service 취급언어	Address 주소	Reference 참조
Woori Bank 우리은행	Yeongtong Banking Center 영통금융센터	031-273-7407	Chinese 중국어	39, Bandal-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do 경기도 수원시 영통구 반달로 39(영통동)	
	Incheon Port Banking Center 인천항금융센터	032-887-8733	Vietnamese 베트남어	393, Seohae-daero, Jung-gu, Incheon 인천광역시 중구 서해대로 393(항동7가)	
	Magok Station Banking Center 마곡역금융센터	02-2064-0323	Chinese 중국어	48, Magokse0 1-ro, Gangseo-gu, Seoul 서울 강서구 마곡서1로 48(마곡동)	
	Kuro Bon-dong Branch 구로본동지점	02-866-2231	Chinese 중국어	203, Gamasan-ro, Guro-gu, Seoul 서울특별시 구로구 가마산로 203(구로동)	
	Singilseo Branch 신길서지점	02-849-0637	Chinese 중국어	411, Gamasan-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul 서울특별시 영등포구 가마산로 411(신길동)	
	Sinjeju Branch 신제주지점	064-747-2002	Chinese 중국어	14, Yeonbuk-ro, Jeju-si, Jeju-do 제주특별자치도 제주시 연북로 14(노형동)	
	Seogwipo Branch 서귀포지점	064-733-4211	Chinese 중국어	46, Jungang-ro, Seogwipo-si, Jeju-do 제주특별자치도 서귀포시 중앙로 46(서귀동)	
	Seoul National University Branch 서울대학교지점	02-887-7640	Chinese 중국어	1, Gwanak-ro, Gwanak-gu, Seoul 서울특별시 관악구 관악로 1(신림동)	
	Gimpogurae Branch 김포구래지점	031-986-9542	Khmer 캄보디아어	507, Gimpohangang 4-ro, Gimpo-si, Gyeonggi-do 경기도 김포시 김포한강4로 507(구래동)	
KB Kookmin Bank 국민은행	International Airport Banking Center 공항금융센터	032-743-1050	Chinese 중국어	272, Gonghang-ro, Jung-gu, Incheon 인천광역시 중구 공항로 272(운서동)	
	Wongok-Dong F/X Center Sub Branch 원곡동 외환송금센터	031-495-4014	Russia, Uzbek, Chinese, Vietnamese, Khmer 러시아어, 우즈베크어, 중국어, 베트남어, 캄보디아어	22 Wongon-ro 22 Danwon-gu, Ansan-si Gyeonggi, Korea 경기 안산시 단원구 원본로 22 (원곡동)	Native speaker(Part-time worker) (Vietnamese, Khmer, Russian, Chinese) Open during weekend(Saturday, Sunday)

Name of bank	Name of branch	Phone No.	Languages available for service	Address	Reference
은행명	점포명	전화번호	취급언어	주소	참조
KB Kookmin Bank 국민은행	Ojang-Dong branch 오장동 지점	02-2268-3114	Mongolian 몽골어	336 1st floor Dongho-ro Jung-gu Seoul, Korea 서울 중구 동호로 336, 1층 (쌍림동, 한림빌딩)	No native speaker available (Part-time worker)(※ Contacting bank may provide interpretation service) Open during weekend(Sunday)
	Uijeongbujung-ang Financial Center 의정부중앙 종합금융센터	031-846-5101	Vietnamese, Khmer 베트남어, 캄보디아어	39 Haengbok-ro Uijeongbu-si Gyeonggi, Korea 경기 의정부시 행북로 36 (의정부동)	Native speaker(Part-time worker) (Vietnamese, Khmer) Open during weekend(Sunday)
	Gyeonggi Gwangju Financial Center 경기광주 종합금융센터	031-761-4774	Khmer, Russia, Kazakh 캄보디아어, 러시아어, 카자흐스탄어	35, Gwangju-daero, Gwangju-si, Gyeonggi-do, Korea 경기도 광주시 광주대로 35 황백빌딩 2층	Native speaker(Part-time worker) (Khmer, Russian) Open during weekend(Sunday)
	Hwaseong hyangnam Financial Center 화성향남 종합금융센터	031-8059-1061	Khmer, Russia, Vietnamese 캄보디아어, 러시아어, 베트남어	Room 101, 392 Hyangnam-ro Hyangnam-eup Hwaseong-si Gyeonggi, Korea 경기 화성시 향남읍 향남로 392, 101호 (행정리, 우성메디피아)	Native speaker(Part-time worker) (Khmer, Russian, Vietnamese) Open during weekend(Sunday)
	Pyeongtaekjung-Ang Financial Center 평택중앙 종합금융센터	031-656-4054	Khmer, Burmese 캄보디아어, 미얀마어	90 Pyeongtaek-ro Pyeongtaek-si Gyeonggi, Korea 경기 평택시 평택로 90 (통복동)	Native speaker(Part-time worker) (Khmer, Burmese) Open during weekend(Sunday)
	Gimpotongjin branch 김포통진 지점	031-986-6853	-	2228 Gimpo-daero Tongjin-eup Gimpo-si Gyeonggi, Korea 경기 김포시 통진읍 김포대로 2228 (마송리)	No native Speaker available Open during weekend(Sunday)
	Gimhae Financial Center 김해 종합금융센터	055-333-4815	Khmer 캄보디아어	87 Garak-ro Gimhae-si Gyeongnam, Korea 경남 김해시 가락로 87 (서상동)	Native speaker(Part-time worker) (Khmer) Open during weekend(Sunday)
Shinhan Bank 신한은행	Wongokdong FX Center 원곡동외환센터	031-495-1434	Russia, Uzbek, Chinese, Vietnamese, Thai 러시아어, 우즈베크어, 중국어, 베트남어, 태국어	Wonbon-ro Wongokdong Danwon-gu Ansan-si Gyeonggi-do 경기 안산시 단원구 원본로 13, 12호 (원곡동)13	Native speaker (Russian (Uzbek), Chinese, Vietnamese, Thai- PT under Foreign Exchange department) Open during weekend(Saturday/ Sunday)

Name of bank 은행명	Name of branch 점포명	Phone No. 전화번호	Languages available for service 취급언어	Address 주소	Reference 참조
Shinhan Bank 신한은행	Uijeongbu Branch 의정부	031-845-1800	Vietnamese, Thai 베트남어, 태국어	Shinhan Bank Finance Center, 8, Haengbok-ro, Uijeongbu-si Gyeonggi-do 경기 의정부시 행복로 8 신한은행 의정부금융센터 (의정부동)	Native speaker (Vietnamese, Thai- PT under Foreign Exchange department) Open during weekend(Sunday)
	Gimhae Jungang Branch 김해중앙	055-332-2101	Vietnamese, Thai 베트남어, 태국어	70, Garak-ro, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do, Korea 경남 김해시 가락로 70(서상동)	Native speaker (Vietnamese, Thai) Open during weekend(Sunday)
	Sinbudong Branch 신부동	041-563-2100	Vietnamese, Thai 베트남어, 태국어	43, Mannam-ro, Dongnam-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do 충남 천안시 동남구 만남로 43 (신부동)	Native speaker (Vietnamese, Thai) Open during weekend(Sunday)
	Finance Center Branch 파이낸스센터	02-3783-0030	English, Japanese 영어, 일본어	136 Sejong-daero Jung-gu Seoul 서울 중구 세종대로 136(태평로 1가, 파이낸스빌딩)	
Hana Bank 하나은행	GWANGSAN 광산	062-953-8000	-	258, Mujin-daero, Gwangsan-gu, Gwangju 광주광역시 광산구 무진대로 258(우산동)	Open during weekend(Sunday)
	GURO 구로	02-864-0147	Chinese 중국어	115, Gurodong-ro, Guro-gu Seoul 서울시 구로구 구로동로 115(구로동)	Native speaker (Chinese) Open during weekend(Sunday)
	GIMPO 김포	031-981-1111	-	851, Gimpo-daero, Gimpo-si, Gyeonggi-do 경기도 김포시 김포대로 851(사우동)	Open during weekend(Sunday)
	Gimhae Foreign Exchange Center(s) 김해 외환센터출장소	055-321-5021	Thai, Indonesian, Vietnamese, Khmer, Filipino 태국어, 인도네시아어, 베트남어, 캄보디아어, 필리핀어	321, Bunseong-ro, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do, Korea 경상남도 김해시 분성로 321	Native speaker (Thai, Indonesian, Vietnamese, Khmer, Philipino) Open during weekend(Sunday)
	Namdong Industrial Complex 남동공단	032-814-2239	Sinhala, Vietnamese 스리랑카어, 베트남어	96, Namdong-daero 239beon-gil, Namdong-gu, Incheon 인천시 남동구 남동대로239번길 96	Native speake (Sinhala, Vietnamese) Open during weekend(Sunday)
	Daerim Station 대림역	02-863-5140	Chinese 중국어	135, Dorim-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul 서울시 영등포구 도림로 135, 3층	Native speake (Chinese) Open during weekend(Sunday)

Name of bank	Name of branch	Phone No.	Languages available for service	Address	Reference
은행명	점포명	전화번호	취급언어	주소	참조
Hana Bank 하나은행	Seongseo branch 성서	053-580-9000	-	399, Seongseo-ro, Dalseo-gu, Daegu 대구시 달서구 성서로 399	Open during weekend(Sunday)
	Yongin branch 용인	031-338-7052	-	1112, Baegok-daero, Cheoin-gu, Yongin-si, Gyeonggi-do 경기도 용인시 처인구 백옥대로 1112	Open during weekend(Sunday)
	Wongok-Dong Foreign Customer Center 원곡동외국인센터	031-495-1923	Thai, Khmer, Indonesian, Sinhala, Vietnamese, Burmese 태국어, 캄보디아어, 인도네시아어, 스리랑카어, 베트남어, 미얀마어	17, Wonbon-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do 경기도 안산시 단원구 원본로 17	Native speaker (Thai, Vietnamese, Indonesian, Sinhala, Vietnamese, Burmese) Open during weekend(Sunday)
	Wongok-Dong Foreign Exchange Center(S) 원곡동 외환센터출장소	031-493-1111	Chinese, Uzbek (Russia), Vietnamese 중국어, 우즈베크어(러시아), 베트남어	20, Wonbon-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do 경기도 안산시 단원구 원본로 20	Native speaker (Chinese, Uzbek, Vietnamese)
	Euljiro 6-ga 을지로6가	02-2273-1111	Mongolia, Uzbek 몽골어, 우즈베크어	255, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul 서울시 중구 을지로 255	Native speaker (Mongolia, Uzbek)
	Uijeongbu branch 의정부	031-878-5580	Thai, Sinhala 태국어, 스리랑카어	62, Simin-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do 경기도 의정부시 시민로 62	Native speaker (Thai, Sinhala)
	Cheonan Station 천안역	041-563-6930	Thai, Indonesia, Vietnamese 태국어, 인도네시아어, 베트남어	67, Yeongseong-ro, Dongnam-gu, cheonan-si, Chungcheongnam-do 충청남도 천안시 동남구 영성로 67	Native speaker (Thai, Indonesian, Vietnamese)
	Euljiro Banking Center 을지로금융센터	02-2279-2171	Mongolian, Filipino 몽골어, 필리핀어	170, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul 서울시 중구 을지로 170	Native speaker (Mongolia, Filipino)
	Pyeongtak Banking Center 평택금융센터	031-655-1111	Thai 태국어	5, Pyeongtaek 1-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do 경기도 평택시 평택1로 5 (평택동)	Native speaker(Thai) Open during weekend(Sunday)
	Pocheon branch 포천	031-263-1111	-	27, Bongsol-ro 5-gil, Soheul-Eup, Pocheon-si, Gyeonggi-do 경기도 포천시 소흘읍 봉솔로5길 27(송우리)	Open during weekend(Sunday)

Name of bank 은행명	Name of branch 점포명	Phone No. 전화번호	Languages available for service 취급언어	Address 주소	Reference 참조
Standard Chartered Bank 스탠다드 차트	Main Branch 영업부	02-3702-3114	English 영어	SC Cheil Bank, 47, Jong-ro, Jongno-gu, Seoul 서울특별시 종로구 종로47 SC제일은행본점(공평동)	
	Gwanghwamun 광화문	02-735-6725	English 영어	1F Kyobo Life Insurance Co. Bldg., 1, Jong-ro, Jongno-gu, Seoul 서울특별시 종로구 종로1 교보생명빌딩 1층(종로1가)	
IBK 중소기업은행	Ansan Banking Center for Foreigners 안산외국인 금융센터(출)	031-508-3032	Chinese 중국어	88, Damunhwa 1-gil, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea 경기도 안산시 단원구 부부로 43	Cheon Chilbok (Chinese) Open during weekend(Sunday)
NHBank 농협은행	Balan Branch 발안지점	031-352-6311	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	24, Pyeong 3-gil, Hyangnam-eup, Hwaseong-si, Gyeonggi-do 경기 화성시 향남읍 평3길 24	Native speaker (State language available)
	Bosan Station Branch 보산역지점	031-862-1386	Filipino 필리핀어	2534, Pyeonghwa-ro, Dongducheon-si, Gyeonggi-do 경기도 동두천시 평화로 2534	Native speaker (State language available)
	Anseongsi branch 안성시지부	031-672-1988	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	407, Jungang-ro, Anseong-si, Gyeonggi-do 경기 안성시 중앙로 407	Native speaker (State language available)
	Songtan Branch 송탄지점	031-662-7201	Filipino 필리핀어	25, Shopping-ro, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do 경기 평택시 쇼핑로 25	Native speaker (State language available)
	Gyeongjusi branch 경주시지부	054-742-0021	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	46, Jungang-ro, Gyeongju-si, Gyeongsangbuk-do 경북 경주시 중앙로 46	Native speaker (State language available)
	JINYEONG Branch 진영지점	055-343-2081	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	182, Jinyeong-ro, Jinyeong-eup, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do 경남 김해시 진영읍 진영로 182	Native speaker (State language available)
	Changyeonggun County Office 창녕군지부	055-532-8541	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	18, Jong-ro, Changnyeong-eup, Changnyeong-gun, Gyeongsangnam-do 경남 창녕군 창녕읍 종로 18	Native speaker (State language available)
	Nonsansi Branch 논산시지부	041-735-2041	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	477, Jungang-ro, Nonsan-si, Chungcheongnam-do 충남 논산시 중앙로 477	Native speaker (State language available)

Name of bank 은행명	Name of branch 점포명	Phone No. 전화번호	Languages available for service 취급언어	Address 주소	Reference 참조
NHBank 농협은행	Onyangoncheon Branch 온양온천지점	041-544-6745	Russia, Uzbek 러시아어, 우즈베크어	15, Ongung-ro, Asan-si, Chungcheongnam-do 충남 아산시 온궁로 15	Native speaker (State language available)
Suhyup 수협은행	Ansan Branch 안산지점	031-475-0648	Vietnamese, Russian 베트남어, 러시아어	72, Gwangdeokseo-ro, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea 경기 안산시 단원구 광덕서로 72(고잔동)	NGUYEN THI HA(Vietnamese), DON EKA TERINA(Russian)
JB Bank 전북은행	Suwon Foreigner Financial Center 수원 외국인금융센터	031-223-7284	Filipino, Sinhala, Nepali, Thai, Uzbek, Khmer, Bengali, Mongolian, Chinese, Vietnamese 필리핀어, 스리랑카어, 네팔어, 태국어, 우즈베크어, 캄보디아어, 방글라데시어, 몽골어, 중국어, 베트남어	37, Maesan-ro, Paldal-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea 경기도 수원시 팔달구 매산로 37	• 18 interpreters in total - Filipino : Monroy Christina, Clinton, Malo (3 persons) - Sri-lanka : Silva (1 person) - Nepal: Battaraihariprasad, Kamala (2 persons) - Thai: Narisara Sass (1 person) - Uzbek : Adam (1 person) - Khmer : Pievivol, Hunsootseta (2 persons) - Bangali: Kansajatt (1 person) - Mongolian: Yoomi (1 person) - Chinese: Kim Seongwha, Majinjeo, Huh Dakyung, Choi Munhee (4 persons) - Vietnamese: Hwang Jiyoung, Pam Tisan (2 persons) Open during weekend(Saturday and Sunday)
BNK 경남은행	Foreign Business Dept 외환사업부	055-290-8454	Chinese 중국어	642, 3.15-Daero, Masanhoewon-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do 경남 창원시 마산회원구 3.15대로 642	No FX service available (exchange, overseas transfer, import and export business, etc.)

2. Bank Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages

은행별 외국어 상담 콜센터 전화번호

Name of Bank 은행명	Phone No. 전화번호	Languages Available 상담 가능 언어	
Woori Bank 우리은행	1599-2288	English, Chinese, Vietnamese, Uzbek, Russian, Thai, Mongolian, Japanese, Cambodian, Indonesian, Tagalog 영어, 중국어, 베트남어, 우즈베크어, 러시아어, 태국어, 몽골어, 일본어, 캄보디아어, 인도네시아어, 필리핀어	
KB Kookmin Bank 국민은행	1599-4477	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Russian, Khmer 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 러시아어, 캄보디아어	
Shinhan Bank 신한은행	1577-8380	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Thai, Mongolian, Khmer, Filipino, Indonesian, Russian(Uzbek) 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 몽골어, 캄보디아어, 필리핀어, 인도네시아어, 러시아어(우즈베크어)	
Hana Bank 하나은행	1599-6111 (Call-center)	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어	
	1599-1111(+8) overseas transfer (Overseas remittance) 해외송금	English, Chinese, Vietnamese, Mogolian, Indonisian, Nepali, Khmer 영어, 중국어, 베트남어, 몽골어, 인도네시아어, 네팔어, 캄보디아어	
	Hot-line (Direct Hot-line) for foreigners 외국인전담	010-7339-9891	Sinhala 스리랑카어
		010-9339-9041	Thai 태국
		010-9339-4883	
		010-9339-6892	Vietnamese 베트남
		010-9339-7639	Filipino 필리핀
		010-7339-9943	Uzbekistan 우즈베키스탄
		010-9339-4570	Cambidia 캄보디아
		010-2725-1947	Burmese 미얀마

Name of Bank 은행명	Phone No. 전화번호	Languages Available 상담 가능 언어
Standard Chartered Bank 스탠다드 차트	1577-7744	English 영어
CITI Bank Korea 씨티은행코리아	02-3704-7100 02-3704-7711	English 영어
IBK 중소기업은행	1566-2566 (extension No. 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577)	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Indonesian, Thai, Russian 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어
NHBank 농협은행	1661-3000 1522-3000	English, Japanese, Chinese, Vietnamese, Russia 영어, 일본어, 중국어, 베트남어, 러시아어
Suhyup 수협은행	-	Bank does not operate hot line for foreigners, so please call (1588-1515, 1644-1515) for consulting service in foreign languages- Language available: English 당행 외국어 전용 콜센터 번호 미운영중으로, 고객센터 대표번호(1588-1515, 1644-1515) 내 외국어 상담 서비스 운영중임 - 상담 가능 언어 : 영어
JB Bank 전북은행	1588-4477	English 영어
BNK 경남은행	1600-8585 1588-8585 (Press 65)	English 영어
Busan Bank 부산은행	1588-6200 1544-6200 (Service code 60)	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어

3. Credit Card Company Phone Numbers for Customer Services in Foreign Languages

카드회사 외국인 전용 콜센터 전화번호

Name of company 회사명	Korean language 한국어	Foreign language 외국어	
Hyundai Card 현대카드	1577-6000	1899-6111	English 영어
Lotte Card 롯데카드	1588-8100	1899-8100	English 영어
BC BC카드	1588-4000 1566-4000	02-950-8510	English, call center for overseas use 영어, 해외이용상담센터
		02-950-8688	Chinese, call center for Unionpay Card 중국어,银联카드 상담센터
Samsung Card 삼성카드	1588-8700 1588-8900	1688-8751	English 영어
		Phone No. (1588-8700) 대표전화 (1588-8700)	If you request interpretation in Japanese and Chinese, you will be connected to outside staff. 상담연결을 통해 일어, 중국어 요청시 담당직원 아웃콜 상담 진행
Shinhan Card 신한카드	1544-7000	1544-7333	English, Chinese, Vietnamese, Japanese 영어, 중국어, 베트남어, 일어
KB Kookmin Card KB국민카드	1566-1688	1644-9993	English, Chinese 영어, 중국어
Woori Card 우리카드	1588-9955	02-2169-5900	English 영어
		1588-5000	Chinese, Vietnamese, Uzbek, Russian, Thai, Mongolian, Japanese, Khmer, Indonesian, Filipino 중국어, 베트남어, 우즈베크어, 러시아어, 태국어, 몽골어, 일본어, 캄보디아어, 인도네시아어, 필리핀어
Hana Card 하나카드	1800-1111	1544-3500	English, Chinese 영어, 중국어

4. Banks Offering Foreign-Language-Supported ATMs and Internet Banking Services

은행별 ATM, 인터넷뱅킹 외국어지원 현황

Name of Bank 은행명	Category 구분	Languages available 지원 언어
Woori Bank 우리은행	ATM	English, Japanese, Chinese, Nepali, Russian, Filipino, Bangla, Vietnamese, Thai, Indonesian, Sinhala, Burmese, Khmer, Monglian 영어, 일본어, 중국어, 네팔어, 러시아어, 필리핀어, 방글라데시어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 스리랑카어, 미얀마어, 캄보디아어, 몽골어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	Chinese, English, Japanese, Vietnamese, Mongolian, Filipino 중국어, 영어, 일본어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	Chinese, English, Japanese, Vietnamese, Mongolian, Indonesian, Thai, Russian, Khmer 중국어, 영어, 일본어, 베트남어, 몽골어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어, 캄보디아어
KB Kookmin Bank 국민은행	ATM	English, Japanese, Chinese, Thai, Indonesian, Vietnamese, Sinhala, Russian, Mongolian, Khmer, Burmese, Filipino, Nepali 영어, 일본어, 중국어, 태국어, 인도네시아어, 베트남어, 스리랑카어, 러시아어, 몽골어, 캄보디아어, 미얀마어, 필리핀어, 네팔어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Japanese, Chinese 영어, 일본어, 중국어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Japanese, Chinese, Khmer, Vietnamese, Thai, Russian, Mongolian 영어, 일본어, 중국어, 캄보디아어, 베트남어, 태국어, 러시아어, 몽골어
Shinhan Bank 신한은행	ATM	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Thai, Mongolian, Khmer, Filipino, Indonesian, Russian(Uzbek) 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 몽골어, 캄보디아어, 필리핀어, 인도네시아어, 러시아어(우즈베크어)
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Thai, Mongolian, Filipino, Indonesian, Taiwan 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 몽골어, 필리핀어, 인도네시아어, 대만어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Thai, Mongolian, Khmer, Filipino, Indonesian, Russian(Uzbek), Burmese 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 태국어, 몽골어, 캄보디아어, 필리핀어, 인도네시아어, 러시아어(우즈베크어), 미얀마어
Hana Bank 하나은행	ATM	※ Language support for Overseas transfer at ATM Korean, English, Japanese, Chinese, Filipino, Thai, Mongolian, Vietnamese, Indonesian, Khmer 10 Languages ※ ATM 해외송금 지원 언어 한국어, 영어, 일본어, 중국어, 필리핀어, 태국어, 몽골어, 베트남어, 인도네시아어, 캄보디아어 ※ General Support Language at ATM Korean, English, Japanese, Chinese, German, Russian, Mongolian, Bangladeshi, Vietnamese, Spanish, Sri Lankan, Indian, Indonesian, Thai, Pakistani, French, Filipino ※ ATM 일반거래 지원 언어 한국어, 영어, 일본어, 중국어, 독일어, 러시아어, 몽골어, 방글라데시어, 베트남어, 스페인어, 스리랑카어, 인도어, 인도네시아어, 태국어, 파키스탄어, 프랑스어, 필리핀어

Name of Bank 은행명	Category 구분	Languages available 지원 언어
Hana Bank 하나은행	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Chinese, Japanese, Vietnamese (Overseas transfer: 5 languages including Mongolian, Indonesian, Khmer, Bangladeshi, Uzbek) 영어, 중국어, 일본어, 베트남어 (해외송금 : 몽골어, 인도네시아어, 캄보디아어, 방글라데시어, 우즈베크어 추가 지원 5개 언어 추가 지원)
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	Hana 1Q (Personal banking) - No foreign language service available 하나원큐(개인뱅킹) - 다국어 지원 없음
	Smart banking(1Q Global) (Mobile) 스마트뱅킹(1Q 글로벌) (Mobile)	English, Vietnamese, Indonesian, Chinese, Mongolian, Khmer, Nepal, Burmese, Bengali, Japanese, Sinhala, Thai, Filipino 영어, 베트남어, 인도네시아어, 중국어, 몽골어, 캄보디아어, 네팔어, 미얀마어, 방글라데시어, 일본어, 스리랑카어, 태국어, 필리핀어
	Smart banking(Hana-EZ) (Mobile) 스마트뱅킹(Hana-EZ) (Mobile)	English, Vietnamese, Indonesian, Chinese, Mongolian, Khmer, Nepal, Burmese, Bengali, Japanese, Sinhala, Thai, Filipino, Russian, Uzbek 영어, 베트남어, 인도네시아어, 중국어, 몽골어, 캄보디아어, 네팔어, 미얀마어, 방글라데시어, 일본어, 스리랑카어, 태국어, 필리핀어, 러시아어, 우즈베크어
Standard Chartered Bank 스탠다드 차트	ATM	English 영어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English 영어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English 영어
CITI Bank Korea 씨티은행코리아	ATM	English, Japanese, Chinese 영어, 일본어, 중국어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English 영어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English 영어
IBK 중소기업은행	ATM	English, Chinese, Japanese, Vietnamese, Indonesian, Russian, Nepali 영어, 중국어, 일본어, 베트남어, 인도네시아어, 러시아어, 네팔어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English 영어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Chinese, Japanese, Filipino, Indonesian, Khmer, Mongolian, Burmese, Nepali, Uzbek, Russian, Sinhala, Thai, Vietnamese 영어, 중국어, 일본어, 필리핀어, 인도네시아어, 캄보디아어, 몽골어, 미얀마어, 네팔어, 우즈베크어, 러시아어, 스리랑카어, 태국어, 베트남어
KDB 산업은행	ATM	English 영어

Name of Bank 은행명	Category 구분	Languages available 지원 언어
KDB 산업은행	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English 영어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English 영어
NHBank 농협은행	ATM	English, Japanese, Chinese, Vietnamese, Thai, Khmer, Indonesian, Russia, Mongolian 영어, 일본어, 중국어, 베트남어, 태국어, 캄보디아어, 인도네시아어, 러시아어, 몽골어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Japanese, Chinese, Vietnamese, Thai, Khmer, Indonesian, Russia, Mongolian 영어, 일본어, 중국어, 베트남어, 태국어, 캄보디아어, 인도네시아어, 러시아어, 몽골어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Japanese, Chinese, Vietnamese, Thai, Khmer, Indonesian, Russia, Mongolian 영어, 일본어, 중국어, 베트남어, 태국어, 캄보디아어, 인도네시아어, 러시아어, 몽골어
Suhyup 수협은행	ATM	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English 영어
Daegu Bank 대구은행	ATM	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Chinese 영어, 중국어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English 영어
Kwangju Bank 광주은행	ATM	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English 영어
Jeju Bank 제주은행	ATM	145 ATMs for global use (in English, Chinese and Japanese; Users may use global service only with overseas cards) ※ It is read "Global Service" on ATMs which provide global services. 글로벌ATM기 총 145대(영어, 중국어, 일어 지원, 해외카드를 넣어야만 글로벌 업무 가능) ※ 현재 글로벌 업무지원 가능한 ATM기는 ATM기 위에 '글로벌'로 명시되어 있음.
JB Bank 전북은행	ATM	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Vietnamese, Indonesian, Cambodia, Burmese, Mongolian 영어, 베트남어, 인도네시아어, 캄보디아어, 미얀마어, 몽골어
BNK 경남은행	ATM	English, Chinese, Vietnamese 영어, 중국어, 베트남어

Name of Bank 은행명	Category 구분	Languages available 지원 언어
BNK 경남은행	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Chinese, Vietnamese, Khmer 영어, 중국어, 베트남어, 캄보디아어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Chinese, Vietnamese, Khmer 영어, 중국어, 베트남어, 캄보디아어
Busan Bank 부산은행	ATM	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Internet banking(Internet) 인터넷뱅킹(Internet)	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어
	Smart banking(Mobile) 스마트뱅킹(Mobile)	English, Chinese, Japanese 영어, 중국어, 일본어

T Writing Staff
집필진

Korea Association of Financial Education

사단법인 한국금융교육학회

Min Se-jin Economics Professor at Dongguk University)
민세진 동국대학교 경제학과 교수

Lee Won-kyung Adjunct Professor at the Graduate School of International Studies, Hanyang University
이원경 한양대학교 국제학대학원 겸임교수

Han Jin-su Social Studies Education Professor at the Gyeongin National University of Education
한진수 경인교육대학교 사회교육과 교수

Choi Su-yeol Director of Jeonbuk Bank
최수열 전북은행 부장



Reviewers

검토 위원

Ryu Guk-hyun 류국현	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Park Han-gu 박한구	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Yoon Dae-gwang 윤대광	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Eun Ho-ik 은호익	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Byun Gyu-yong 변규용	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Yang Jung-suk 양정석	Professor of Financial Education, Financial Supervisory Service 금융감독원 금융교육교수
Kim Gwi-jeong 김귀정	General Secretary at Ansan Multicultural Family Support Center 안산시 다문화가족지원센터 사무국장
Seo Jun-bae 서준배	Professor of Public Administration of the Korean National Police University 경찰대학교 행정학과 교수
Lee Si-won 이시원	Head of Business Unit at People Life, Advisory Professor at the Graduate School of Business, Inje University 피플라이프 사업단장, 인제대학교 경영대학원 자문교수
Jo Yu 조유	Deputy Chief of Foreign Business Support Team, Woori Bank 우리은행 외국인영업지원팀 대리
Jin Sun-kyung 진선경	Counseling Operation Team Leader, Seoul Global Center 서울글로벌센터 상담운영팀 팀장
Hwang Seok-jin 황석진	Director of BC Card, Adjunct Professor at the Graduate School of International Affairs and Information Security 비씨카드 부장, 동국대학교 국제정보보호대학원 겸임교수

외국인을 위한 금융생활 가이드북 영어

FINANCIAL GUIDE BOOK

FOR FOREIGNERS IN KOREA

ENGLISH

Issued Data 발행일	July, 2022 2022년 7월
Copyright Holder 저작권자	Financial Supervisory Service 금융감독원
Publisher 발행인	Lee Bok-hyun 이복현
Publishing Department 발행처	Financial Education Department, Financial Supervisory Service 38, Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul 금융감독원 금융교육국 서울특별시 영등포구 여의대로 38
Design, Editing 디자인, 편집	JNC JNC
Translation 번역	Maekyung Buyers Guide (주)매경바이어스가이드

※ The contents of this booklet may change according to changes in related laws and systems.

※ 이 책자의 내용은 관련 법규나 제도 등의 변경에 따라 달라질 수 있습니다.

※ When reprinting or translating the contents of this booklet, prior permission from the Financial Supervisory Service is required.

※ 이 책자의 내용을 전재 또는 역재할때에는 금융감독원의 사전 허락을 받아야 합니다.



금융감독원
FINANCIAL SUPERVISORY SERVICE

Financial Education Center <http://www.fss.or.kr/edu>

Financial Supervisory Service Call Center ☎1332

금융교육센터 <http://www.fss.or.kr/edu>

금감원 콜센터 ☎1332